

**FA01796M04**

Componenti del KIT

88006-0084

IT Italiano

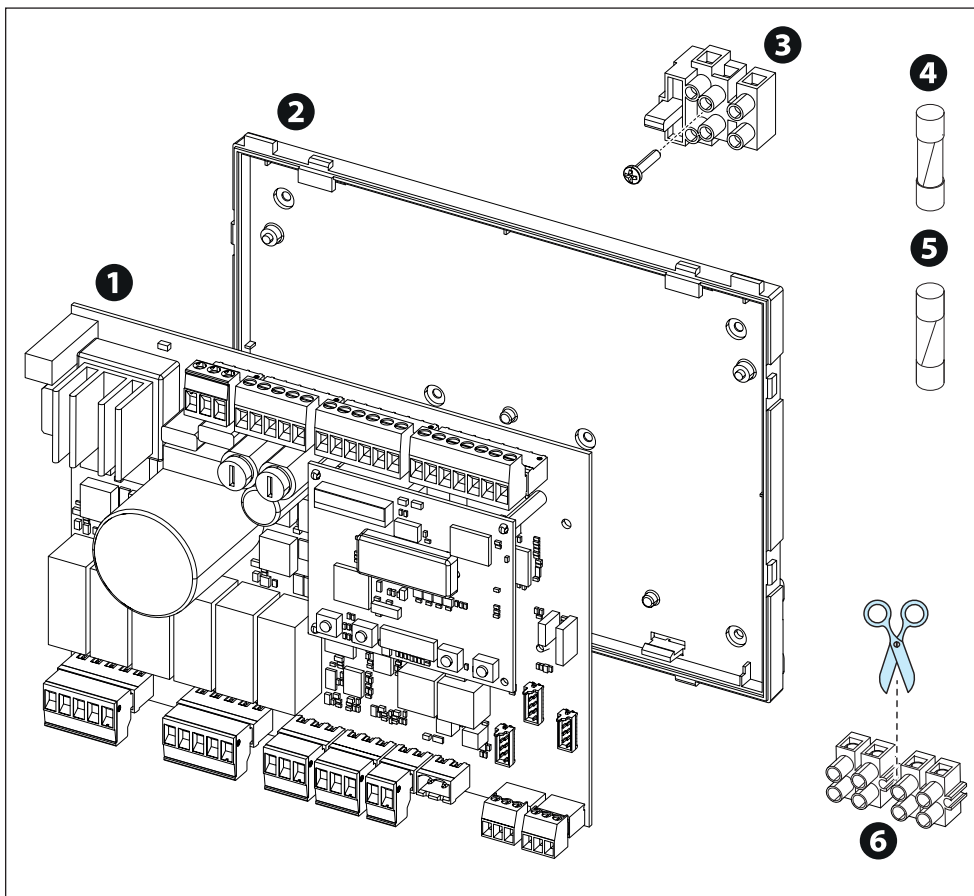
EN English

FR Français

RU Русский

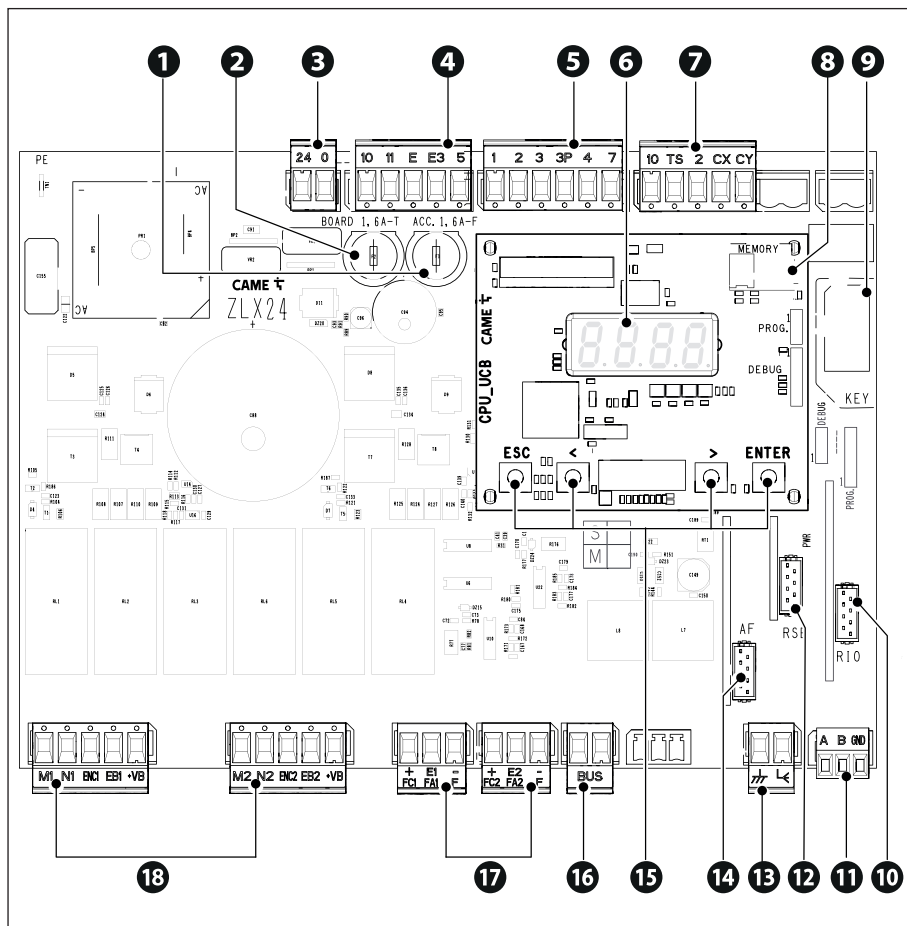
**CAME S.P.A.**  
Via Martiri della  
Libertà, 15  
31030 Dosson di Casier  
Treviso - Italy  
Tel. (+39) 0422 4940  
Fax (+39) 0422 4941  
info@came.com -  
www.came.com

**CAME.COM**



- 1** Scheda elettronica ZLX24M (801QA-0050 / 801QA-0070)
- 2** Supporto per scheda elettronica
- 3** Morsettiere con portafusibile
- 4** Fusibile 4 A (linea 120 V)
- 5** Fusibile 3,15 A (linea 230 V)
- 6** Due morsettiere 2 poli

## Descrizione componenti della scheda




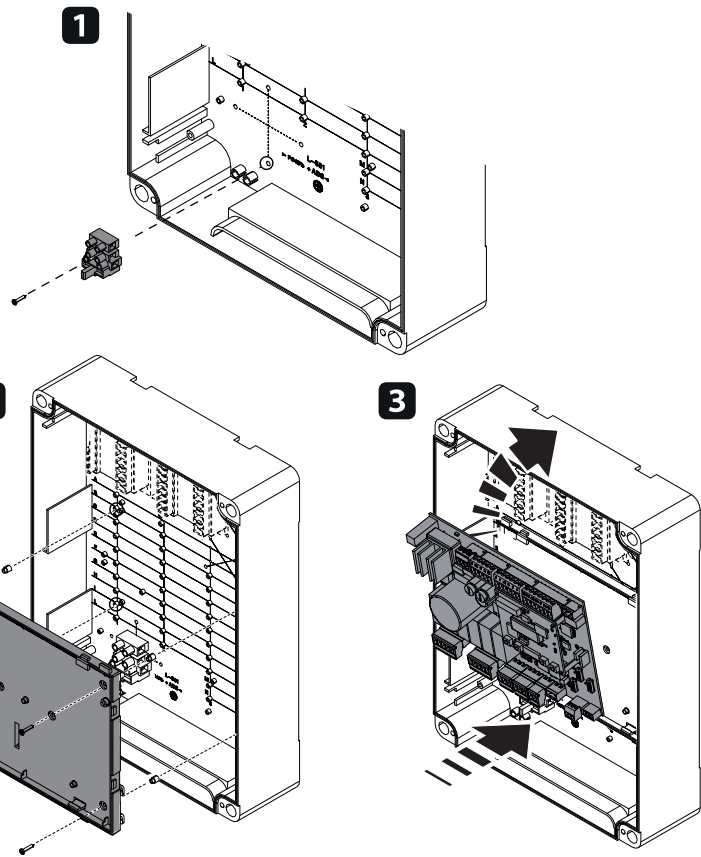
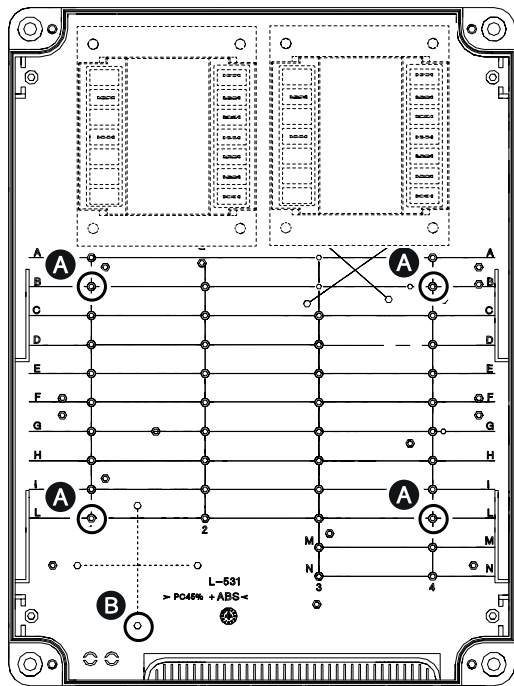
- 1** Fusibile per gli accessori
  - 2** Fusibile per la scheda elettronica
  - 3** Morsetteria per l'alimentazione della scheda elettronica
  - 4** Morsetteria per il collegamento dei dispositivi di segnalazione
  - 5** Morsetteria per il collegamento dei dispositivi di comando
  - 6** Display
  - 7** Morsetteria per il collegamento dei dispositivi di sicurezza
  - 8** Connettore per scheda Memory Roll
  - 9** Connettore per CAME KEY\*
  - 10** Connettore per scheda RIO CONN\*
  - 11** Morsetteria per collegamento CRP\*\*
  - 12** Connettore per scheda RSE\*\*
  - 13** Morsetteria per il collegamento dell'antenna
  - 14** Connettore per scheda radiofrequenza a innesto (AF)
  - ⚠** Utilizzare solo AF43S o AF868 con numero disegno DIS29101 o superiori.
  - 15** Tasti per la programmazione
  - 16** Morsetteria per dispositivi BUS\*
  - 17** Morsetteria per il collegamento dei micro di finecorsa e/o encoder
  - 18** Morsetteria per il collegamento del motoriduttore con encoder o con interruttore di rallentamento ed elettroserratura
- (\* Non utilizzabile)  
(\*\*) Non utilizzabile per ricambio ZL19N

## INSTALLAZIONE

**A** Fissaggio supporto scheda elettronica

**B** Fissaggio morsetteria porta fusibile

 Le viti di fissaggio non sono in dotazione. Riutilizzare le viti presenti nel quadro comando ZL19N o ZLJ24.



## COLLEGAMENTI ELETTRICI

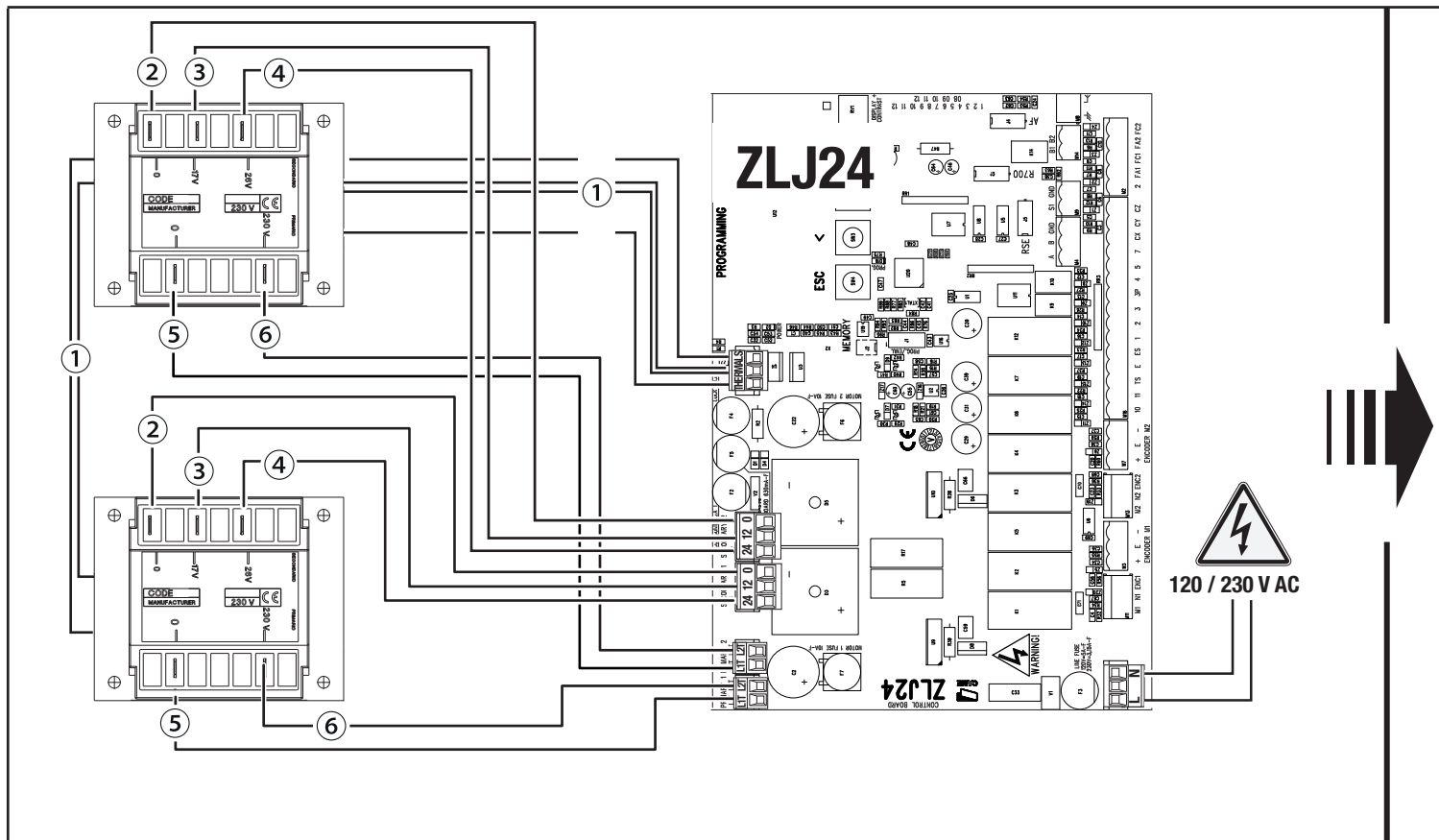
- ⚠ Prima di intervenire sul quadro di comando, togliere la tensione di linea.
- ⚠ Inserire sempre il fusibile di linea nella morsettiera.

## Quadro comando ZLJ24

- ① Cavo azzurro
- ② Cavo bianco

- ③ Cavo rosso
- ④ Cavo nero

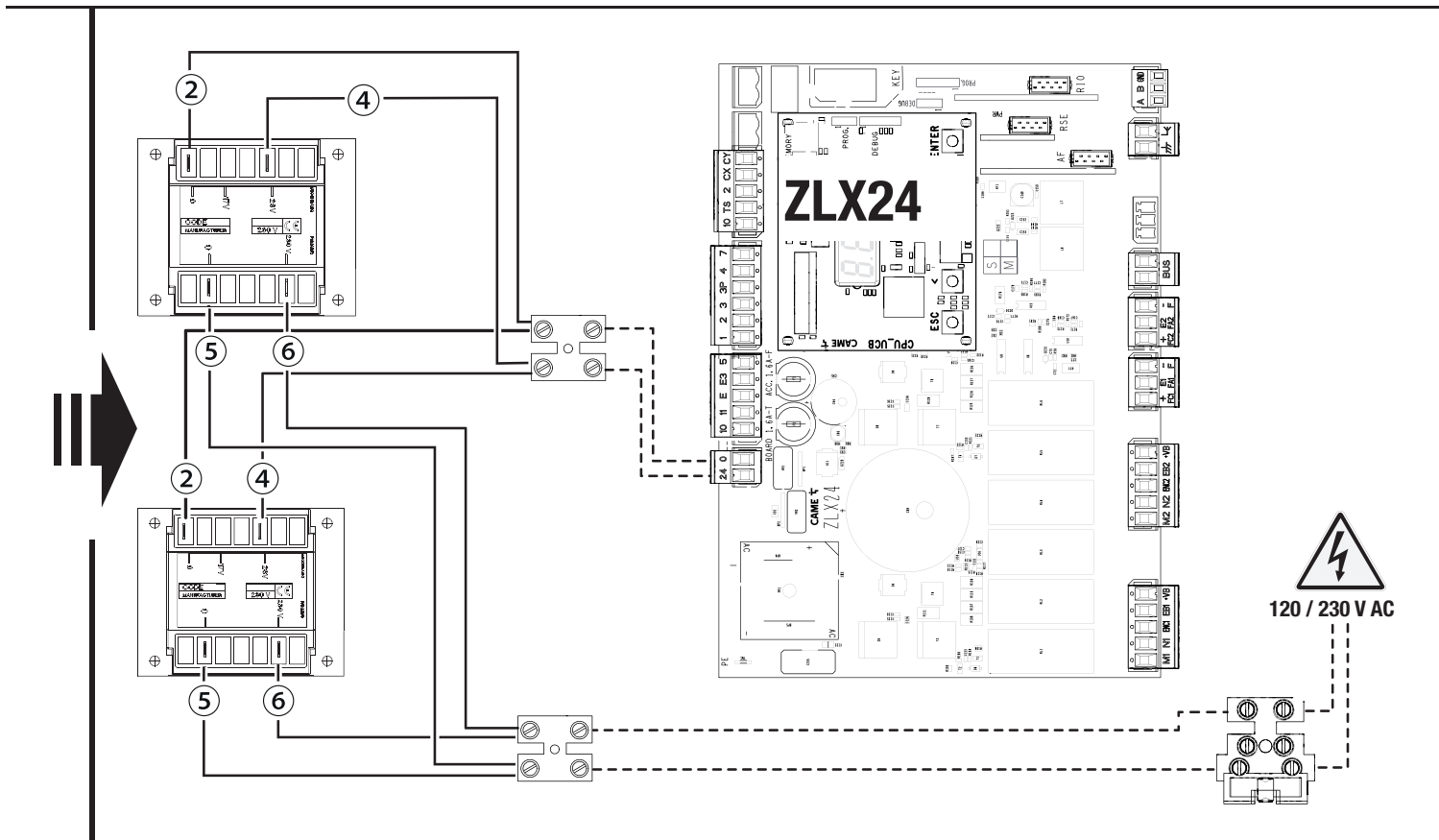
- ⑤ Cavo arancione
- ⑥ Cavo viola



- ② Cavo bianco
- ④ Cavo nero

- ⑤ Cavo arancione
- ⑥ Cavo viola

■ ■ ■ Cavo non in dotazione



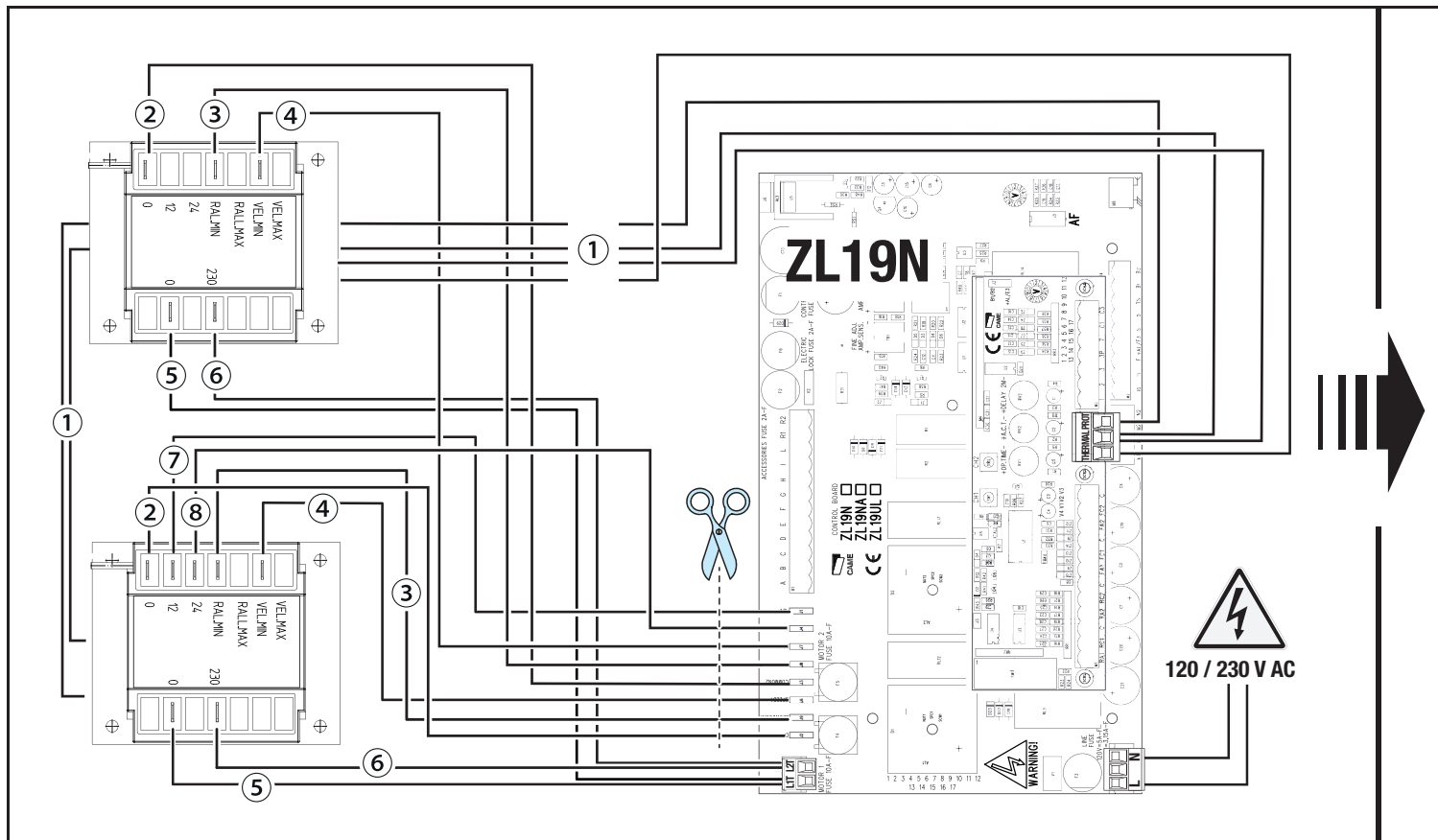
## Quadro comando ZL19N

- ① Cavo azzurro
- ② Cavo bianco

- ③ Cavo rosso
- ④ Cavo nero

- ⑤ Cavo arancione
- ⑥ Cavo viola

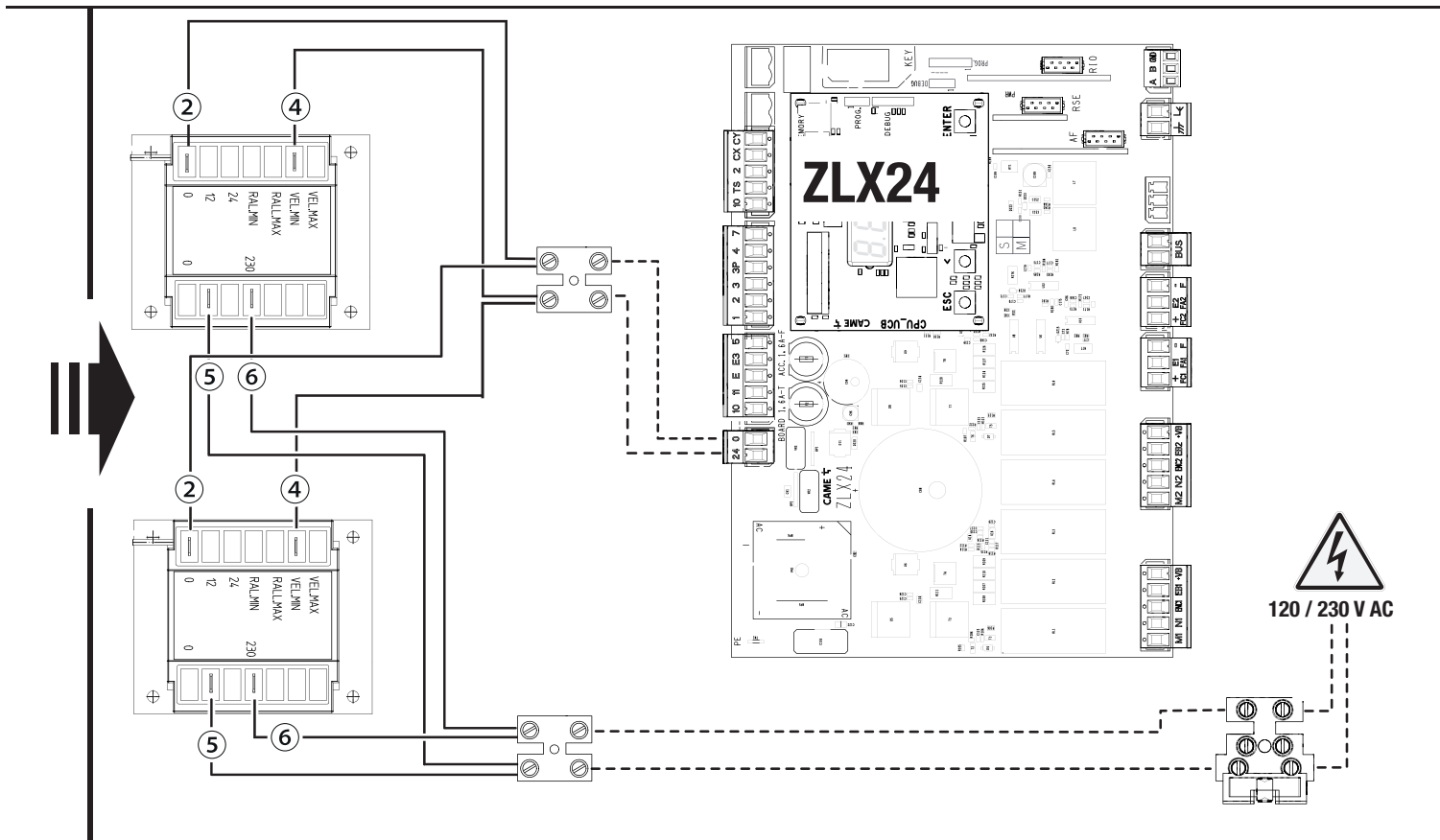
- ⑦ Cavo marrone
- ⑧ Cavo blu



- ② Cavo bianco
- ④ Cavo nero

- ⑤ Cavo arancione
- ⑥ Cavo viola

■ ■ ■ Cavo non in dotazione





## Portata massima dei contatti

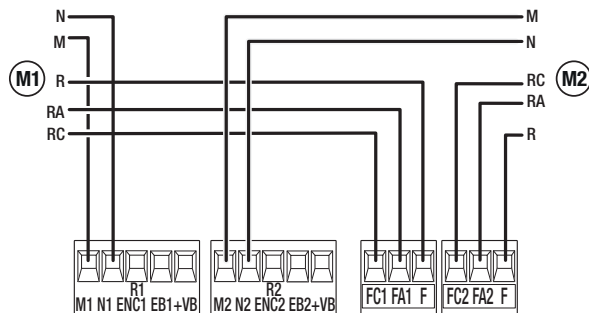
La potenza complessiva delle uscite qui sotto elencate non deve superare la potenza massima dell'uscita [Accessori]

| Dispositivo            | Uscita  | Alimentazione (V) | Potenza max (W) |
|------------------------|---------|-------------------|-----------------|
| Accessori              | 10 - 11 | 26 AC             | 20              |
| Lampada supplementare  | 10 - E3 | 26 AC             | 10              |
| Lampeggiatore          | 10 - E  | 26 AC             | 10              |
| Spia stato automazione | 10 - 5  | 26 AC             | 3               |

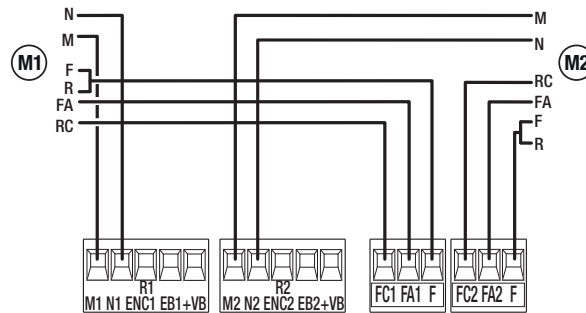
Le uscite erogano 24 V DC quando intervengono le batterie, se presenti.

## Collegamento motoriduttori senza interfaccia R (scheda 119RIR267)

### Collegamento con microswitch rallentamento



### Collegamento con microswitch finecorsa/rallentamento




Impostare la funzione [F72 - Funzione finecorsa] tenendo conto del collegamento prescelto.

## Dispositivi di comando


### 1 Pulsante di STOP (contatto NC)

Arresta il cancello ed esclude l'eventuale chiusura automatica. Usare un dispositivo di comando per riprendere il movimento.

 Quando il contatto viene utilizzato deve essere attivato in fase di programmazione.

### 2 Dispositivo di comando (contatto NO)

Funzione SOLO APRE

 Con funzione [AZIONE MANTENUTA] attiva, è obbligatorio il collegamento del dispositivo di comando in APERTURA.


### 3 Dispositivo di comando (contatto NO)

Funzione APERTURA PARZIALE o APERTURA PEDONALE

 Vedi funzione [Regolazione apertura parziale].

### 4 Dispositivo di comando (contatto NO)

Funzione SOLO CHIUDE

 Con funzione [AZIONE MANTENUTA] attiva, è obbligatorio il collegamento del dispositivo di comando in CHIUSURA.

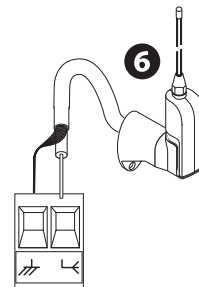
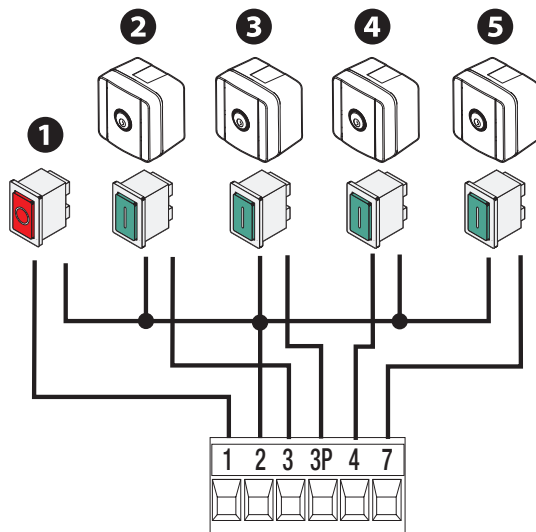
### 5 Dispositivo di comando (contatto NO)

Funzione APRE-CHIUDE

Funzione APRE-STOP-CHIUDE-STOP

 Vedi funzione comando 2-7.

### 6 Antenna con cavo RG58



## Dispositivi di segnalazione

### 1 Lampeggiatore

Lampeggia durante le fasi di apertura e chiusura dell'automazione.

### 2 Lampada supplementare

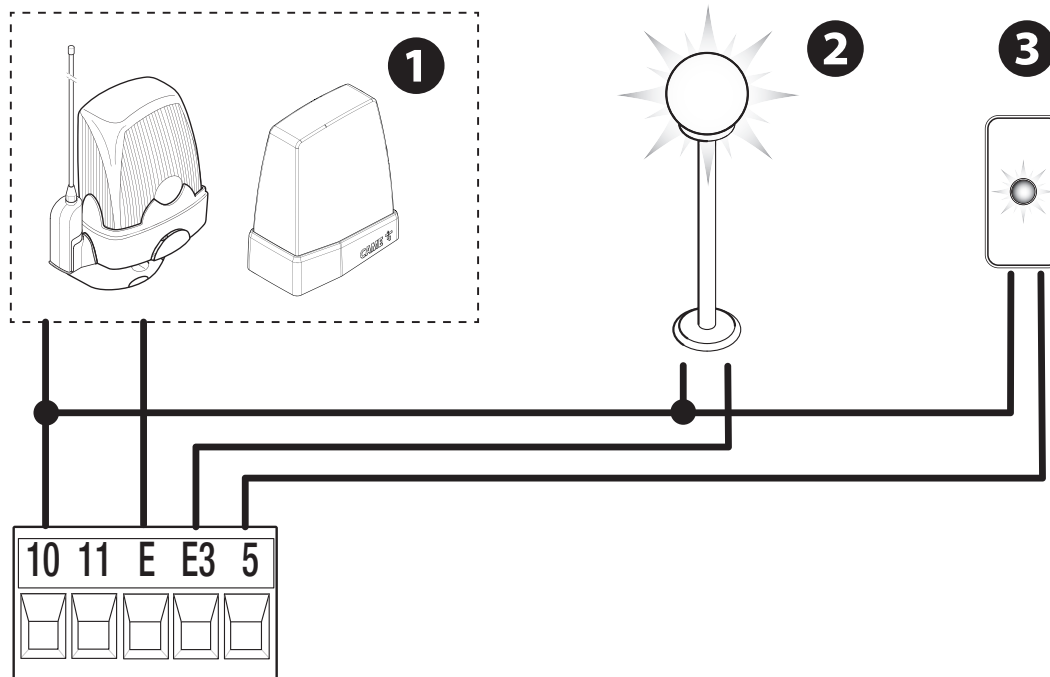
Aumenta l'illuminazione nella zona di manovra.

 Vedi funzione [Lampada supplementare].

### 3 Spia stato automazione

Segnala lo stato dell'automazione.

 Vedi funzione [Spia varco aperto].



## Dispositivi di sicurezza

In fase di programmazione, configurare il tipo di azione che deve essere svolta dal dispositivo collegato all'ingresso.

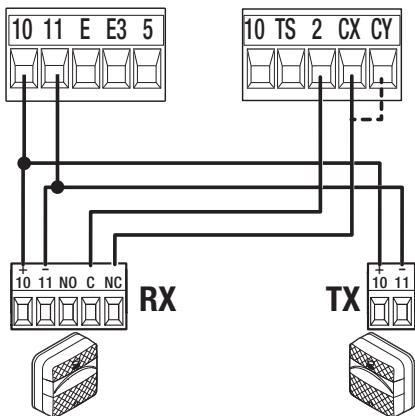
Collegare i dispositivi di sicurezza agli ingressi CX e/o CY.

 Se vengono utilizzati, i contatti CX CY devono essere configurati in fase di programmazione.


 In caso di impianto con più coppie di fotocellule, consultare il manuale del relativo accessorio.

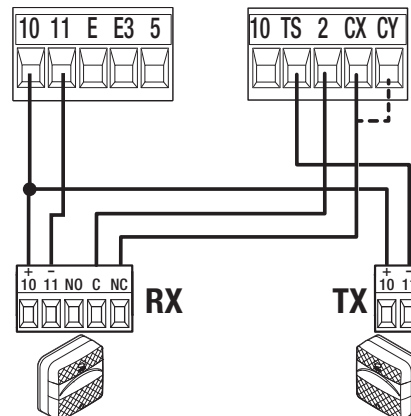
### Fotocellule DELTA

#### Collegamento standard

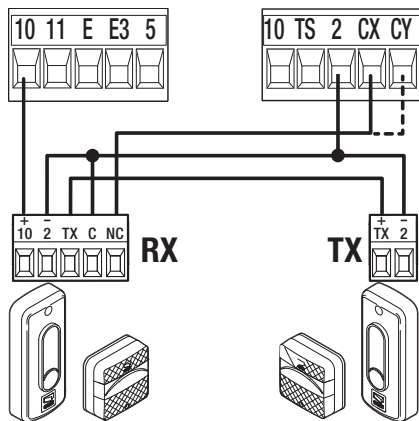


#### Collegamento con test di sicurezza

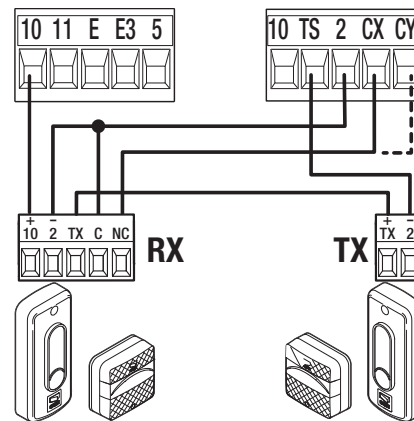
 Vedi funzione [Test sicurezza].



**Fotocellule DIR / DELTA-S**  
Collegamento standard

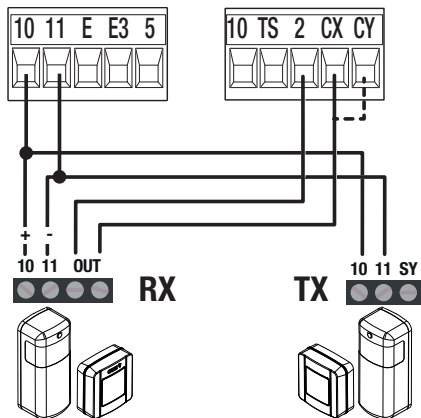


**Collegamento con test di sicurezza**  
Vedi funzione [Test sicurezze].

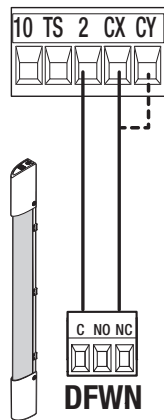


## Fotocellule DXR / DLX


Collegamento standard

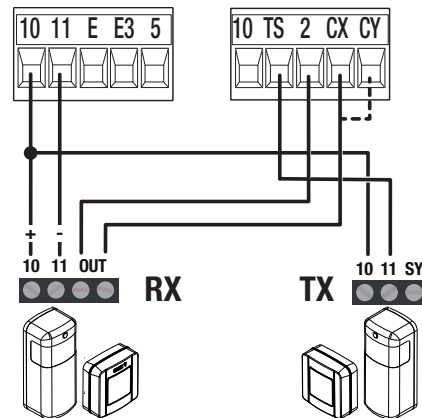


Bordo sensibile DFWN

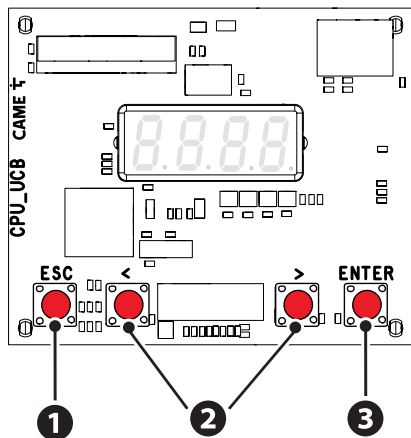


Collegamento con test di sicurezza

 Vedi funzione [Test sicurezza].



## Funzione dei tasti di programmazione

**1 Tasto ESC**

Il tasto ESC permette di eseguire le operazioni di seguito descritte.

- Uscire dal menu
- Annullare le modifiche
- Tornare alla schermata precedente
- Arrestare l'automazione

**2 Tasti < >**

I tasti < > permettono di eseguire le operazioni di seguito descritte.

- Navigare attraverso le voci del menu
- Incrementare o decrementare un valore

**3 Tasto ENTER**

Il tasto ENTER permette di eseguire le operazioni di seguito descritte.

- Entrare nei menu
- Confermare la scelta

Fuori dal menu il tasto ESC esegue l'arresto del cancello e i tasti < > eseguono l'apertura e chiusura del cancello.

## Messa in funzione

Terminati i collegamenti elettrici, procedere con la messa in funzione. L'operazione deve essere effettuata solo da personale esperto e qualificato.

Consultare il manuale completo del quadro comando per funzionalità aggiuntive relative a encoder, fincorsa, e interruttori di rallentamento.

Controllare che l'area di manovra sia libera da qualsiasi ostacolo.

Dare tensione e iniziare la programmazione.

Con fermi meccanici ed elettronici procedere con la seguente configurazione.

## MOTORE GENERICO

### A1 - Tipo motore

0 = Generico

### F46 - Numero motori

#### A2 - Prova motore

> apre l'anta M2

< apre l'anta M1

 **Verificare che entrambe le ante procedano in apertura altrimenti invertire MN sul relativo morsetto.**

### F2 - Ingresso CX

### F3 - Ingresso CY

### F72 - Funzione finecorsa\*

OFF = Disattivati

 **Con finecorsa disattivati, il punto di arresto viene definito da battute meccaniche a terra.**

1 = Finecorsa in apertura, finecorsa in chiusura

2 = Rallentamento (Default)

3 = Finecorsa in apertura, rallentamento in chiusura

### F73 - Tipo ingressi FC/FA\*

0 = N.O. (Default)

1 = N.C.

2 = N.C. per l'ingresso FA, N.O. per l'ingresso FC

### A8 - Potenza motore

1 = Potenza minima [fino a 120W]


2 = Potenza media (Default) [fino a 200W]


3 = Potenza massima [oltre i 200W]

### A3 - Taratura corsa


**\*Solo con microswitch di finecorsa utilizzati.**

 **Se sul display scorre la scritta A1 è necessario impostare il tipo motore prima di modificare altri parametri.**

 **Se sul display scorre la scritta A3 è necessario eseguire la taratura della corsa. Il quadro non accetta comandi di movimentazione ad esclusione della prova motore (A2).**

 **Completata la programmazione, controllare il buon funzionamento dei dispositivi di segnalazione e di sicurezza.**

 **Dopo aver dato tensione all'impianto, la prima manovra è sempre in apertura; attendere il completamento della manovra.**

 **Premere immediatamente il tasto ESC o il pulsante di STOP se si riscontrano anomalie, malfunzionamenti, rumorosità o vibrazioni sospette o comportamenti inattesi dell'impianto.**



## MOTORIDUTTORI SENZA INTERFACCIA R (scheda 119RIR267)

### A1 - Tipo motore

0 = Generico

### F46 - Numero motori

#### A2 - Prova motore

> apre l'anta M2

< apre l'anta M1

 Verificare che entrambe le ante procedano in apertura altrimenti invertire MN sul relativo morsetto.

### F2 - Ingresso CX

### F3 - Ingresso CY

#### F72 - Funzione finecorsa

2 = Rallentamento (Default)

 Selezionare il parametro se entrambi i microswitch sono utilizzati per il rallentamento.

3 = Finecorsa in apertura, rallentamento in chiusura

 Selezionare il parametro se il microswitch in apertura è utilizzato come finecorsa.

#### F73 - Tipo ingressi FC/FA

0 = N.O. (Default)

 Selezionare il parametro se il microswitch sono entrambi normalmente aperti.

2 = N.C. per l'ingresso FA, N.O. per l'ingresso FC

 Selezionare il parametro se il microswitch di chiusura è normalmente aperto mentre quello in apertura è normalmente chiuso.

### A8 - Potenza motore

2 = Potenza media (Default) [fino a 200W]

3 = Potenza massima [oltre i 200W]

### F39 - Punto di accostamento in apertura di M1

### F40 - Punto di accostamento in chiusura di M1

### F43 - Punto di accostamento in apertura di M2

### F44 - Punto di accostamento in chiusura di M2





Impostare un valore minore del 5%

### F35 - AST control in rallentamento

100%

### A3 - Taratura corsa

 Se sul display scorre la scritta A1 è necessario impostare il tipo motore prima di modificare altri parametri.

-  Se sul display scorre la scritta A3 è necessario eseguire la taratura della corsa. Il quadro non accetta comandi di movimentazione ad esclusione della prova motore (A2).
-  Completata la programmazione, controllare il buon funzionamento dei dispositivi di segnalazione e di sicurezza.
-  Dopo aver dato tensione all'impianto, la prima manovra è sempre in apertura; attendere il completamento della manovra.
-  Premere immediatamente il tasto ESC o il pulsante di STOP se si riscontrano anomalie, malfunzionamenti, rumorosità o vibrazioni sospette o comportamenti inattesi dell'impianto.

## Menu delle funzioni

|          |                            |   |
|----------|----------------------------|---|
| F1       | Stop totale                | OFF (Default)<br>ON   |
| F2<br>F3 | Ingresso CX<br>Ingresso CY | OFF (Default)<br>C1 = Riapertura durante la chiusura (Fotocellule)<br>C2 = Richiusura durante l'apertura (Fotocellule)<br>C3 = Stop parziale Solo con [Ch. automatica] attivata.<br>C4 = Attesa ostacolo (Fotocellule)<br>C7 = Riapertura durante la chiusura (Bordi sensibili)<br>C8 = Richiusura durante l'apertura (Bordi sensibili)<br>C13 = Riapertura durante la chiusura con chiusura immediata dopo la rimozione dell'ostacolo, anche con cancello non in movimento<br>r7 = Riapertura durante la chiusura (Bordi sensibili con resistenza 8K2)<br>r8 = Richiusura durante l'apertura (Bordi sensibili con resistenza 8K2)<br>2r7 = Riapertura durante la chiusura (Coppia di bordi sensibili con resistenza 8K2)<br>2r8 = Richiusura durante l'apertura (Coppia di bordi sensibili con resistenza 8K2) |
| F5       | Test sicurezze             | OFF (Default)<br>1 = CX<br>2 = CY<br>3 = CX+CY  |
| F6       | Azione mantenuta           | OFF (Default)<br>ON   |
| F7       | Comando 2-7                | 0 = Passo-passo (Default)<br>1 = Sequenziale  |

|            |  |  |
|------------|--|--|
| <b>F10</b> | <b>Spia cancello aperto</b>                                  | 0 = Spia accesa (Default) - La spia rimane accesa quando il cancello è in movimento o aperto.<br>1 = Spia lampeggiante - La spia lampeggia ogni mezzo secondo quando il cancello si sta aprendo e rimane accesa quando il cancello è aperto. La spia lampeggia ogni secondo quando il cancello si sta chiudendo ed è spenta quando il cancello è chiuso. |
| <b>F11</b> | <b>Encoder</b>   | ON (Default)<br>OFF  |
| <b>F13</b> | <b>Spinta in chiusura</b>                                    | OFF (Default)<br>1 = Spinta minima<br>2 = Spinta media<br>3 = Spinta massima   |
| <b>F16</b> | <b>Colpo di ariete</b>                                       | OFF (Default)<br>ON  |
| <b>F17</b> | <b>Elettroserratura</b>                                      | OFF (Default)<br>1 = Da chiuso<br>2 = Da aperto<br>3 = Da aperto e chiuso<br>4 = Continua  |
| <b>F18</b> | <b>Lampada supplementare</b>                                 | OFF (Default)<br>1 = Lampada ciclo - La lampada rimane accesa per tutta la manovra.<br>2 = Lampada cortesia - La lampada si accende all'avvio di una manovra e resta accesa anche dopo il termine della manovra per il tempo impostato dalla funzione [F25 Tempo cortesia].  |
| <b>F19</b> | <b>Chiusura automatica</b>                                   | OFF (Default)<br>Da 1 a 180 secondi  |
| <b>F20</b> | <b>Chiusura automatica dopo apertura parziale o pedonale</b> | OFF<br>Da 1 a 180 secondi (Default 10)   |
| <b>F21</b> | <b>Tempo prelampeggio</b>                                    | OFF (Default)<br>Da 1 a 10 secondi   |
| <b>F23</b> | <b>Tempo di ritardo in apertura di M1</b>                    | OFF<br>Da 1 a 10 secondi (Default 2)   |

|     |   |                                      |
|-----|---|--------------------------------------|
| F24 | Tempo di ritardo in chiusura di M2                            | OFF<br>Da 1 a 25 secondi (Default 2) |
| F25 | Tempo cortesia  | da 60 a 180 secondi (Default 60)     |
| F29 | Velocità di apertura e chiusura dell'anta M2                  | da 40% a 100% (Default 70%)          |
| F30 | Velocità di rallentamento in apertura e chiusura dell'anta M1 | da 10% a 50% (Default 40%)           |
| F31 | Velocità di rallentamento in apertura e chiusura dell'anta M2 | da 10% a 50% (Default 40%)           |
| F34 | AST control in corsa  | da 10% a 100% (Default 100%)         |
| F35 | AST control in rallentamento                                  | da 10% a 100% (Default 100%)         |
| F36 | Regolazione dell'apertura parziale                            | da 10% a 100% (Default 100%)         |
| F37 | Punto di rallentamento in apertura di M1                      | OFF (Default)<br>Da 1% a 50%         |
| F38 | Punto di rallentamento in chiusura di M1                      | OFF (Default)<br>Da 1% a 50%         |
| F39 | Punto di accostamento in apertura di M1                       | Da 0.5% a 25.0% (Default 8.0%)       |
| F40 | Punto di accostamento in chiusura di M1                       | Da 0.5% a 25.0% (Default 8.0%)       |
| F41 | Punto di rallentamento in apertura di M2                      | OFF (Default)<br>Da 1% a 50%         |
| F42 | Punto di rallentamento in chiusura di M2                      | OFF (Default)<br>Da 1% a 50%         |
| F43 | Punto di accostamento in apertura di M2                       | Da 0.5% a 25.0% (Default 8.0%)       |

|     |   |  |  |
|-----|---|--|--|
| F44 | Punto di accostamento in chiusura di M2 | Da 0.5% a 25.0% (Default 8.0%)   |  |
| F45 | Riduzione velocità                      | OFF (Default)<br>Da 1% a 50%   |  |
| F46 | Numero motori                           | 2 (Default)<br>1   |  |
| F50 | Salvataggio dati                        | OFF<br>ON (Esegue l'operazione)  |  |
| F51 | Lettura dati                            | OFF<br>ON (Esegue l'operazione)  |  |
| F56 | Indirizzo CRP                           | da 1 a 254 (Default 1)   |  |
| F58 | Configura manutenzione                  | OFF (Default)<br>da 1X100 a 500X100  |  |
| F63 | Velocità RSE                            | 2 = 4800 bps<br>3 = 9600 bps<br>4 = 14400 bps<br>5 = 19200 bps   | 6 = 38400 bps (Default)<br>7 = 57600 bps<br>8 = 115200 bps |
| F72 | Funzione finecorsa                      | OFF = Disattivati<br>1 = Finecorsa in apertura, finecorsa in chiusura<br>2 = Rallentamento (Default)<br>3 = Finecorsa in apertura, rallentamento in chiusura |  |
| F73 | Tipo ingressi FC/FA                     | 0 = N.O. (Default)<br>1 = N.C.<br>2 = N.C. per l'ingresso FA, N.O. per l'ingresso FC   |  |
| F83 | Libera ostacolo                         | OFF = Inversione da ostacolo (Default)<br>ON = Libera ostacolo   |  |

|    |                       |  |
|----|-----------------------|--|
| U1 | Nuovo utente          | 1 = Passo passo<br>2 = Sequenziale<br>3 = Apre<br>4 = Apertura pedonale/parziale   |
| U2 | Rimuovi utente        | Nr: 1 > 250  |
| U3 | Rimuovi tutti         | OFF (Annulla l'operazione)<br>ON (Esegue l'operazione)   |
| U4 | Decodifica radio      | 1 = Tutte le decodifiche (Default)<br>2 = Rolling code<br>3 = TW Key Block   |
| U8 | Self-Learning Rolling | OFF (Default)<br>ON  |
| A1 | Tipo motore           | 0 = Generico<br>1 = STYLO-ME<br>2 = STYLO-RME<br>3 = FTX<br>4 = FAST-70<br>5 = AXI<br>6 = AMICO<br>7 = FERNI<br>8 = FERNI-V<br>9 = AXO<br>10 = A3024N/A5024N<br>11 = FROG-A24<br>12 = FROG-A24E (Default)<br>13 = ATS<br>14 = F1024<br>15 = F4024E<br>16 = F4024EP |
| A2 | Prova motore          | ----   |
| A3 | Taratura corsa        | OFF (Annulla l'operazione)<br>ON (Esegue l'operazione)   |
| A4 | Reset parametri       | OFF (Annulla l'operazione)<br>ON (Esegue l'operazione)   |

|           |                         |   |
|-----------|-------------------------|---|
| <b>A5</b> | <b>Conteggi manovre</b> | Tot = Manovre totali - Manovre effettuate dall'installazione dell'automazione.<br>Par = Manovre parziali - Manovre effettuate dopo l'ultima manutenzione. |
| <b>A8</b> | <b>Potenza motore</b>   | 1 = Potenza minima [fino a 120W]<br>2 = Potenza media (Default) [fino a 200W]<br>3 = Potenza massima [oltre i 200W]                                       |
| <b>H1</b> | <b>Versione FW</b>      | Utilizzare le frecce < > per visualizzare in successione la versione della scheda display e la versione della scheda di controllo.                        |
| <b>H3</b> | <b>Abilita password</b> | OFF (Default)<br>ON   |

### Smarrimento password

In caso di smarrimento della password è necessario eseguire un ripristino della scheda ai valori di fabbrica. Vedere [Reset di Fabbrica].

### Reset di fabbrica

Togliere l'alimentazione alla scheda elettronica ed attendere che sia effettivamente spenta.

Tenendo premuti i tasti < >, ridare tensione alla scheda elettronica.

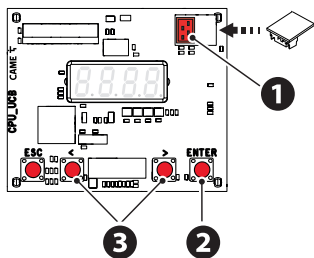
Continuare a tenere premuti i tasti < > fino a quando appare a display [ON/OFF].

Selezionare [ON].

Premere ENTER per confermare.

 **Ripristinando la scheda elettronica, vengono cancellati tutti gli utenti memorizzati, le temporizzazioni impostate, le configurazioni di manovra e le operazioni di taratura.**

## Esportare / importare dati



È possibile salvare i dati relativi agli utenti e alla configurazione dell'impianto in una scheda MEMORY ROLL.

I dati memorizzati possono essere utilizzati per riportare le stesse configurazioni su un'altra scheda elettronica.

**⚠ È possibile eseguire l'operazione di caricamento e salvataggio dei dati solo tra schede elettroniche dello stesso tipo.**

**⚠ Prima di inserire ed estrarre la scheda MEMORY ROLL, è OBBLIGATORIO TOGLIERE LA TENSIONE DI LINEA.**

**1** Inserire la scheda MEMORY ROLL sul connettore dedicato presente sulla scheda elettronica.

**2** Premere il pulsante Enter per accedere alla programmazione.

**3** Usare le frecce per scegliere la funzione desiderata.

**📖 Le funzioni vengono visualizzate solo quando viene inserita una scheda MEMORY ROLL**

### F50 - Salvataggio dati

Salva nel dispositivo di memoria (memory roll) i dati relativi agli utenti, alle temporizzazioni e alle configurazioni.

### F51 - Lettura dati

Carica dal dispositivo di memoria (memory roll) i dati relativi agli utenti, alle temporizzazioni e alle configurazioni.

**📖 terminate le operazioni di salvataggio e caricamento dati è possibile rimuovere la MEMORY ROLL.**



## MESSAGGI DI ERRORE

|            |   |
|------------|---|
| <b>E1</b>  | Errore di taratura del motore M1                                |
| <b>E2</b>  | Errore di taratura del motore M2                                |
| <b>E3</b>  | Errore segnale encoder non rilevato                             |
| <b>E4</b>  | Errore di test servizi fallito                                  |
| <b>E7</b>  | Errore tempo di lavoro  |
| <b>E9</b>  | Ostacoli consecutivi rilevati durante la chiusura               |
| <b>E10</b> | Ostacoli consecutivi rilevati durante l'apertura                |
| <b>E11</b> | Errore massimo di ostacoli                                      |
| <b>E12</b> | Tensione di alimentazione del motore mancante o non sufficiente |
| <b>E13</b> | Errore su ingressi finecorsa o finecorsa entrambi aperti        |
| <b>E15</b> | Errore trasmettitore non compatibile                            |
| <b>E17</b> | Errore sistema wireless non comunica                            |
| <b>E18</b> | Errore sistema wireless non configurato                         |
| <b>E24</b> | Errore di comunicazione con i dispositivi BUS                   |
| <b>E25</b> | Errore di impostazione indirizzi sui dispositivi BUS            |







[CAME.COM](http://CAME.COM)

**CAME S.P.A.**

Via Martiri della Libertà, 15

31030 Dosson di Casier

Treviso - Italy

Tel. (+39) 0422 4940

Fax (+39) 0422 4941

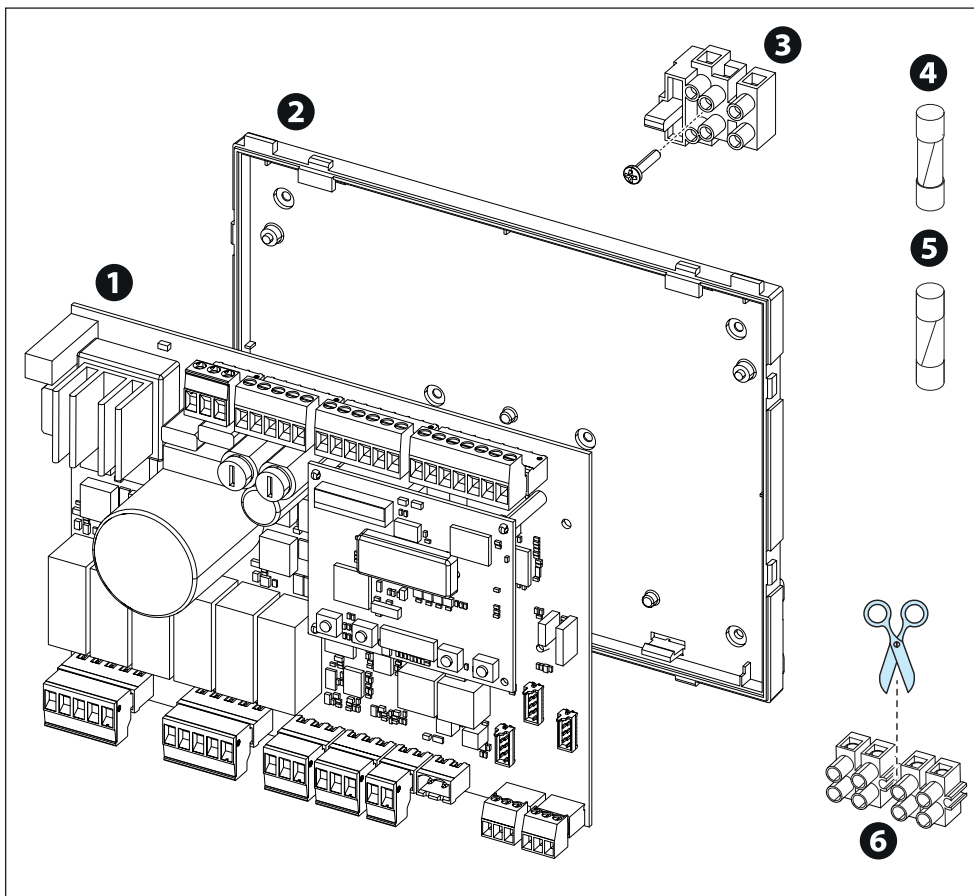
[info@came.com](mailto:info@came.com) - [www.came.com](http://www.came.com)

880006-0084

IT English

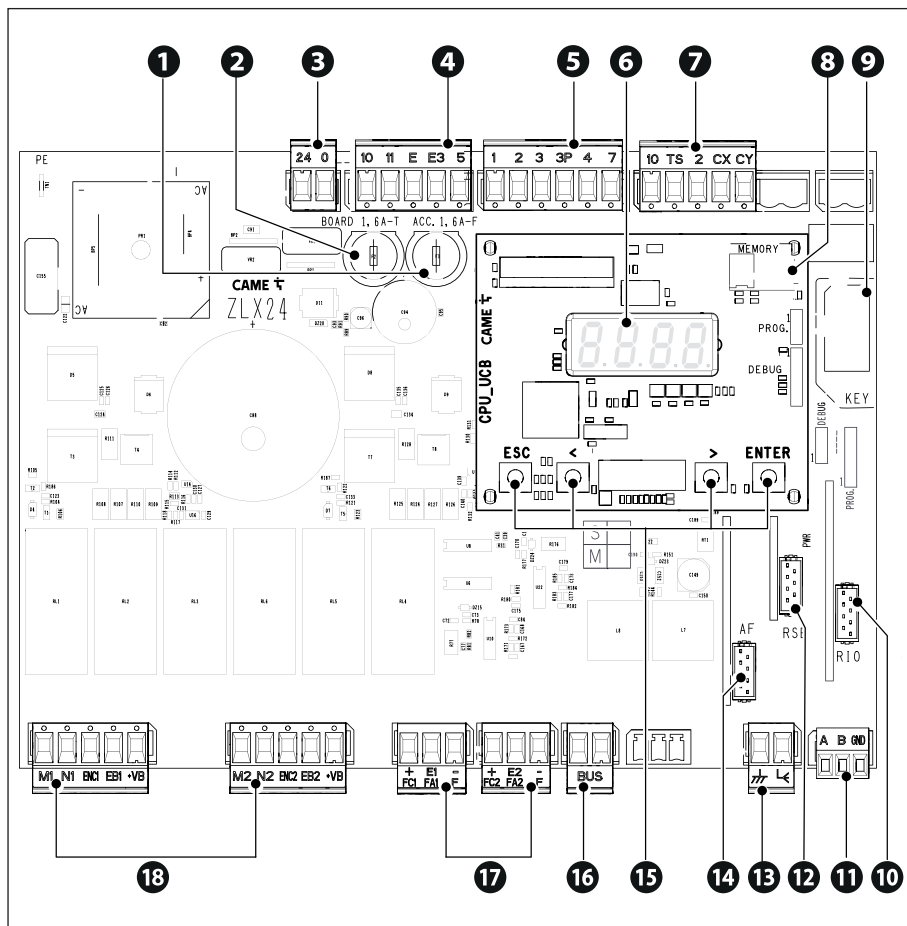
**CAME S.P.A.**  
Via Martiri della  
Libertà, 15  
31030 Dosson di Casier  
Treviso - Italy  
Tel. (+39) 0422 4940  
Fax (+39) 0422 4941  
info@came.com -  
www.came.com

**CAME.COM**




- 1** Control board ZLX24M (801QA-0050 / 801QA-0070)
- 2** Control board holder
- 3** Terminal block with fuse compartment
- 4** Fuse 4 A (line 120 V)
- 5** Fuse 3.15 A (line 230 V)
- 6** Two 2-pole terminal blocks

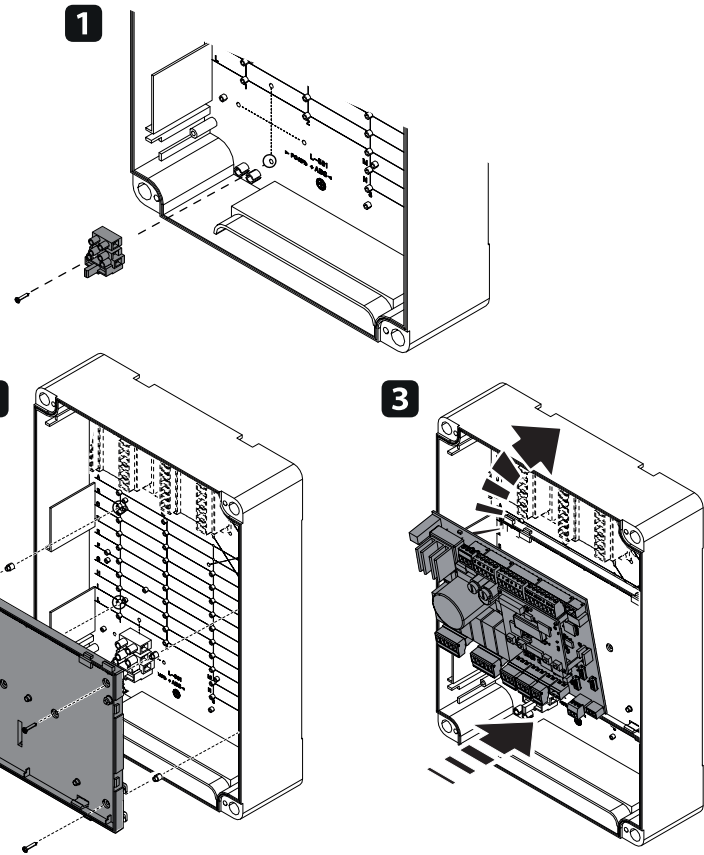
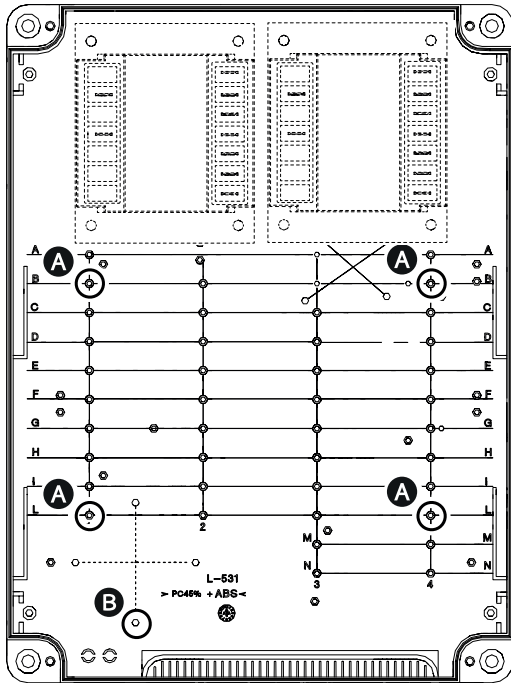
## Description of control board components



- 1 Accessories fuse
  - 2 Control board fuse
  - 3 Terminal board for power supply to the control board
  - 4 Terminal board for connecting the signalling devices
  - 5 Terminal board for connecting control devices
  - 6 Display
  - 7 Terminal board for connecting the safety devices
  - 8 Memory Roll card connector
  - 9 Connector for CAME KEY\*
  - 10 RIO CONN card connector\*
  - 11 Terminal board for CRP connection\*\*
  - 12 RSE card connector\*\*
  - 13 Terminal board for connecting the antenna
  - 14 Connector for plug-in radio frequency card (AF)
- ⚠ Use only AF43S or AF868 with diagram number DIS29101 or above.
- 15 Programming buttons
  - 16 Terminal board for BUS devices\*
  - 17 Terminal boards for connecting micro limit switches and/or encoders
  - 18 Terminal board for connecting the gearmotor with encoder or with slowdown switch and electric lock
- (\*) Cannot be used  
 (\*\*) Not suitable for spare part ZL19N

## INSTALLATION

- A** Control board support fixing point
- B** Fuse holder terminal block fixing point
-  Screws not provided. Reuse the screws in the ZL19N or ZLJ24 control panel.



## ELECTRICAL CONNECTIONS

⚠ Before working on the control panel, cut off the mains power supply.

⚠ Always insert the line fuse in the terminal block.

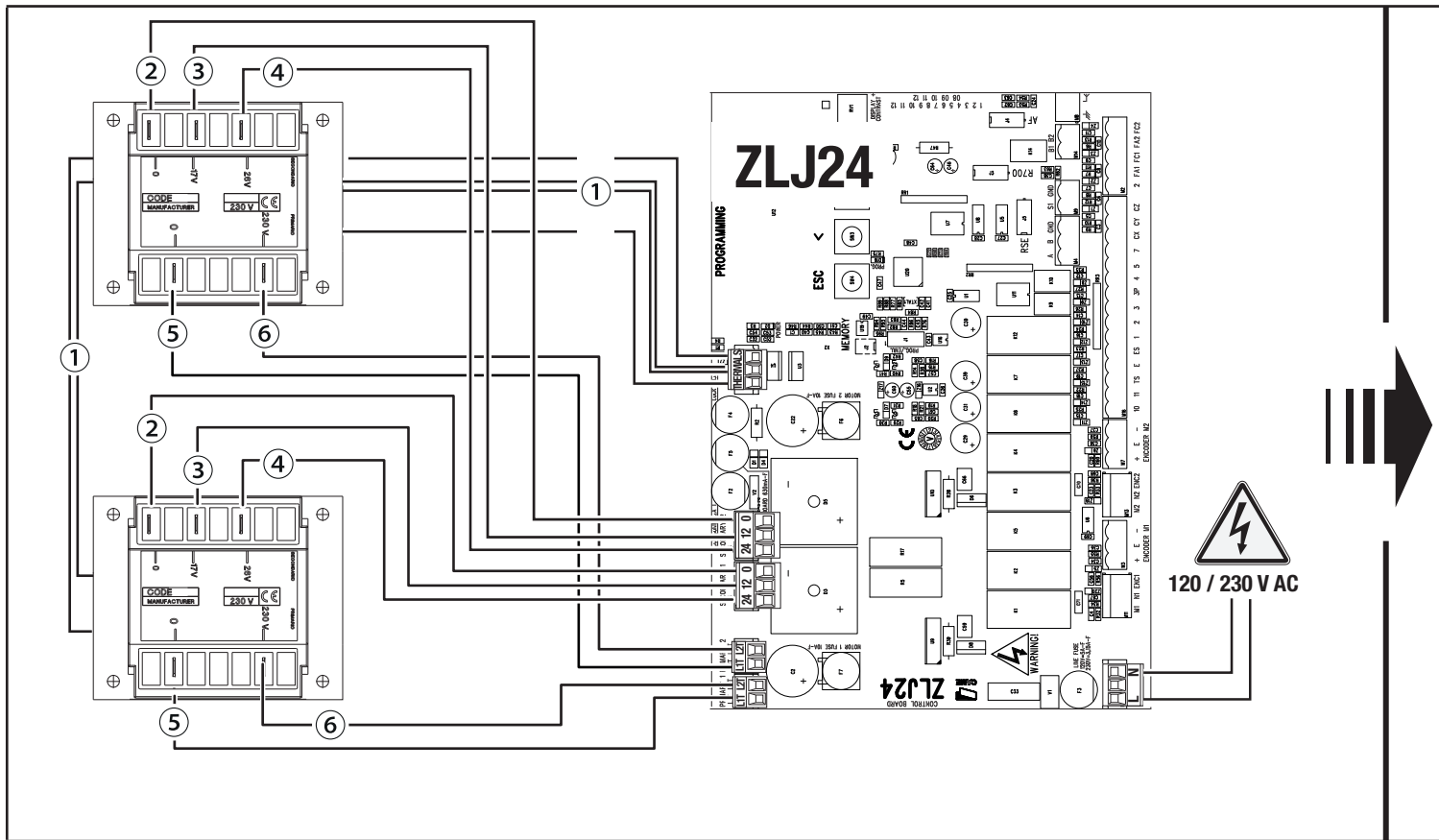


## ZLJ24 control panel

- ① Blue cable
- ② White cable

- ③ Red cable
- ④ Black cable

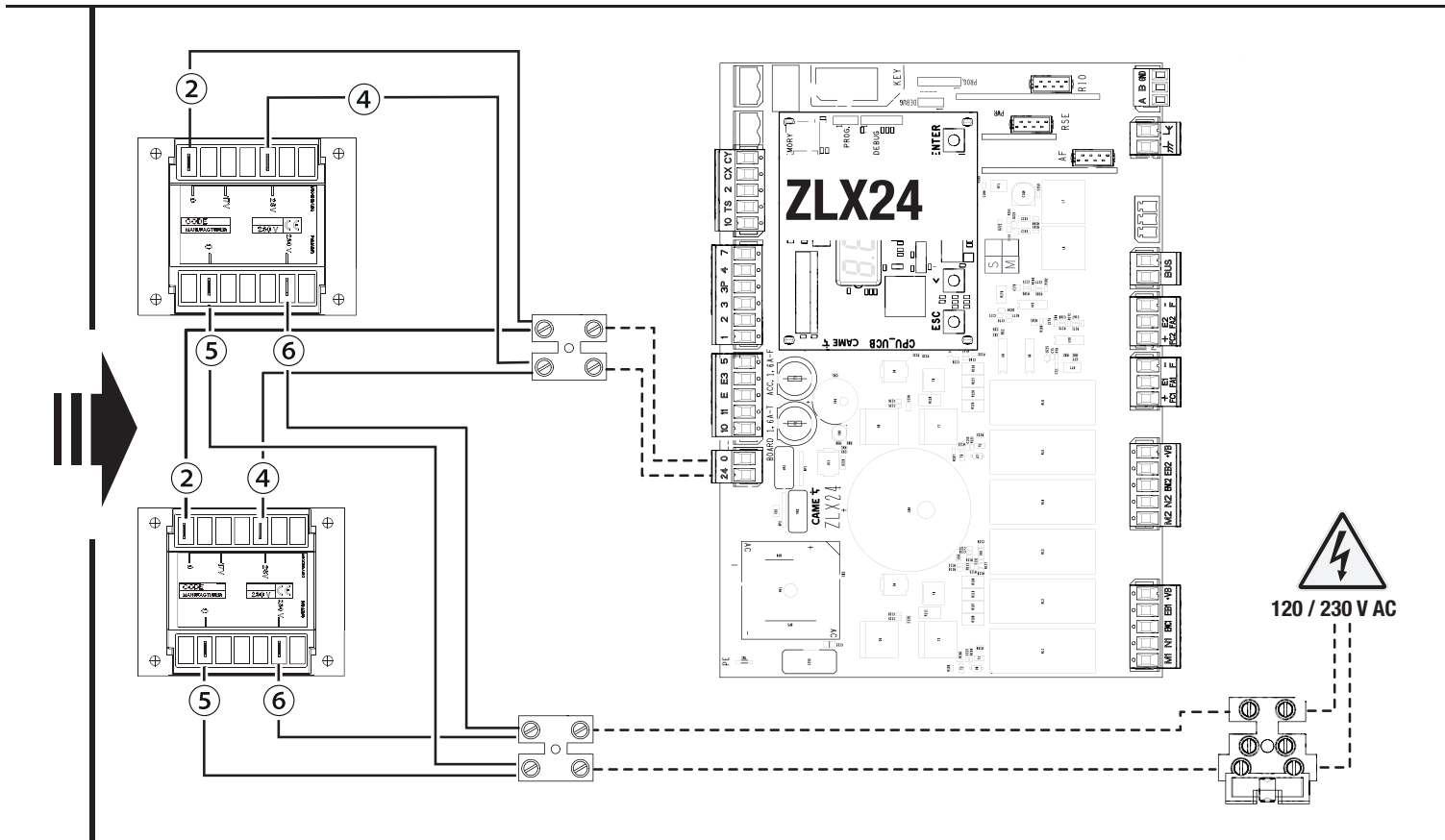
- ⑤ Orange cable
- ⑥ Purple cable



- ② White cable
- ④ Black cable

- ⑤ Orange cable
- ⑥ Purple cable

--- Cable not provided



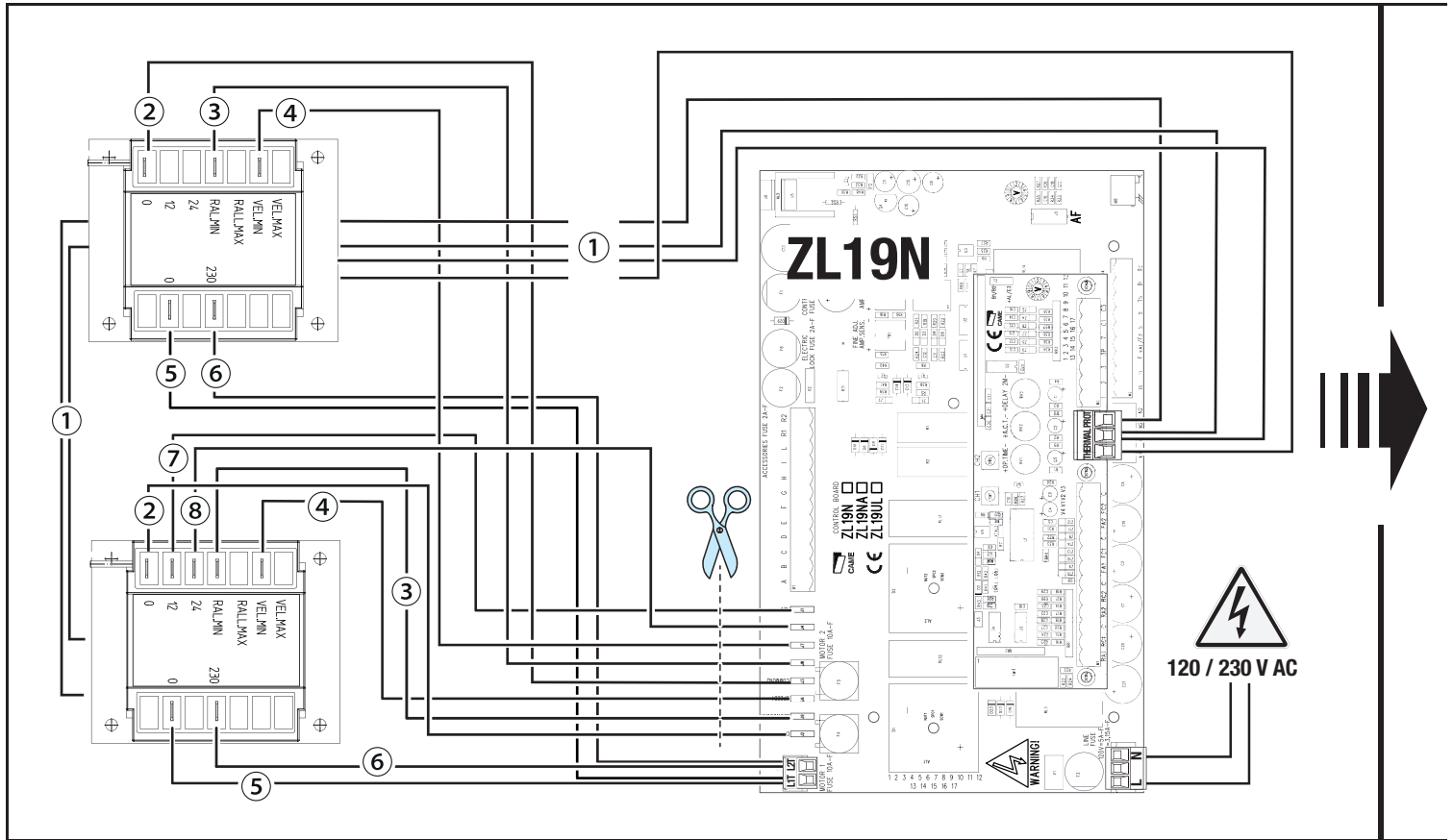
## ZL19N control panel

- ① Blue cable
- ② White cable

- ③ Red cable
- ④ Black cable

- ⑤ Orange cable
- ⑥ Purple cable

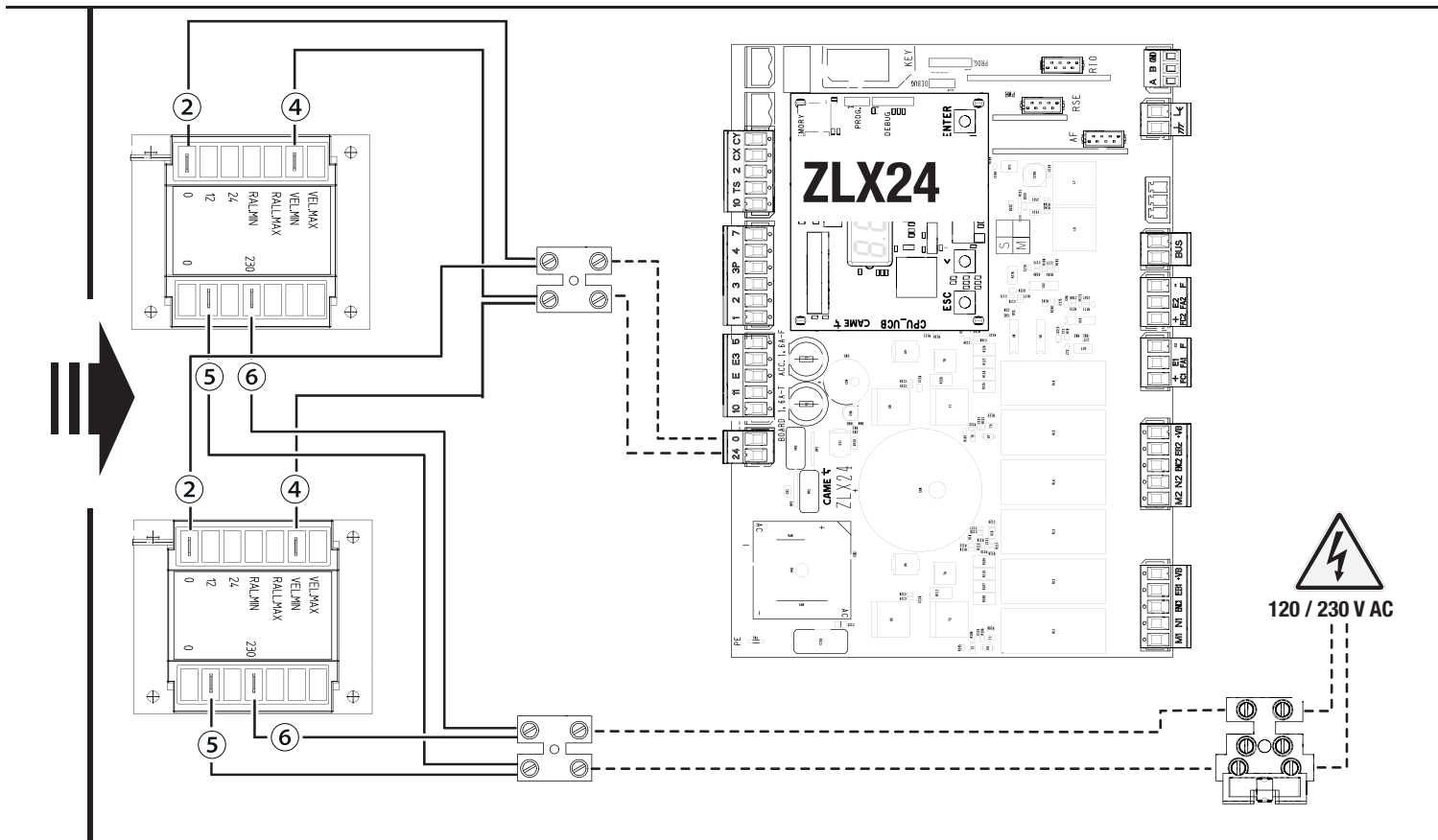
- ⑦ Brown cable
- ⑧ Blue cable



- ② White cable
- ④ Black cable

- ⑤ Orange cable
- ⑥ Purple cable

■ ■ ■ Cable not provided



## Maximum capacity of contacts

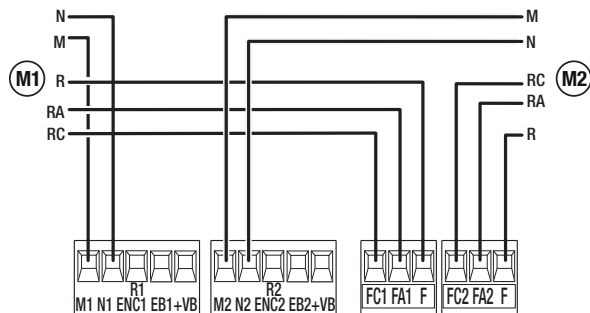
 The total power of the outputs listed below must not exceed the maximum output power [Accessories]

| Device                        | Output  | Power supply (V) | Maximum power (W) |
|-------------------------------|---------|------------------|-------------------|
| Accessories                   | 10 - 11 | 26 AC            | 20                |
| Additional light              | 10 - E3 | 26 AC            | 10                |
| Flashing beacon               | 10 - E  | 26 AC            | 10                |
| Operator status warning light | 10 - 5  | 26 AC            | 3                 |

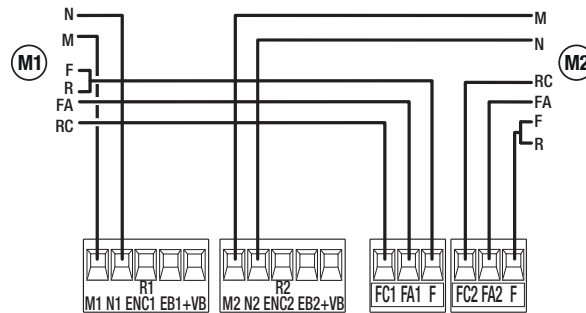
The outputs deliver 24 V DC when the batteries start operating, if they are installed.

## Connecting gearmotors without R interface (control board 119RIR267)

### Connection with slowdown microswitch



### Connection with limit-switch/slowdown microswitch




 Set the function [F72 - Limit-switch function] taking into account the chosen connection.

## Command and control devices

### 1 STOP button (NC contact)

Stop the gate and exclude automatic closing. Use a control device to resume movement.

 When the contact is being used, it must be activated during programming.

### 2 Control device (NO contact)

OPEN ONLY function

 When the [HOLD-TO-RUN] function is active, the control device must be connected during OPENING.


### 3 Control device (NO contact)

PARTIAL OPENING or PEDESTRIAN OPENING function

 See [Adjusting partial opening] function.

### 4 Control device (NO contact)

CLOSE ONLY function

 When the [HOLD-TO-RUN] function is active, the control device must be connected during CLOSING.

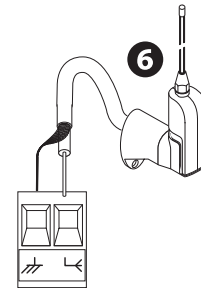
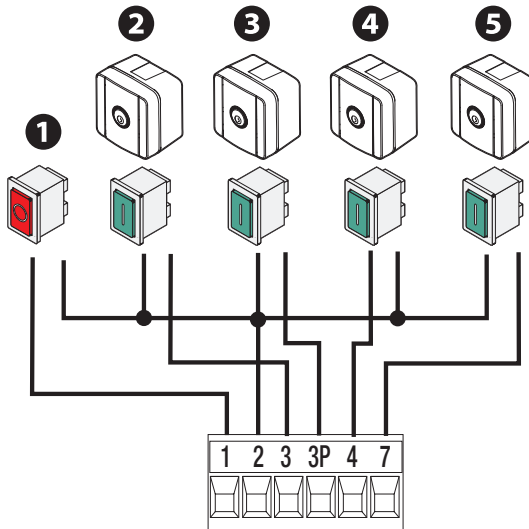
### 5 Control device (NO contact)

OPEN-CLOSE function

OPEN-STOP-CLOSE-STOP function

 See control function 2-7.

### 6 Antenna with RG58 cable



## Signalling devices

### 1 Flashing beacon

It flashes when the operator opens and closes.

### 2 Additional light

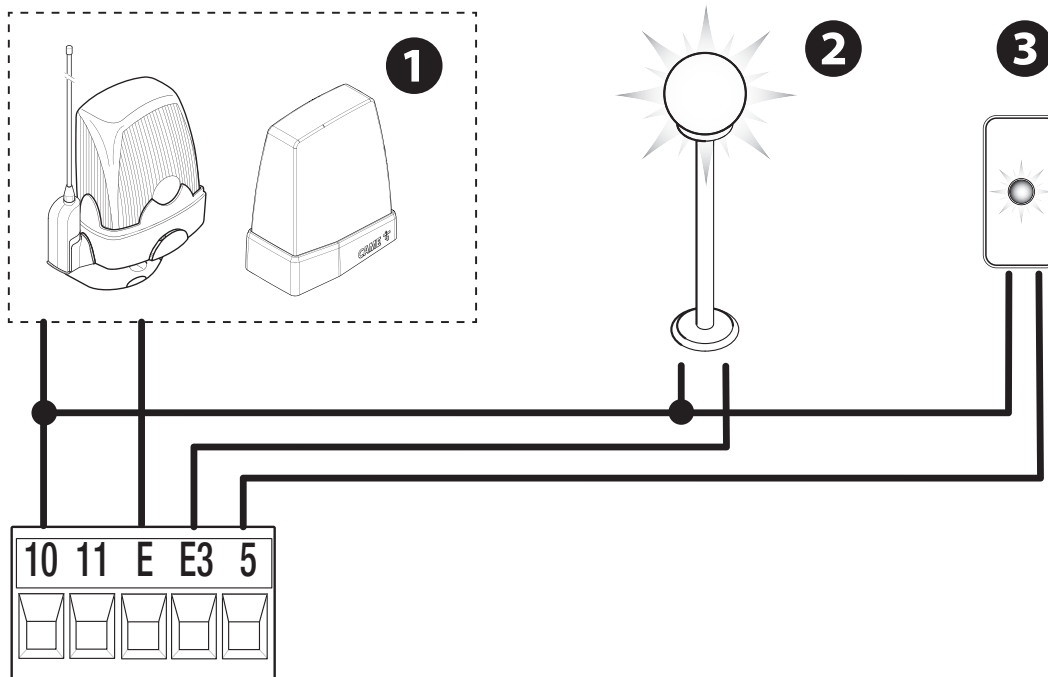
It increases the light in the manoeuvring area.

 See [Additional light] function.

### 3 Operator status warning light

It notifies the user of the operator status.


 See function [Passage-open warning light].




## Safety devices

During programming, configure the type of action that must be performed by the device connected to the input.

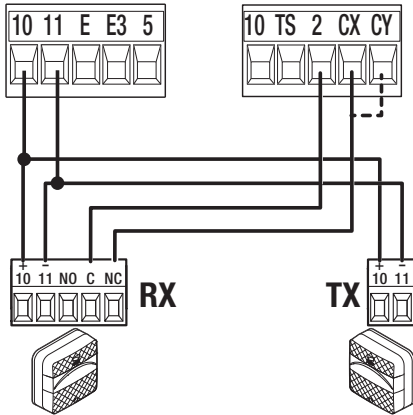
Connect the safety devices to the CX and/or CY inputs.

 If used, the contacts CX CY must be configured during programming.

 For systems with multiple pairs of photocells, please see the manual for the relevant accessory.

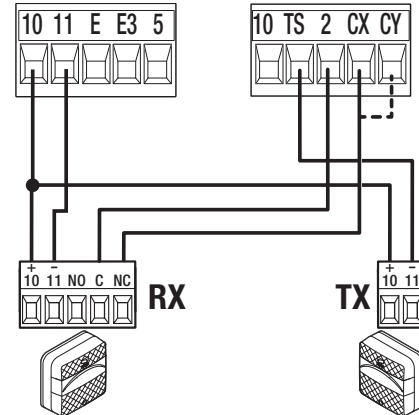
### DELTA photocells

#### Standard connection



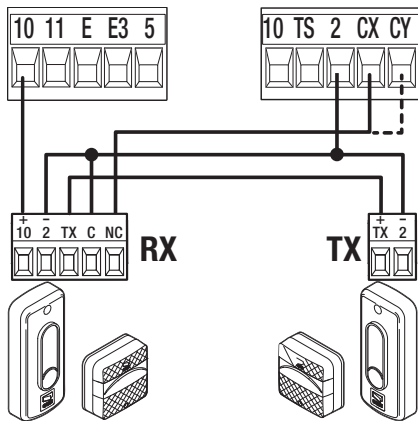
#### Connection with safety test

 See [Safety devices test] function.




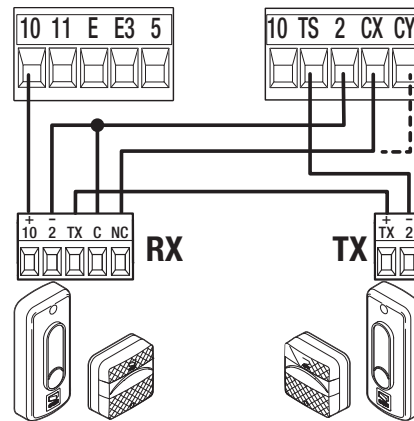


**DIR / DELTA-S photocells**  
Standard connection



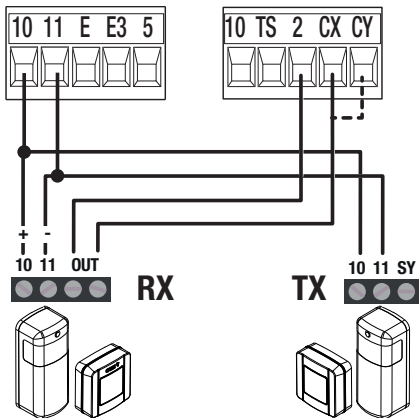
**Connection with safety test**

 See [Safety devices test] function.

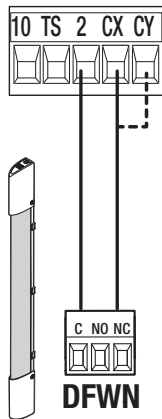


## DXR/DLX photocells

### Standard connection

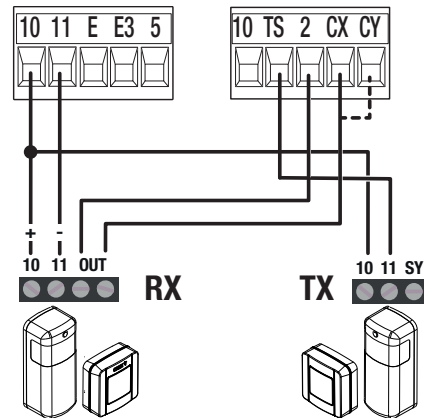


### DFWN sensitive edge

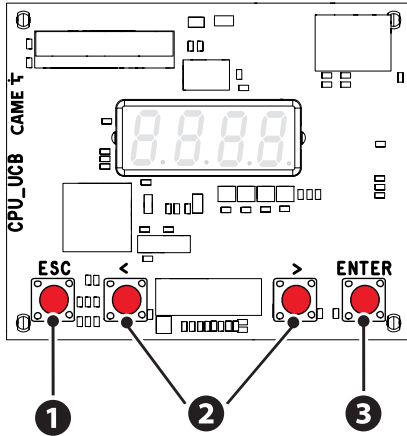


### Connection with safety test

See [Safety devices test] function.



Programming button functions



**1 ESC button**

The ESC button is used to perform the operations described below.  
 Exit the menu  
 Delete the changes  
 Go back to the previous screen  
 Stop the operator

**2 < > buttons**

The < > buttons are used to perform the operations described below.  
 Navigate the menu  
 Increase or decrease values

**3 ENTER button**

The ENTER button is used to perform the operations described below.  
 Access menus  
 Confirm choice

Outside the menu, the ESC key stops the gate and the < > keys open and close the gate.

Getting started

Once the electrical connections have been made, proceed with commissioning. Only skilled and qualified staff may perform this operation.

Please see the full control panel manual for information on the additional functions relating to the encoder, limit switch and slowdown switches.

Make sure that there are no obstacles in the way.

Power up the device and begin programming.

With mechanical and electronic stops, follow the configuration below.

## GENERIC MOTOR

### A1 - Motor type


0 = Generic

### F46 - Number of motors

#### A2 - Motor test

> open the M2 leaf

< open the M1 leaf

 Check that both leaves open. If they do not, invert M and N on the relevant terminal.

### F2 - CX input

### F3 - CY input

#### F72 - Limit-switch function\*

OFF = Deactivated

 With the limit switches deactivated, the stop point is defined by mechanical stops on the ground.

1 = Opening limit-switch and closing limit-switch

2 = Slowdown (Default)

3 = Opening limit-switch, closing slowdown

#### F73 - Input type FC/FA\*

0 = N.O. (Default)

1 = N.C.

2 = N.C. for FA input, N.O. for FC input

#### A8 - Motor power

1 = Minimum power [up to 120W]

2 = Medium power (Default) [up to 200W]

3 = Maximum power [more than 200W]

### A3 - Travel calibration

\*Only with end-of-travel microswitches used.

 If “A1” scrolls across the display, this means the type of motor must be set before any other parameters can be modified.

 If “A3” scrolls across the display, calibrate the travel. The panel does not accept motion commands, except for the motor test (A2).

 Complete programming and check the warning and safety devices are working properly.

 After powering up the system, the first manoeuvre is always to open the gate. Wait for the manoeuvre to be completed.

 Press the ESC button or STOP button immediately in the event of any faults, malfunctions, strange noises or vibrations, or unexpected behaviour in the system.

## GEARMOTORS WITHOUT R INTERFACE (control board 119RIR267)

### A1 - Motor type

0 = Generic

### F46 - Number of motors

#### A2 - Motor test

> open the M2 leaf

< open the M1 leaf

 Check that both leaves open. If they do not, invert M and N on the relevant terminal.

### F2 - CX input

### F3 - CY input

#### F72 - Limit-switch function

2 = Slowdown (Default)

 Select the parameter if both microswitches are used for slowdown.

3 = Opening limit-switch, closing slowdown

 Select the parameter if the opening microswitch is used as a limit switch.

#### F73 - Input type FC/FA

0 = N.O. (Default)

 Select the parameter if both microswitches are normally open.

2 = N.C. for FA input, N.O. for FC input

 Select the parameter if the closing microswitch is normally open and the opening microswitch is normally closed.

### A8 - Motor power

2 = Medium power (Default) [up to 200W]

3 = Maximum power [more than 200W]

### F39 - M1 opening approach point

### F40 - M1 closing approach point

### F43 - Opening approach point for M2

### F44 - Closing approach point for M2





Set a value below 5%

### F35 - Slowdown AST control

100%

### A3 - Travel calibration

 If "A1" scrolls across the display, this means the type of motor must be set before any other parameters can be modified.

-  If "A3" scrolls across the display, calibrate the travel. The panel does not accept motion commands, except for the motor test (A2).
-  Complete programming and check the warning and safety devices are working properly.
-  After powering up the system, the first manoeuvre is always to open the gate Wait for the manoeuvre to be completed.
-  Press the ESC button or STOP button immediately in the event of any faults, malfunctions, strange noises or vibrations, or unexpected behaviour in the system.

## Functions menu

|          |                      |   |
|----------|----------------------|---|
| F1       | Total stop           | OFF (Default)<br>ON   |
| F2<br>F3 | CX input<br>CY input | OFF (Default)<br>C1 = Reopen while closing (photocells)<br>C2 = Reclose while opening (photocells)<br>C3 = Partial stop Only with [Automatic close] activated.<br>C4 = Obstacle standby (photocells)<br>C7 = Reopen while closing (sensitive edges)<br>C8 = Reclose while opening (sensitive edges)<br>C13 = Reopen while closing, with immediate stop once the obstruction has been removed, even if the gate is not in motion<br>r7 = Reopen while closing (sensitive edges with 8K2 resistor)<br>r8 = Reclose while opening (sensitive edges with 8K2 resistor)<br>2r7 = Reopen while closing (pair of sensitive edges with 8K2 resistor)<br>2r8 = Reclose while opening (pair of sensitive edges with 8K2 resistor) |
| F5       | Safety devices test  | OFF (Default)<br>1 = CX<br>2 = CY<br>3 = CX+CY  |
| F6       | Hold-to-run          | OFF (Default)<br>ON   |
| F7       | Command 2-7          | 0 = Step-by-step (default)<br>1 = Sequential  |

|            |   |  |
|------------|---|--|
| <b>F10</b> | <b>Gate-open warning light</b>                                      | 0 = Warning light on (default) - The warning light stays on when the gate is moving or open.<br>1 = Warning light flashing - The warning light flashes every half second when the gate is opening and stays on when the gate is open.<br>The light flashes every second when the gate is closing, and remains off when the gate is closed. |
| <b>F11</b> | <b>Encoder</b>  | ON (Default)<br>OFF  |
| <b>F13</b> | <b>Closing thrust</b>   | OFF (Default)<br>1 = Minimum thrust<br>2 = Medium thrust<br>3 = Maximum thrust   |
| <b>F16</b> | <b>Thrust</b>   | OFF (Default)<br>ON  |
| <b>F17</b> | <b>Electric lock</b>  | OFF (Default)<br>1 = From closed<br>2 = From open<br>3 = From open and closed<br>4 = Continue  |
| <b>F18</b> | <b>Additional light</b>   | OFF (Default)<br>1 = Cycle light - The lamp stays on during the manoeuvre.<br>2 = Courtesy lamp - The light switches on when a manoeuvre starts and remains on once the manoeuvre has finished, for the time set under the function [F25 Courtesy time].   |
| <b>F19</b> | <b>Automatic closure</b>  | OFF (Default)<br>From 1 to 180 seconds   |
| <b>F20</b> | <b>Automatic closing after either partial or pedestrian opening</b> | OFF<br>1 to 180 seconds (Default 10)   |
| <b>F21</b> | <b>Pre-flashing time</b>  | OFF (Default)<br>1 to 10 seconds   |
| <b>F23</b> | <b>M1 opening delay time</b>  | OFF<br>1 to 10 seconds (Default 2)   |

|     |  |                                    |
|-----|--|------------------------------------|
| F24 | M2 closing delay time                      | OFF<br>1 to 25 seconds (Default 2) |
| F25 | Courtesy time                              | 60 to 180 seconds (Default 60)     |
| F29 | M2 leaf opening and closing speed          | 40% to 100% (Default 70%)          |
| F30 | M1 leaf opening and closing slowdown speed | 10% to 50% (Default 40%)           |
| F31 | M2 leaf opening and closing slowdown speed | 10% to 50% (Default 40%)           |
| F34 | Travel AST control                         | 10% to 100% (Default 100%)         |
| F35 | Slowdown AST control                       | 10% to 100% (Default 100%)         |
| F36 | Adjusting the partial opening              | 10% to 100% (Default 100%)         |
| F37 | Opening slowdown point for M1              | OFF (Default)<br>1% to 50%         |
| F38 | M1 closing slowdown point                  | OFF (Default)<br>1% to 50%         |
| F39 | M1 opening approach point                  | 0.5% to 25.0% (Default 8.0%)       |
| F40 | M1 closing approach point                  | 0.5% to 25.0% (Default 8.0%)       |
| F41 | Opening slowdown point for M2              | OFF (Default)<br>1% to 50%         |
| F42 | M2 closing slowdown point                  | OFF (Default)<br>1% to 50%         |
| F43 | Opening approach point for M2              | 0.5% to 25.0% (Default 8.0%)       |



|     |                               |  |  |
|-----|-------------------------------|--|--|
| F44 | Closing approach point for M2 | 0.5% to 25.0% (Default 8.0%)   |  |
| F45 | Reduce speed                  | OFF (Default)<br>1% to 50%   |  |
| F46 | Number of motors              | 2 (Default)<br>1   |  |
| F50 | Save data                     | OFF<br>ON (Run operation)  |  |
| F51 | Read data                     | OFF<br>ON (Run operation)  |  |
| F56 | CRP address                   | 1 to 254 (Default 1)   |  |
| F58 | Configure maintenance         | OFF (Default)<br>1X100 to 500X100  |  |
| F63 | RSE speed                     | 2 = 4800 bps<br>3 = 9600 bps<br>4 = 14400 bps<br>5 = 19200 bps   | 6 = 38400 bps (default)<br>7 = 57600 bps<br>8 = 115200 bps |
| F72 | Limit-switch function         | OFF = Deactivated<br>1 = Opening limit-switch and closing limit-switch<br>2 = Slowdown (Default)<br>3 = Opening limit-switch, closing slowdown |  |
| F73 | Input type FC/FA              | 0 = N.O. (Default)<br>1 = N.C.<br>2 = N.C. for FA input, N.O. for FC input   |  |
| F83 | Removing obstacles            | OFF = Inversion caused by obstacle (Default)<br>ON = Remove obstruction  |  |

|    |                       |   |
|----|-----------------------|---|
| U1 | New user              | 1 = Step-by-step<br>2 = Sequential<br>3 = Open<br>4 = Pedestrian/partial opening  |
| U2 | Remove user           | No. 1 > 250   |
| U3 | Remove all            | OFF (Cancel operation)<br>ON (Run operation)  |
| U4 | Radio decoding        | 1 = All decoding (default)<br>2 = Rolling code<br>3 = TW key block  |
| U8 | Self-Learning Rolling | OFF (Default)<br>ON   |
| A1 | Motor type            | 0 = Generic<br>1 = STYLO-ME<br>2 = STYLO-RME<br>3 = FTX<br>4 = FAST-70<br>5 = AXI<br>6 = AMICO<br>7 = FERNI<br>8 = FERNI-V<br>9 = AXO<br>10 = A3024N/A5024N<br>11 = FROG-A24<br>12 = FROG-A24E (Default)<br>13 = ATS<br>14 = F1024<br>15 = F4024E<br>16 = F4024EP |
| A2 | Motor test            | ----  |
| A3 | Travel calibration    | OFF (Cancel operation)<br>ON (Run operation)  |
| A4 | Parameter reset       | OFF (Cancel operation)<br>ON (Run operation)  |

|    |                   |  |
|----|-------------------|--|
| A5 | Manoeuvre counter | Tot = total manoeuvres - Manoeuvres performed since the operator was installed.<br>Par = partial manoeuvres - Manoeuvres carried out after the last maintenance. |
| A8 | Motor power       | 1 = Minimum power [up to 120W]<br>2 = Medium power (Default) [up to 200W]<br>3 = Maximum power [more than 200W]  |
| H1 | FW version        | Use the < > arrows to show the versions of the display board and the control board one after the other.  |
| H3 | Enable password   | OFF (Default)<br>ON  |

### Forgotten password

If you lose the password, you will need to reset the board to its factory settings. See [Factory reset].

### Factory reset


Disconnect the control board from the power supply and wait for it to switch off.

Press and hold the < and > buttons, then reconnect the control board to the power supply.

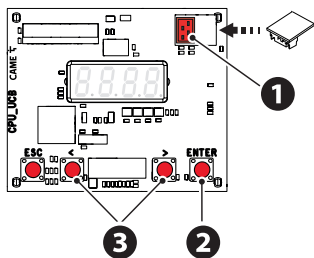
Continue to press and hold the < > buttons until [ON/OFF] is displayed.

Select [ON].

Press ENTER to confirm.

** When you reset the control board, all saved users, set times, manoeuvre configurations and calibration operations are deleted.**

## Import/export data



Save user data and system configuration data on a MEMORY ROLL card.

The stored data can be used to carry across the same configurations to another control board.


**⚠ You can only load and save data between control boards of the same type.**

**⚠ Before inserting and removing the MEMORY ROLL card, DISCONNECT THE MAINS POWER SUPPLY TO THE LINE.**

**1** Insert the MEMORY ROLL card into the corresponding connector on the control board.

**2** Press the "Enter" button to access programming.

**3** Use the arrows to choose the desired function.

 **The functions are displayed only when a MEMORY ROLL card is inserted.**

### F50 -Save data

Save user data, timings and configurations to the memory device (memory roll).

### F51 -Read data

Upload user data, timings and configurations to the memory device (memory roll).

 **Once the data have been saved and loaded, the MEMORY ROLL can be removed.**

## ERROR MESSAGES

|            |  |
|------------|--|
| <b>E1</b>  | Motor M1 calibration error                           |
| <b>E2</b>  | Motor M2 calibration error                           |
| <b>E3</b>  | Encoder signal not detected error                    |
| <b>E4</b>  | Service test failure error                           |
| <b>E7</b>  | Operating time error                                 |
| <b>E9</b>  | Consecutive obstacles detected during closing        |
| <b>E10</b> | Consecutive obstacles detected during opening        |
| <b>E11</b> | Maximum number of obstacles                          |
| <b>E12</b> | Motor supply voltage missing or insufficient         |
| <b>E13</b> | Limit switch input error or both limit switches open |
| <b>E15</b> | Incompatible transmitter error                       |
| <b>E17</b> | Wireless system communication error                  |
| <b>E18</b> | Wireless system not configured error                 |
| <b>E24</b> | BUS device communication error                       |
| <b>E25</b> | Address settings error on BUS devices                |







[CAME.COM](http://CAME.COM)

**CAME S.P.A.**

Via Martiri della Libertà, 15

31030 Dosson di Casier

Treviso - Italy

Tel. (+39) 0422 4940

Fax (+39) 0422 4941

[info@came.com](mailto:info@came.com) - [www.came.com](http://www.came.com)



FA01796-FR

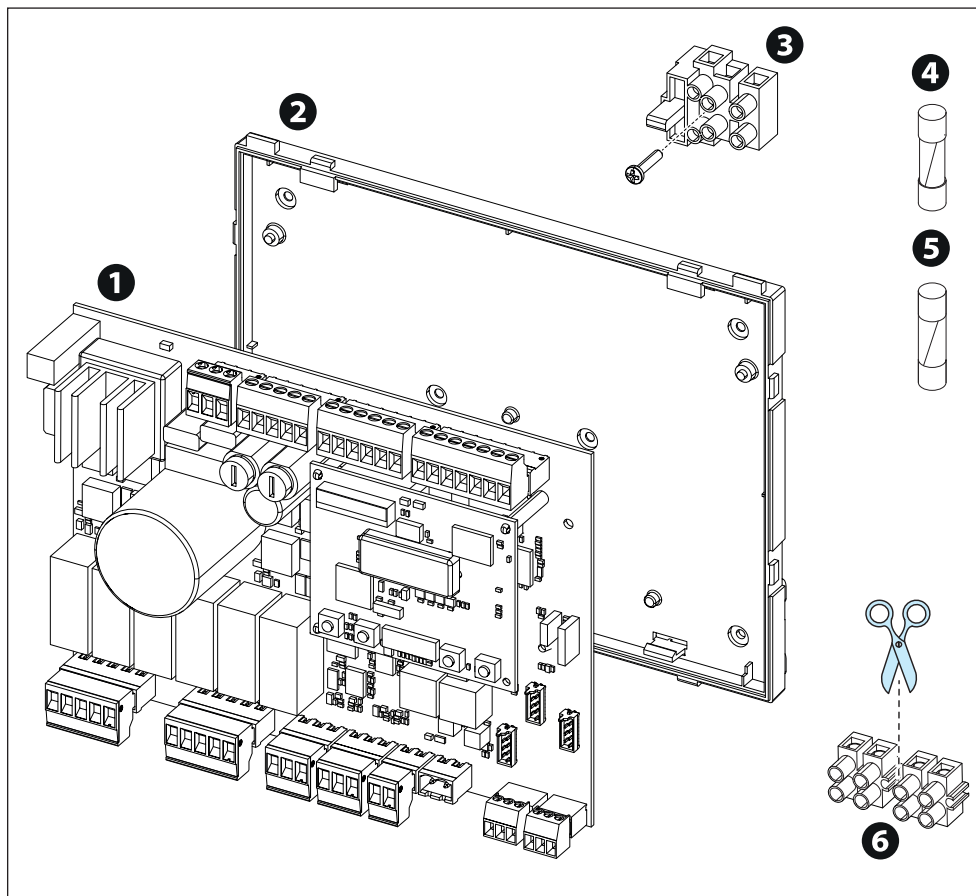
88006-0084

FR Français

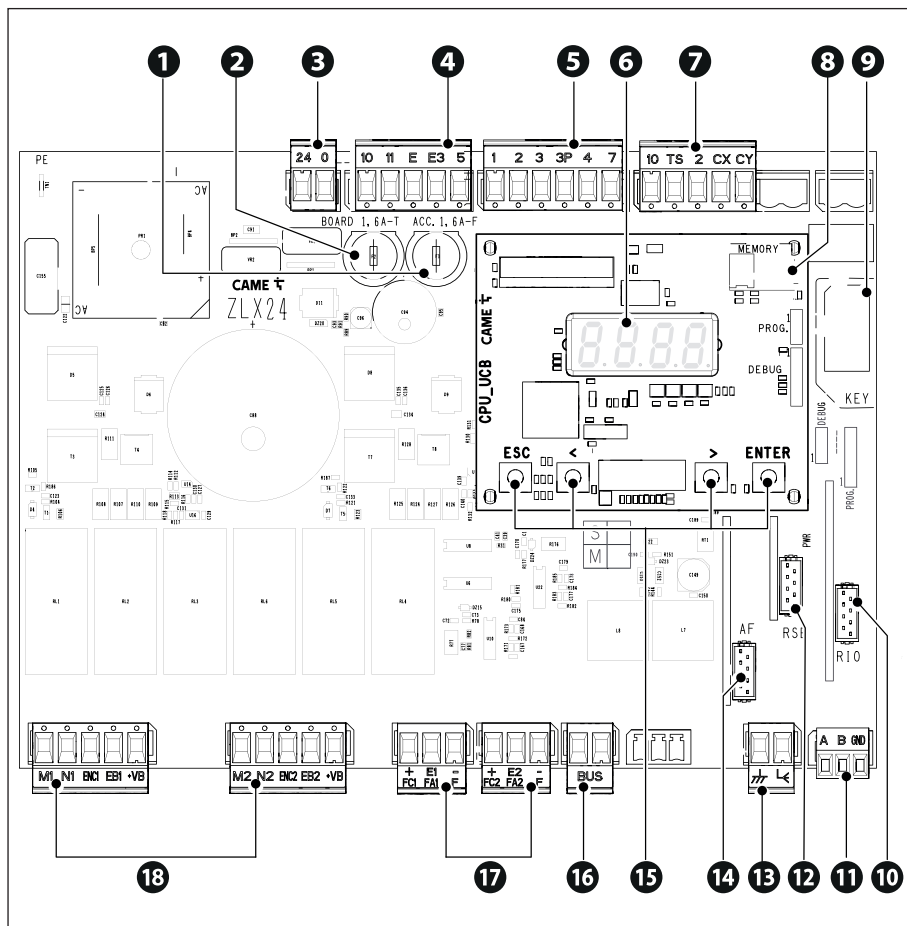
**CAME S.P.A.**  
Via Martiri della  
Libertà, 15  
31030 Dosson di Casier  
Treviso - Italy  
Tél. (+39) 0422 49 40  
Fax (+39) 0422 49 41  
info@came.com -  
www.came.com

**CAME.COM**

Composants du KIT



- 1** Carte électronique ZLX24M (801QA-0050 / 801QA-0070)
- 2** Support pour carte électronique
- 3** Bornier avec porte-fusible
- 4** Fusible 4 A (ligne 120 V)
- 5** Fusible 3.15 A (ligne 230 V)
- 6** Deux borniers 2 pôles



- ❶ Fusible pour les accessoires
  - ❷ Fusible pour la carte électronique
  - ❸ Bornier pour l'alimentation de la carte électronique
  - ❹ Bornier de connexion des dispositifs de signalisation
  - ❺ Bornier de connexion des dispositifs de commande
  - ❻ Afficheur
  - ❼ Bornier de connexion des dispositifs de sécurité
  - ❽ Connecteur pour carte Memory Roll
  - ❾ Connecteur pour CAME KEY\*
  - ❿ Connecteur pour carte RIO CONN\*
  - ⓫ Bornier de connexion CRP\*\*
  - ⓬ Connecteur pour carte RSE\*\*
  - ⓭ Bornier de connexion de l'antenne
  - ⓮ Connecteur pour carte radiofréquence enfichable (AF)
  - ⚠ N'utiliser que les cartes AF43S ou AF868 à partir du numéro de dessin DIS29101.
  - ⓯ Touches de programmation
  - ⓰ Bornier pour dispositifs BUS\*
  - ⓱ Bornier de connexion des minirupteurs de fin de course et/ou encodeurs
  - ⓲ Bornier de connexion du motoréducteur avec encodeur ou avec interrupteur de ralentissement et serrure de verrouillage électrique
- (\*) Non utilisable  
 (\*\*) Ne peut pas être utilisé pour la pièce de rechange ZL19N

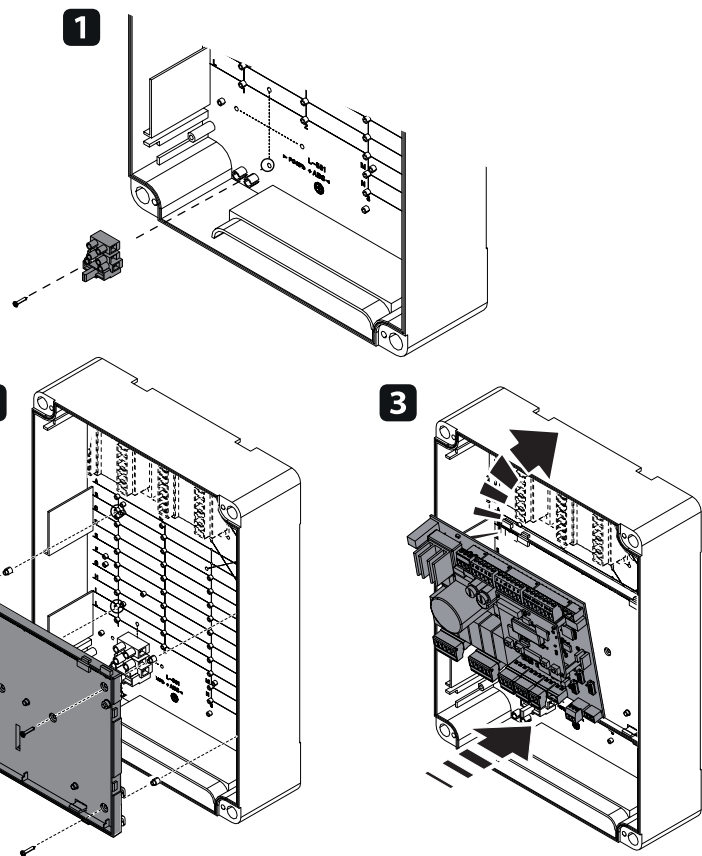
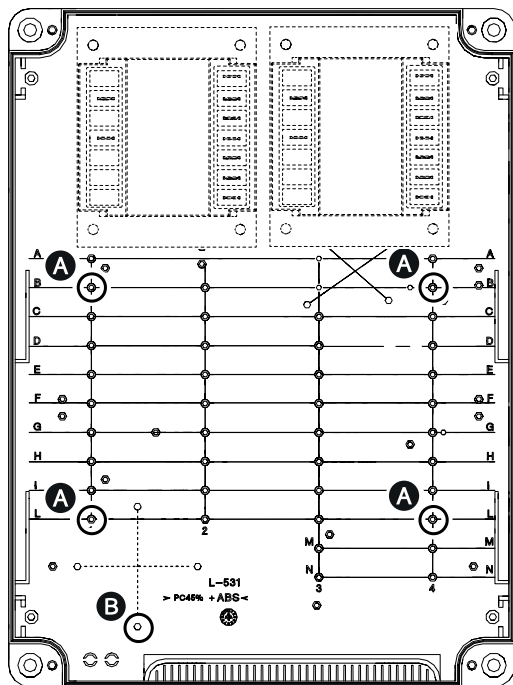
## INSTALLATION

**A** Fixation support carte électronique

**B** Fixation bornier porte-fusible

 Les vis de fixation ne sont pas fournies comme accessoire.

Réutiliser les vis de l'armoire de commande ZL19N ou ZLJ24.



## BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES

⚠ Avant d'intervenir sur l'armoire de commande, la mettre hors tension.

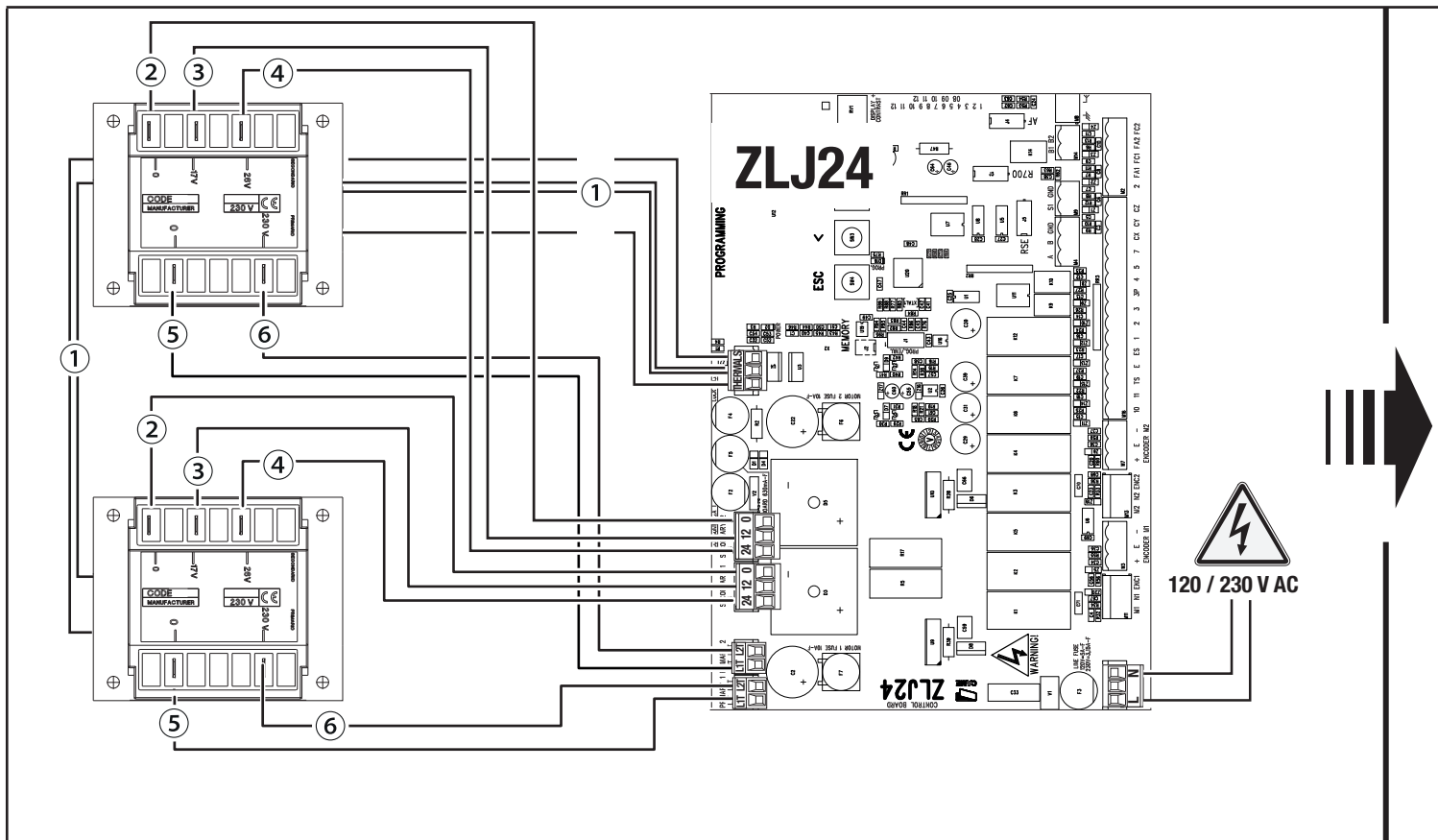
⚠ Toujours introduire le fusible de ligne dans le bornier.

## Armoire de commande ZLJ24

- ① Câble bleu ciel
- ② Câble blanc

- ③ Câble rouge
- ④ Câble noir

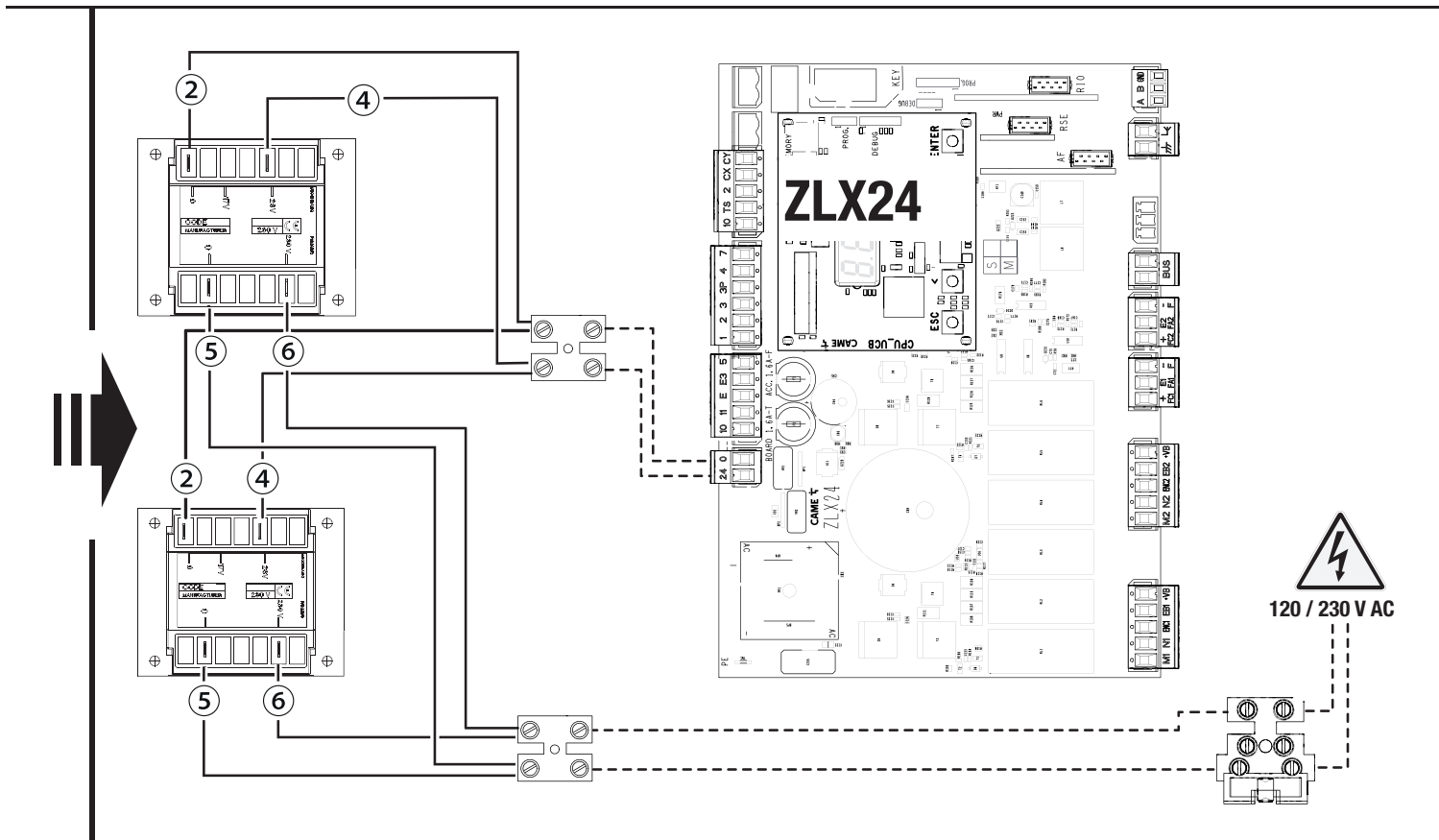
- ⑤ Câble orange
- ⑥ Câble violet



- ② Câble blanc
- ④ Câble noir

- ⑤ Câble orange
- ⑥ Câble violet

■ ■ ■ Câble non fourni



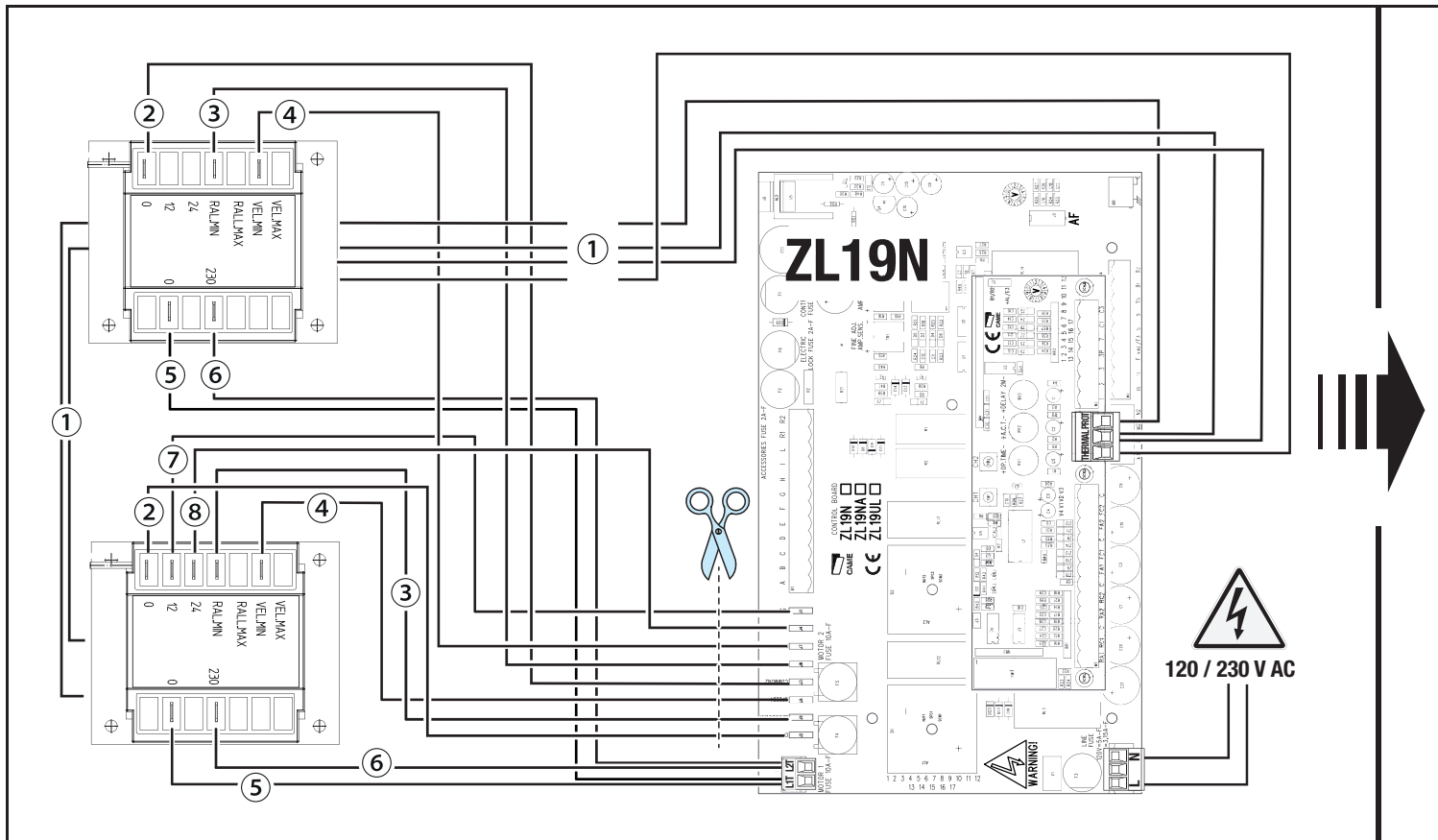
## Armoire de commande ZL19N

- ① Câble bleu ciel
- ② Câble blanc

- ③ Câble rouge
- ④ Câble noir

- ⑤ Câble orange
- ⑥ Câble violet

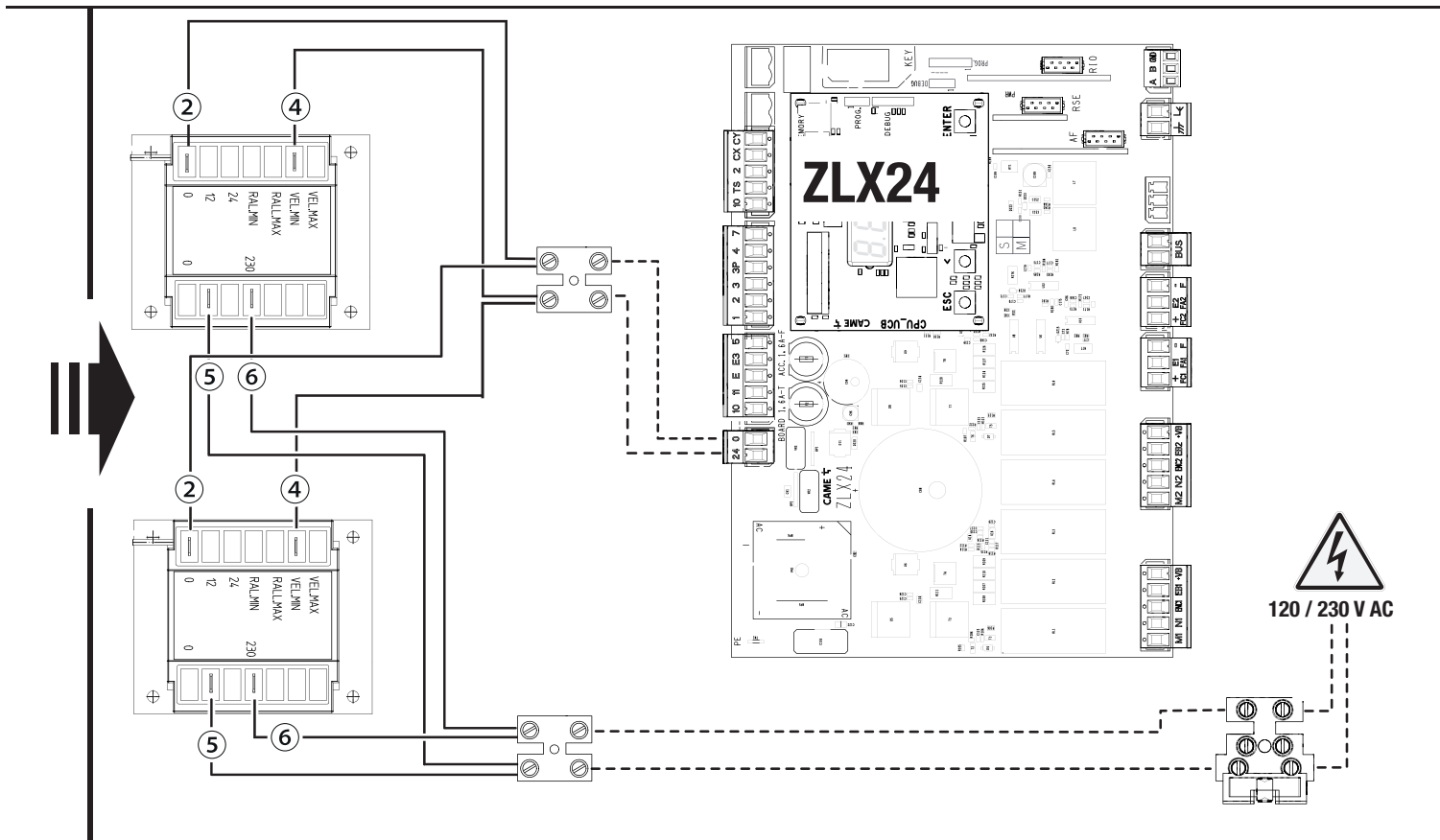
- ⑦ Câble marron
- ⑧ Câble bleu



- ② Câble blanc
- ④ Câble noir

- ⑤ Câble orange
- ⑥ Câble violet

■ ■ ■ Câble non fourni





## Portée maximum des contacts

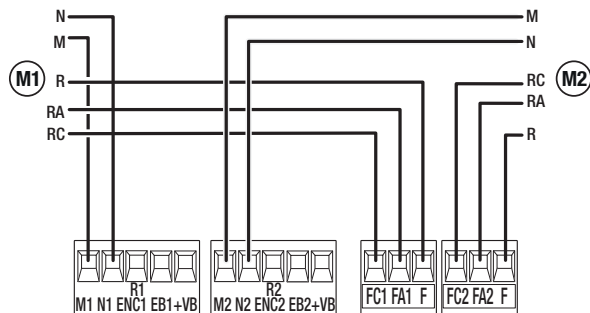
La puissance totale des sorties indiquées ci-dessous ne doit pas dépasser la puissance maximale de la sortie [Accessoires]

| Dispositif              | Sortie  | Alimentation (V) | Puissance max. (W) |
|-------------------------|---------|------------------|--------------------|
| Accessoires             | 10 - 11 | 26 AC            | 20                 |
| Lampe supplémentaire    | 10 - E3 | 26 AC            | 10                 |
| Clignotant              | 10 - E  | 26 AC            | 10                 |
| Témoin état automatisme | 10 - 5  | 26 AC            | 3                  |

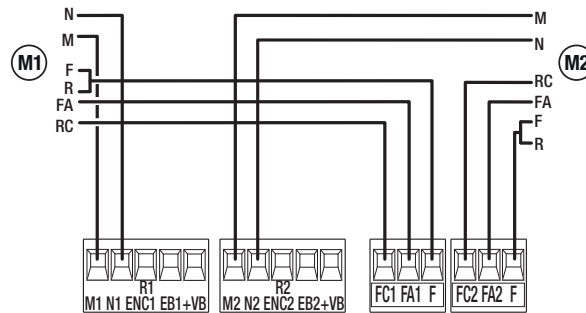
Les sorties fournissent une alimentation 24 VDC en cas d'intervention des éventuelles piles.

## Connexion motoréducteurs sans interface R (carte 119RIR267)

### Connexion avec microinterrupteur ralentissement



### Connexion avec microinterrupteur fin de course/ralentissement



Configurer la fonction [F72 - Fonction fin de course] en tenant compte de la connexion choisie.

## Dispositifs de commande

### 1 Bouton d'ARRÊT (contact NF)

Arrête le portail et désactive l'éventuelle fermeture automatique. Utiliser un dispositif de commande pour reprendre le mouvement.

 Si le contact est utilisé, il doit être activé pendant la programmation.

### 2 Dispositif de commande (contact NO)

Fonction OUVERTURE SEULEMENT

 Avec fonction [ACTION MAINTENUE] activée, la connexion du dispositif de commande en OUVERTURE est obligatoire.

### 3 Dispositif de commande (contact NO)

Fonction OUVERTURE PARTIELLE ou OUVERTURE PIÉTONNE

 Voir fonction [Réglage ouverture partielle].

### 4 Dispositif de commande (contact NO)

Fonction FERMETURE SEULEMENT

 Avec fonction [ACTION MAINTENUE] activée, la connexion du dispositif de commande en FERMETURE est obligatoire.

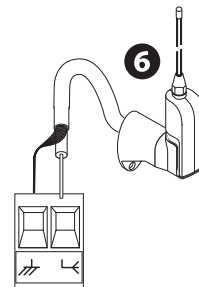
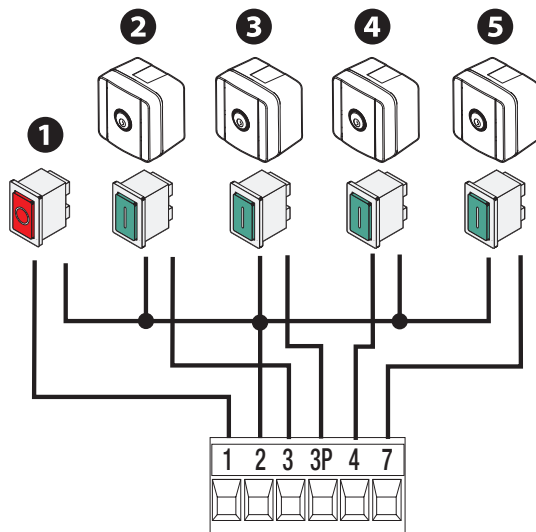
### 5 Dispositif de commande (contact NO)

Fonction OUVERTURE-FERMETURE

Fonction OUVERTURE-ARRÊT-FERMETURE-ARRÊT

 Voir fonction de commande 2 -7.

### 6 Antenne avec câble RG58



## Dispositifs de signalisation

### 1 Clignotant

Clignote durant les phases d'ouverture et de fermeture de l'automatisme.

### 2 Lampe supplémentaire

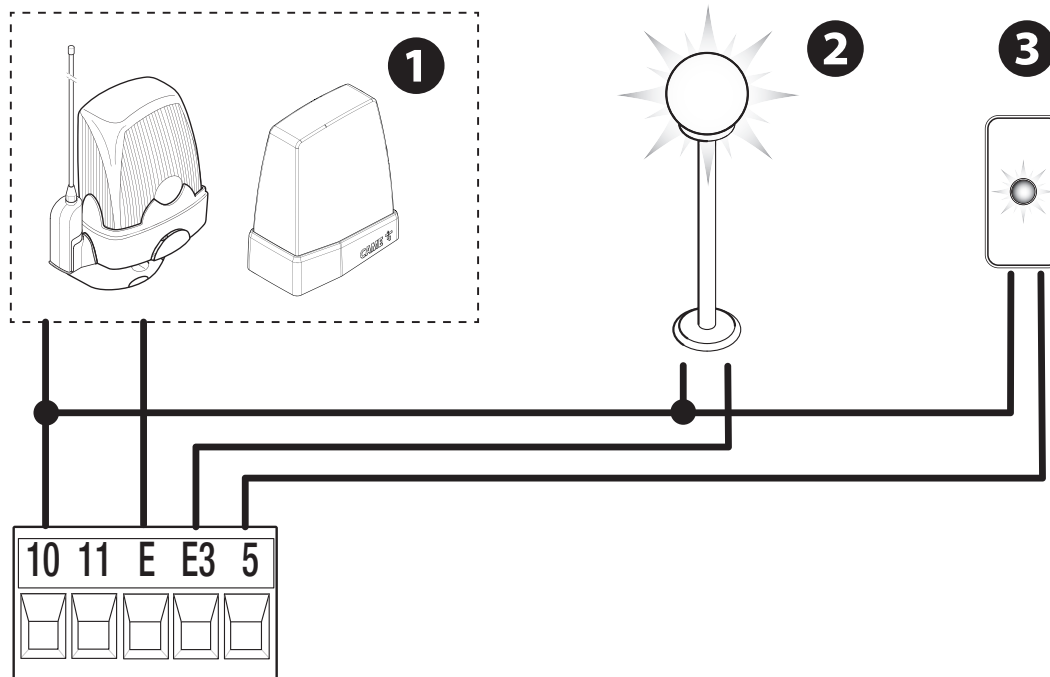
Permet d'augmenter l'éclairage de la zone de manœuvre.

 Voir fonction [Lampe supplémentaire].

### 3 Témoin état automatisme

Signale l'état de l'automatisme.

 Voir fonction [Voyant passage ouvert].



## Dispositifs de sécurité

Pendant la programmation, configurer le type d'action que le dispositif connecté à l'entrée doit effectuer.

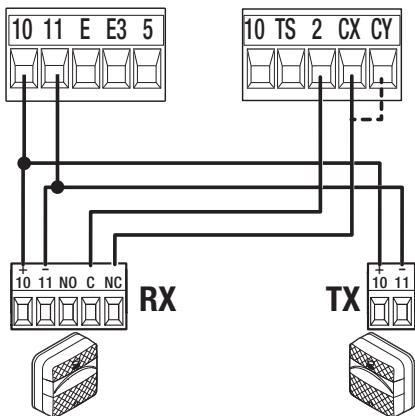
Connecter les dispositifs de sécurité aux entrées CX et/ou CY.

 En cas d'utilisation des contacts, CX CY les configurer en phase de programmation.

 En cas d'installation avec plusieurs paires de photocellules, consulter le manuel de l'accessoire correspondant.

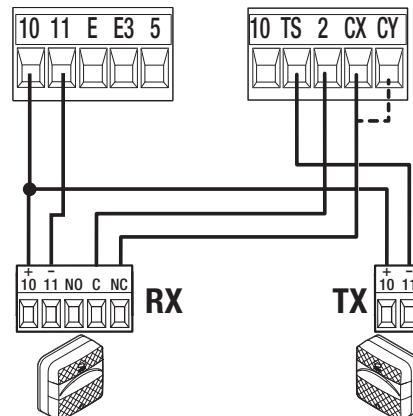
### Photocellules DELTA

#### Connexion standard



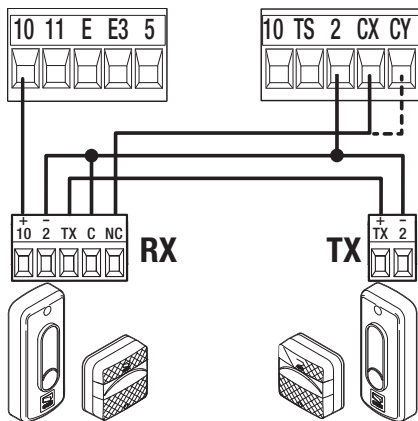
#### Connexion avec test de sécurité

 Voir fonction [Test sécurité].




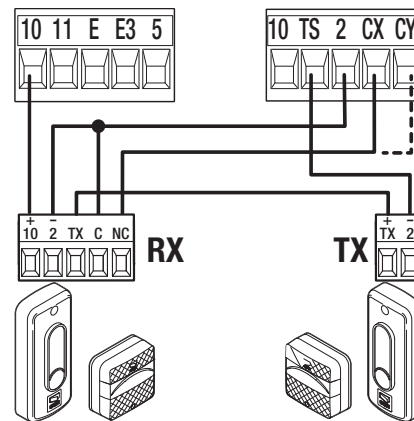
## Photocellules DIR / DELTA-S

### Connexion standard



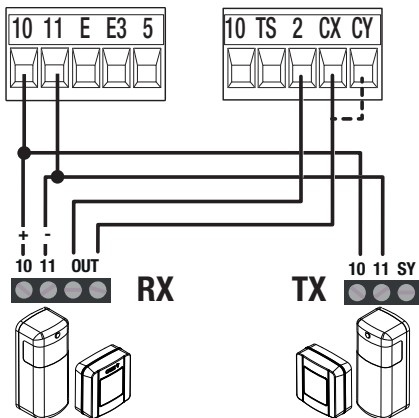
### Connexion avec test de sécurité

 Voir fonction [Test sécurité].

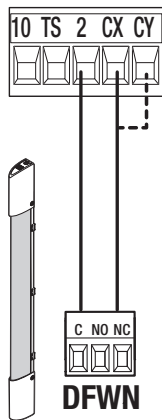


## Photocellules DXR / DLX


Connexion standard

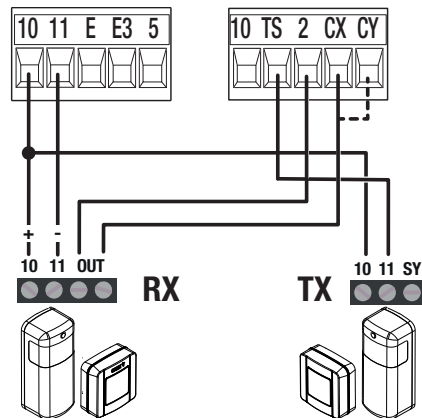


Bord sensible DFWN

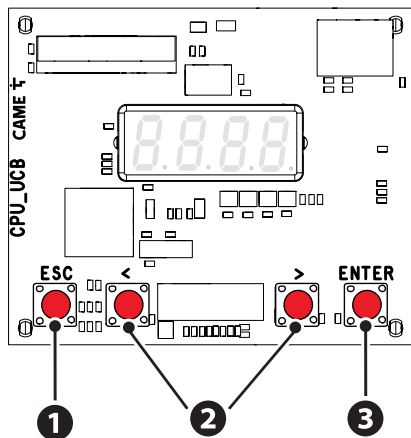


Connexion avec test de sécurité

 Voir fonction [Test sécurité].



## Fonction des touches de programmation

**1 Touche ESC**

La touche ESC permet d'effectuer les opérations décrites ci-après.

- Sortir du menu
- Annuler les modifications
- Revenir à la page-écran précédente
- Arrêter l'automatisme

**2 Touches < >**

Les touches < > permettent d'effectuer les opérations décrites ci-après.

- Naviguer dans les options du menu
- Augmenter ou diminuer une valeur


**3 Touche ENTER**

La touche ENTER permet d'effectuer les opérations décrites ci-après.

- Entrer dans les menus
- Confirmer le choix

 Hors du menu, la touche ESC provoque l'arrêt du portail tandis que les touches < > permettent d'obtenir l'ouverture et la fermeture du portail.

## Mise en fonction

 Au terme des branchements électriques, effectuer la mise en marche. L'opération ne doit être effectuée que par du personnel qualifié et spécialisé.

 Consulter le manuel de l'armoire de commande pour les fonctions supplémentaires concernant l'encodeur, les butées de fin de course et les interrupteurs de ralentissement.

S'assurer que la zone de manœuvre ne présente aucun obstacle.

Mettre sous tension et programmer.

Avec les butées mécaniques et électroniques, effectuer la configuration suivante.

## MOTEUR GÉNÉRIQUE

### A1 - Type moteur

0 = Generico

### F46 - Nombre moteurs

#### A2 - Essai moteur

> ouvre le vantail M2

> ouvre le vantail M1

 Contrôler que les deux vantaux s'ouvrent, dans le cas contraire inverser MN sur la borne correspondante.

### F2 - Entrée CX

### F3 - Entrée CY

#### F72 - Fonction fin de course\*

OFF = Désactivés

 Avec interrupteurs de fin de course désactivés, le point d'arrêt est défini par des butées mécaniques au sol.

1 = Fin de course à l'ouverture, fin de course à la fermeture

2 = Ralentissement (par défaut)

3 = Fin de course à l'ouverture, ralentissement à la fermeture

#### F73 - Type entrées FC/FA\*

0 = N.O. (Par défaut)

1 = N.F.

2 = N.F. pour l'entrée FA, N.O. pour l'entrée FC

### A8 - Puissance moteur

1 = Puissance minimum [jusqu'à 120 W]


2 = Puissance moyenne (Par défaut) [jusqu'à 200 W]

3 = Puissance maximale [au-delà de 200 W]

### A3 - Auto-apprentissage de la course

\*Uniquement avec les micro-interrupteurs de fin de course utilisés.

 Si A1 défile à l'écran, il faut configurer le type de moteur avant de modifier d'autres paramètres.

 Si A3 défile à l'écran, il faut effectuer l'auto-apprentissage de la course. L'armoire n'accepte aucune commande de mouvement, à l'exception du test moteur (A2).

 Au terme de la programmation, contrôler le bon fonctionnement des dispositifs de signalisation et de sécurité.

 Après avoir mis l'installation sous tension, la première manœuvre a toujours lieu en ouverture; attendre l'exécution complète de la manœuvre.



 Appuyer immédiatement sur la touche ESC ou le bouton d'ARRÊT (STOP) en cas d'anomalies, mauvais fonctionnements, bruit, vibrations suspectes ou comportements imprévus de l'installation.

## MOTOREDUCTEURS SANS INTERFACE R (carte 119RIR267)

### A1 - Type moteur

0 = Generico

### F46 - Nombre moteurs

#### A2 - Essai moteur

> ouvre le vantail M2

> ouvre le vantail M1

 Contrôler que les deux vantaux s'ouvrent, dans le cas contraire inverser MN sur la borne correspondante.

### F2 - Entrée CX


### F3 - Entrée CY

### F72 - Fonction fin de course

2 = Ralentissement (par défaut)

 Sélectionner le paramètre si les deux microinterrupteurs sont utilisés pour le ralentissement.

3 = Fin de course à l'ouverture, ralentissement à la fermeture

 Sélectionner le paramètre si le microinterrupteur en phase d'ouverture est utilisé comme fin de course.

### F73 - Type entrées FC/FA

0 = N.O. (Par défaut)

 Sélectionner le paramètre si les deux microinterrupteurs sont normalement ouverts.

2 = N.F. pour l'entrée FA, N.O. pour l'entrée FC

 Sélectionner le paramètre si le microinterrupteur en phase de fermeture est normalement ouvert et celui en phase d'ouverture normalement fermé.

### A8 - Puissance moteur

2 = Puissance moyenne (Par défaut) [jusqu'à 200 W]

3 = Puissance maximale [au-delà de 200 W]

### F39 - Point de rapprochement en ouverture de M1

### F40 - Point de rapprochement en fermeture de M1

### F43 - Point de rapprochement en ouverture de M2

### F44 - Point de rapprochement en fermeture de M2


Configurer une valeur inférieure à 5 %

### F35 - AST contrôle au ralentissement

100%

### A3 - Auto-apprentissage de la course

 Si A1 défile à l'écran, il faut configurer le type de moteur avant de modifier d'autres paramètres.

 Si A3 défile à l'écran, il faut effectuer l'auto-apprentissage de la course. L'armoire n'accepte aucune commande de mouvement, à l'exception du test moteur (A2).

 Au terme de la programmation, contrôler le bon fonctionnement des dispositifs de signalisation et de sécurité.

 Après avoir mis l'installation sous tension, la première manœuvre a toujours lieu en ouverture; attendre l'exécution complète de la manœuvre.

 Appuyer immédiatement sur la touche ESC ou le bouton d'ARRÊT (STOP) en cas d'anomalies, mauvais fonctionnements, bruit, vibrations suspectes ou comportements imprévus de l'installation.

## Menu des fonctions

|          |                        |  |
|----------|------------------------|--|
| F1       | Arrêt total            | OFF (par défaut)<br>ON   |
| F2<br>F3 | Entrée CX<br>Entrée CY | OFF (par défaut)<br>C1 = Réouverture durant la fermeture (Photocellules)<br>C2 = Refermeture durant l'ouverture (Photocellules)<br>C3 = Arrêt partiel Uniquement avec [Ferm. automatique] activée.<br>C4 = Attente obstacle (Photocellules)<br>C7 = Réouverture durant la fermeture (Bords sensibles)<br>C8 = Refermeture durant l'ouverture (bords sensibles)<br>C13 = Réouverture durant la fermeture avec fermeture immédiate après l'élimination de l'obstacle, y compris avec portail à l'arrêt<br>r7 = Réouverture durant la fermeture (Bords sensibles avec résistance 8K2)<br>r8 = Refermeture durant l'ouverture (Bords sensibles avec résistance 8K2)<br>2r7 = Réouverture durant la fermeture (Paire de bords sensibles avec résistance 8K2)<br>2r8 = Refermeture durant l'ouverture (Paire de bords sensibles avec résistance 8K2) |
| F5       | Test sécurité          | OFF (par défaut)<br>1 = CX<br>2 = CY<br>3 = CX+CY  |
| F6       | Action maintenue       | OFF (par défaut)<br>ON   |
| F7       | Commande 2-7           | 0 = Pas-à-pas (par défaut)<br>1 = Séquentielle   |

|            |  |  |
|------------|--|--|
| <b>F10</b> | <b>Voyant portail ouvert</b>   | 0 = Témoin allumé (par défaut) - Le témoin reste allumé lorsque le portail est en mouvement ou qu'il est ouvert.<br>1 = Voyant clignotant - Le témoin clignote toutes les demi-secondes durant l'ouverture du portail et reste allumé lorsque ce dernier est ouvert. Le témoin clignote toutes les secondes durant la fermeture du portail et s'éteint lorsque ce dernier est fermé. |
| <b>F11</b> | <b>Encodeur</b>  | ON (par défaut)<br>OFF   |
| <b>F13</b> | <b>Poussée en fermeture</b>  | OFF (par défaut)<br>1 = poussée minimum<br>2 = poussée moyenne<br>3 = poussée maximum  |
| <b>F16</b> | <b>Coup de bélier</b>  | OFF (par défaut)<br>ON   |
| <b>F17</b> | <b>Serrure de verrouillage électrique</b>                              | OFF (par défaut)<br>1 = Avec portail fermé<br>2 = Avec portail ouvert<br>3 = Avec portail ouvert et portail fermé<br>4 = Continuer   |
| <b>F18</b> | <b>Lampe supplémentaire</b>  | OFF (par défaut)<br>1 = Lampe cycle - La lampe reste allumée pendant toute la manœuvre.<br>2 = Lampe d'accueil - La lampe s'allume au lancement d'une manœuvre et reste également allumée au terme de la manœuvre pendant le temps configuré par la fonction [F25 Temps accueil].  |
| <b>F19</b> | <b>Fermeture automatique</b>   | OFF (par défaut)<br>De 1 à 180 secondes  |
| <b>F20</b> | <b>Fermeture automatique après une ouverture partielle ou piétonne</b> | OFF<br>De 1 à 180 secondes (par défaut 10)   |
| <b>F21</b> | <b>Temps préclignotement</b>   | OFF (par défaut)<br>De 1 à 10 secondes   |
| <b>F23</b> | <b>Temps de retard à l'ouverture de M1</b>                             | OFF<br>De 1 à 10 secondes (par défaut 2)   |

|     |   |  |
|-----|---|--|
| F24 | <b>Temps de retard à la fermeture de M2</b>                                 | OFF<br>De 1 à 25 secondes (par défaut 2) |
| F25 | <b>Temps accueil</b>  | de 60 à 180 secondes (par défaut 60)     |
| F29 | <b>Vitesse d'ouverture et de fermeture du vantail M2</b>                    | de 40 % à 100 % (par défaut 70 %)        |
| F30 | <b>Vitesse de ralentissement en ouverture et en fermeture du vantail M1</b> | de 10 % à 50 % (par défaut 40 %)         |
| F31 | <b>Vitesse de ralentissement en ouverture et en fermeture du vantail M2</b> | de 10 % à 50 % (par défaut 40 %)         |
| F34 | <b>Contrôle AST durant la course</b>  | de 10 % à 100 % (par défaut 100 %)       |
| F35 | <b>AST contrôle au ralentissement</b>                                       | de 10 % à 100 % (par défaut 100 %)       |
| F36 | <b>Réglage de l'ouverture partielle</b>                                     | de 10 % à 100 % (par défaut 100 %)       |
| F37 | <b>Point de ralentissement en ouverture de M1</b>                           | OFF (par défaut)<br>De 1 % à 50 %        |
| F38 | <b>Point de ralentissement en fermeture de M1</b>                           | OFF (par défaut)<br>De 1 % à 50 %        |
| F39 | <b>Point de rapprochement en ouverture de M1</b>                            | De 0,5 % à 25,0 % (par défaut 8,0 %)     |
| F40 | <b>Point de rapprochement en fermeture de M1</b>                            | De 0,5 % à 25,0 % (par défaut 8,0 %)     |
| F41 | <b>Point de ralentissement en ouverture de M2</b>                           | OFF (par défaut)<br>De 1 % à 50 %        |
| F42 | <b>Point de ralentissement en fermeture de M2</b>                           | OFF (par défaut)<br>De 1 % à 50 %        |
| F43 | <b>Point de rapprochement en ouverture de M2</b>                            | De 0,5 % à 25,0 % (par défaut 8,0 %)     |

|     |   |  |   |
|-----|---|--|---|
| F44 | Point de rapprochement en fermeture de M2 | De 0,5 % à 25,0 % (par défaut 8,0 %)   |   |
| F45 | Réduction de la vitesse                   | OFF (par défaut)<br>De 1 % à 50 %  |   |
| F46 | Nombre moteurs                            | 2 (par défaut)<br>1  |   |
| F50 | Sauvegarde des données                    | OFF<br>ON (exécution de l'opération)   |   |
| F51 | Lecture données                           | OFF<br>ON (exécution de l'opération)   |   |
| F56 | Adresse CRP                               | de 1 à 254 (par défaut 1)  |   |
| F58 | Configuration de l'entretien              | OFF (par défaut)<br>de 1X100 à 500X100   |   |
| F63 | Vitesse RSE                               | 2 = 4800 bps<br>3 = 9600 bps<br>4 = 14400 bps<br>5 = 19200 bps   | 6 = 38400 bps (par défaut)<br>7 = 57600 bps<br>8 = 115200 bps |
| F72 | Fonction fin de course                    | OFF = Désactivés<br>1 = Fin de course à l'ouverture, fin de course à la fermeture<br>2 = Ralentissement (par défaut)<br>3 = Fin de course à l'ouverture, ralentissement à la fermeture |   |
| F73 | Type entrées FC/FA                        | 0 = N.O. (Par défaut)<br>1 = N.F.<br>2 = N.F. pour l'entrée FA, N.O. pour l'entrée FC  |   |
| F83 | Mode sans obstacle                        | OFF = Inversion pour obstacle (par défaut)<br>ON = Mode sans obstacle  |   |

|    |                                 |   |
|----|---------------------------------|---|
| U1 | Nouvel utilisateur              | 1 = Pas-à-pas<br>2 = Séquentielle<br>3 = Ouverture<br>4 = Ouverture piétonnière/partielle   |
| U2 | Supprimer utilisateur           | Nbre : 1 > 250  |
| U3 | Supprimer tous                  | OFF (annulation de l'opération)<br>ON (exécution de l'opération)  |
| U4 | Décodage radio                  | 1 = Tous les décodages (par défaut)<br>2 = Rolling code<br>3 = TW Key Block   |
| U8 | Auto-apprentissage Rolling      | OFF (par défaut)<br>ON  |
| A1 | Type moteur                     | 0 = Generico<br>1 = STYLO-ME<br>2 = STYLO-RME<br>3 = FTX<br>4 = FAST-70<br>5 = AXI<br>6 = AMICO<br>7 = FERNI<br>8 = FERNI-V<br>9 = AXO<br>10 = A3024N/A5024N<br>11 = FROG-A24<br>12 = FROG-A24E (par défaut)<br>13 = ATS<br>14 = F1024<br>15 = F4024E<br>16 = F4024EP |
| A2 | Essai moteur                    | ----  |
| A3 | Auto-apprentissage de la course | OFF (annulation de l'opération)<br>ON (exécution de l'opération)  |
| A4 | RàZ paramètres                  | OFF (annulation de l'opération)<br>ON (exécution de l'opération)  |

|    |                                  |   |
|----|----------------------------------|---|
| A5 | Comptage manœuvres               | Tot = manœuvres totales - Manœuvres effectuées à compter de l'installation de l'automatisme.<br>Par = manœuvres partielles - Manœuvres effectuées après le dernier entretien. |
| A8 | Puissance moteur                 | 1 = Puissance minimum [jusqu'à 120 W]<br>2 = Puissance moyenne (Par défaut) [jusqu'à 200 W]<br>3 = Puissance maximale [au-delà de 200 W]                                      |
| H1 | Version FW                       | Se servir des flèches < > pour visualiser l'une après l'autre la version de la carte afficheur et celle de la carte de contrôle.  |
| H3 | Permet d'activer le mot de passe | OFF (par défaut)<br>ON  |

### Mot de passe perdu

En cas de perte du mot de passe, la carte doit être réinitialisée aux valeurs d'usine. Voir [Réinitialisation].

### Réinitialisation


Mettre la carte électronique hors tension et en attendre l'extinction effective.

Appuyer sur les touches < > et les maintenir enfoncées puis remettre la carte électronique sous tension.

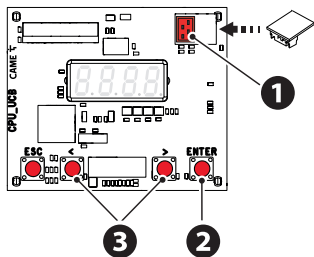
Maintenir les touches < > enfoncées jusqu'à ce que l'écran affiche [ON/OFF].

Sélectionner [ON].

Appuyer sur ENTER pour confirmer.

 **La procédure de réinitialisation de la carte électronique supprime tous les utilisateurs enregistrés, les temporisations et les manœuvres configurées ainsi que les données d'étalonnage.**

## Exporter / importer les données



Il est possible d'enregistrer les données des utilisateurs et de la configuration de l'installation dans une carte MEMORY ROLL.

Il est possible d'utiliser les données stockées pour adopter les mêmes configurations sur une autre carte électronique.

**⚠ Il est possible de télécharger et de sauvegarder des données uniquement entre des cartes électroniques du même type.**

**⚠ Avant d'installer et d'extraire la carte MEMORY ROLL, il est OBLIGATOIRE DE METTRE HORS TENSION.**

**1** Insérer la carte MEMORY ROLL sur le connecteur dédié sur la carte électronique.

**2** Appuyer sur le bouton Enter pour accéder à la programmation.

**3** Se servir des flèches pour choisir la fonction souhaitée.

**📖 Les fonctions ne sont visualisées qu'à l'installation d'une carte MEMORY ROLL**

### F50 -Sauvegarde des données

Sauvegarde les données des utilisateurs, de synchronisation et de configuration sur le périphérique mémoire (memory roll).

### F51 -Lecture données

Télécharge les données des utilisateurs, de synchronisation et de configuration sur le périphérique mémoire (memory roll).

**📖 Au terme des opérations de sauvegarde et de téléchargement des données, enlever la MEMORY ROLL.**



## MESSAGES D'ERREUR

|            |   |
|------------|---|
| <b>E1</b>  | Erreur de réglage du moteur M1  |
| <b>E2</b>  | Erreur de réglage du moteur M2  |
| <b>E3</b>  | Erreur signal encodeur non détecté  |
| <b>E4</b>  | Erreur test services échoué   |
| <b>E7</b>  | Erreur temps de fonctionnement  |
| <b>E9</b>  | Obstacles consécutifs détectés durant la fermeture  |
| <b>E10</b> | Obstacles consécutifs détectés durant l'ouverture   |
| <b>E11</b> | Erreur maximum obstacles  |
| <b>E12</b> | Tension d'alimentation du moteur absente ou insuffisante                                  |
| <b>E13</b> | Erreur sur les entrées fin de course ou bien butées de fin de course toutes deux ouvertes |
| <b>E15</b> | Erreur émetteur incompatible  |
| <b>E17</b> | Erreur le système sans fil ne communique pas  |
| <b>E18</b> | Erreur le système sans fil n'est pas configuré  |
| <b>E24</b> | Erreur de communication avec les dispositifs BUS  |
| <b>E25</b> | Erreur de configuration des adresses sur les dispositifs BUS                              |





**CAME** 

**CAME.COM**

**CAME S.P.A.**

Via Martiri della Libertà, 15

31030 Dosson di Casier

Treviso - Italy

Tél. (+39) 0422 49 40

Fax (+39) 0422 49 41

info@came.com - www.came.com

FA01796-RU

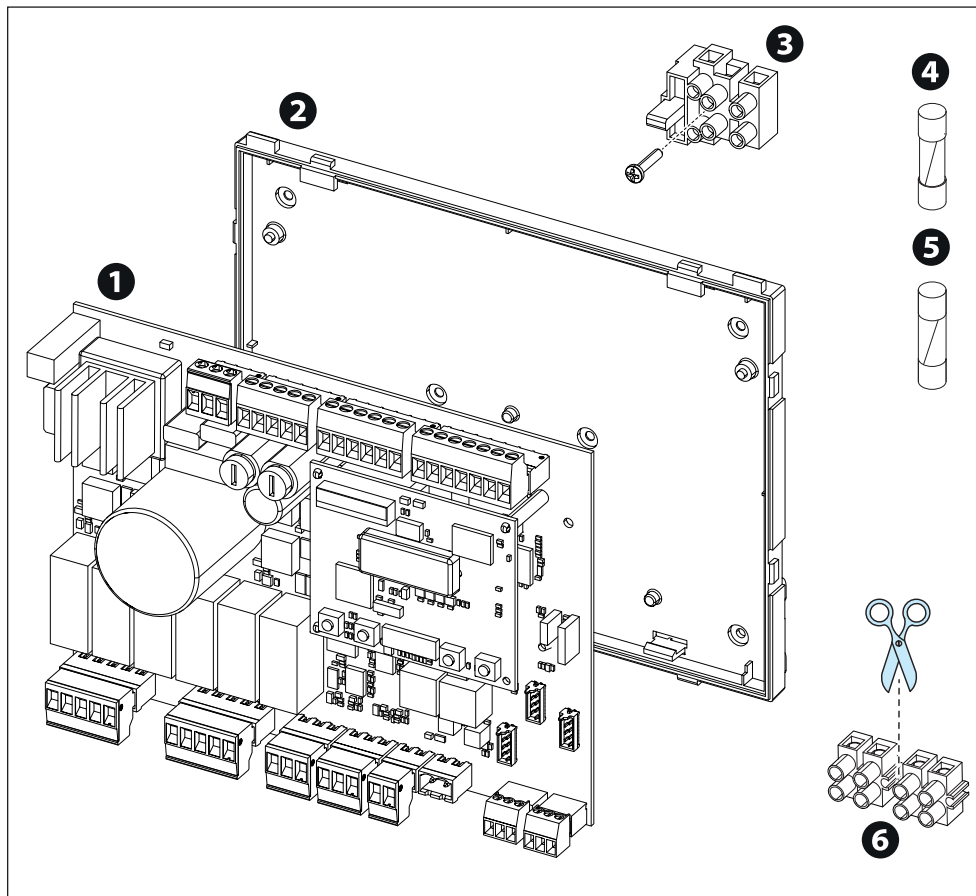
88006-0084

RU Русский

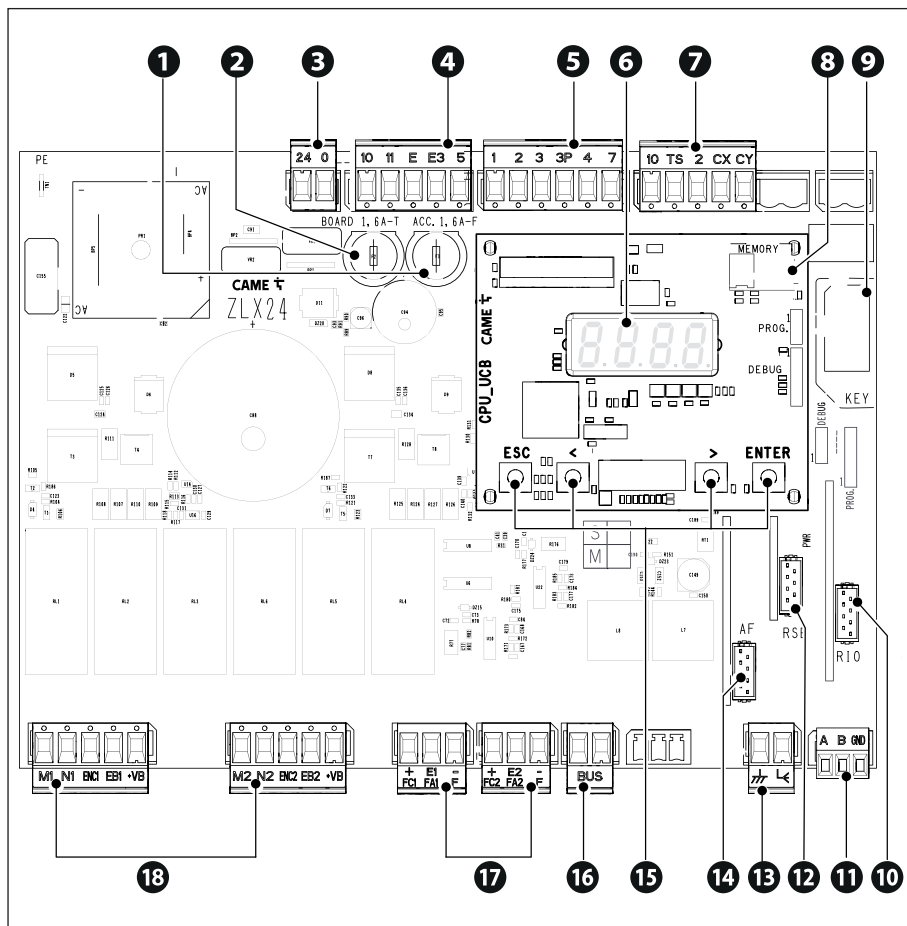
**CAME S.P.A.**  
Via Martiri della  
Libertà, 15  
31030 Доссон-  
ди-Казьер  
Treviso - Italy (Италия)  
Тел.: (+39) 0422 4940  
Факс: (+39) 0422 4941  
info@came.com -  
www.came.com

**CAME.COM**

Комплектация

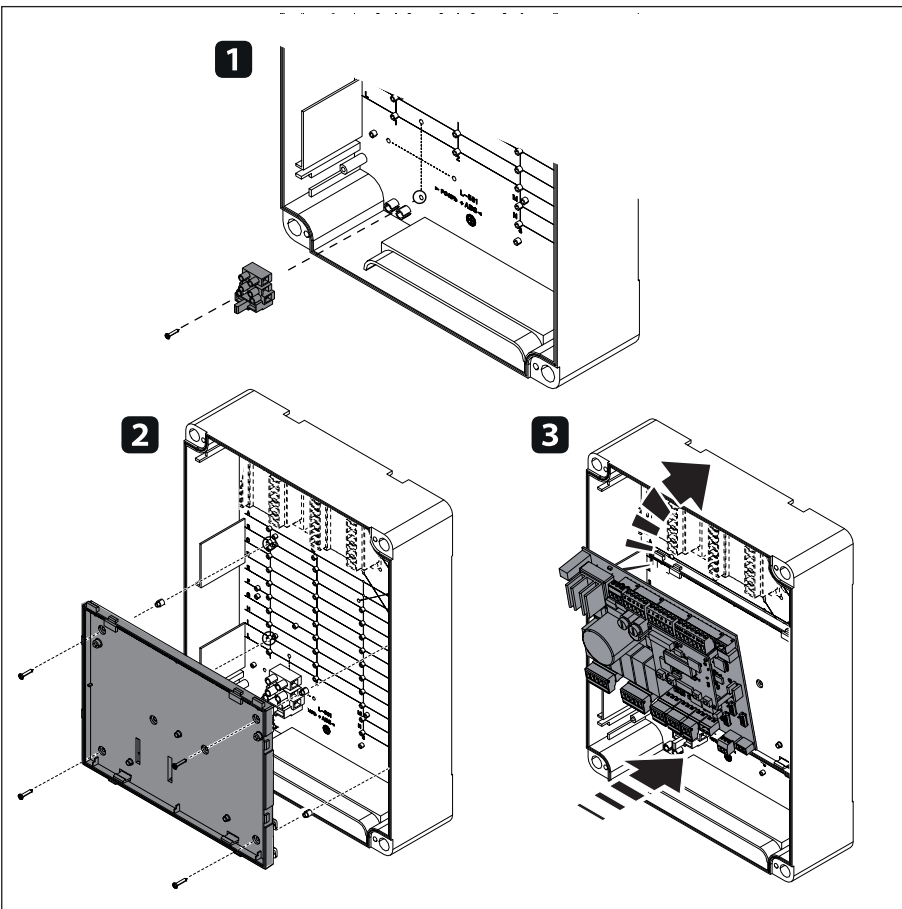
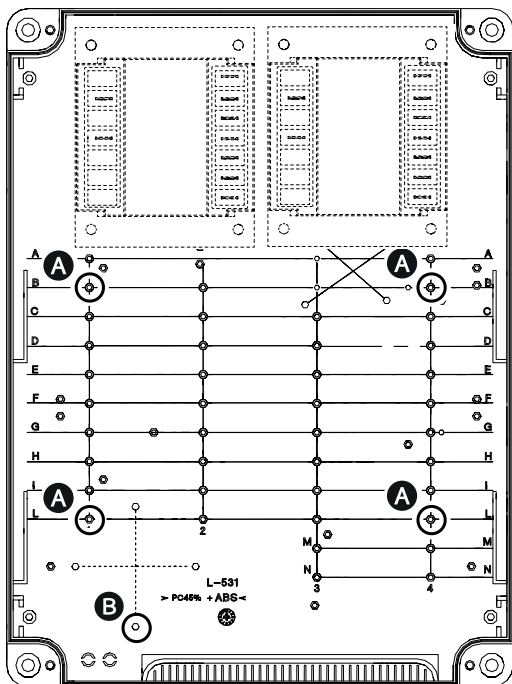


- 1** Электронная плата ZLX24M (801QA-0050 / 801QA-0070)
- 2** Кронштейн электронной платы
- 3** Клеммная колодка с держателем плавкого предохранителя
- 4** Плавкий предохранитель 4 А (120 В)
- 5** Плавкий предохранитель 3,15 А (230 В)
- 6** Две клеммные колодки, 2-контактные



- 1 Предохранитель для дополнительных устройств
  - 2 Предохранитель для платы управления
  - 3 Контакты электропитания платы управления
  - 4 Контакты для подключения сигнальных устройств
  - 5 Контакты подключения устройств управления
  - 6 Дисплей
  - 7 Контакты подключения устройств безопасности
  - 8 Разъем для карты памяти
  - 9 Разъем для CAME KEY\*
  - 10 Разъем для платы RIO CONN\*
  - 11 Контакты для подключения CRP\*\*
  - 12 Разъем для платы RSE\*\*
  - 13 Контакты для подключения антенны
  - 14 Разъем для встраиваемой платы радиоприемника (AF)
  - ⚠ Используйте AF43S или AF868 с номером DIS29101 или больше.
  - 15 Кнопки программирования
  - 16 Контакты для шинных устройств\*
  - 17 Контакты для подключения концевых микровыключателей и/или энкодеров
  - 18 Контакты для подключения электропривода с энкодером или с выключателем замедления и электрозамком
- (\*) Непригодный  
 (\*\*) Не подходит для запасных частей ZL19N

- A** Крепление кронштейна для блока управления
- B** Крепление колодки держателя предохранителя
-  Виты не прилагаются. Повторно используйте винты из блока управления ZL19N или ZLJ24.



## ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ

- ⚠ Перед началом работ с блоком управления отключите сетевое электропитание.
- ⚠ Всегда вставляйте входной плавкий предохранитель в колодку.

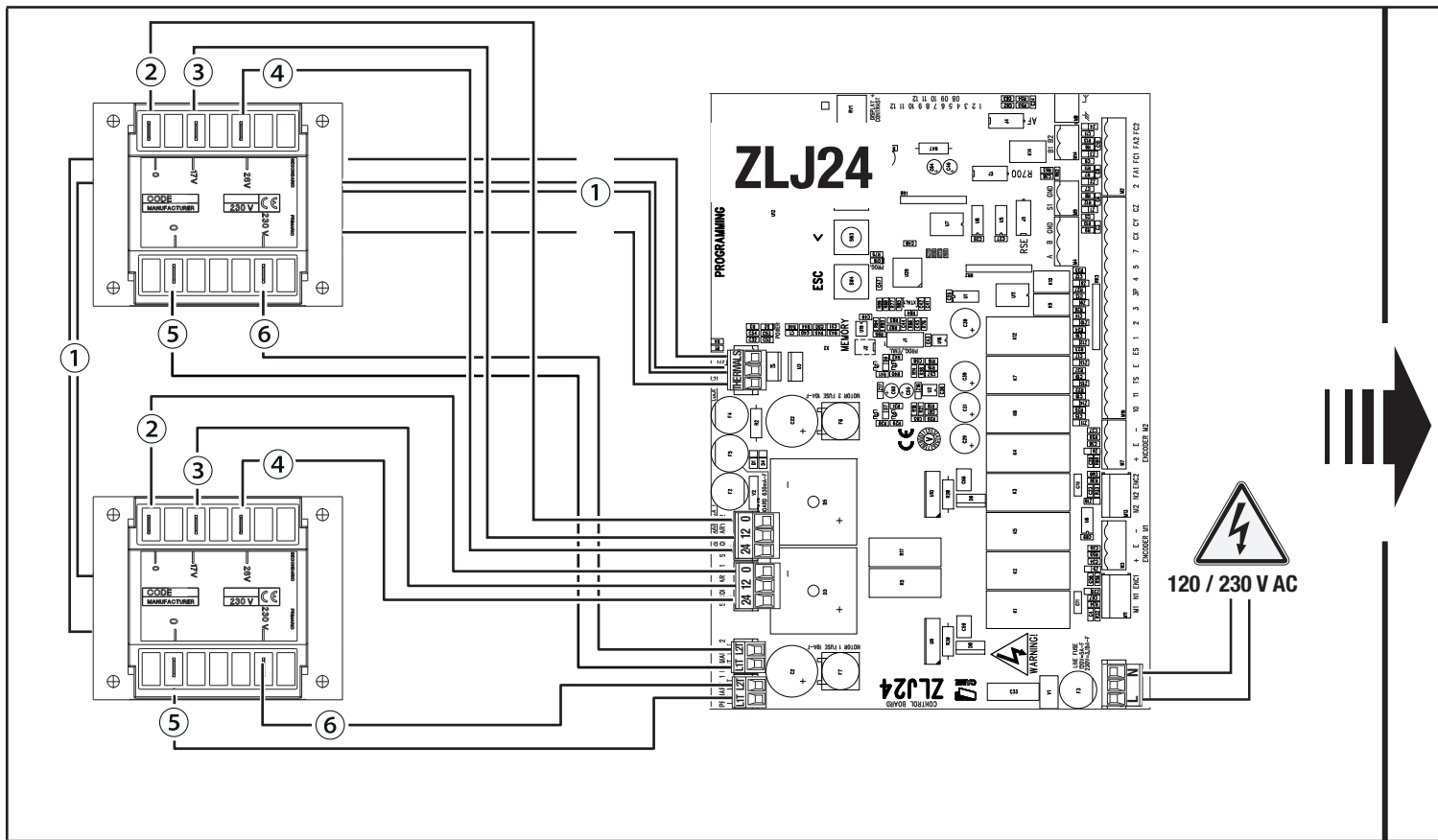


## Блок управления ZLJ24

- ① Голубой провод
- ② Белый провод

- ③ Красный кабель
- ④ Черный кабель

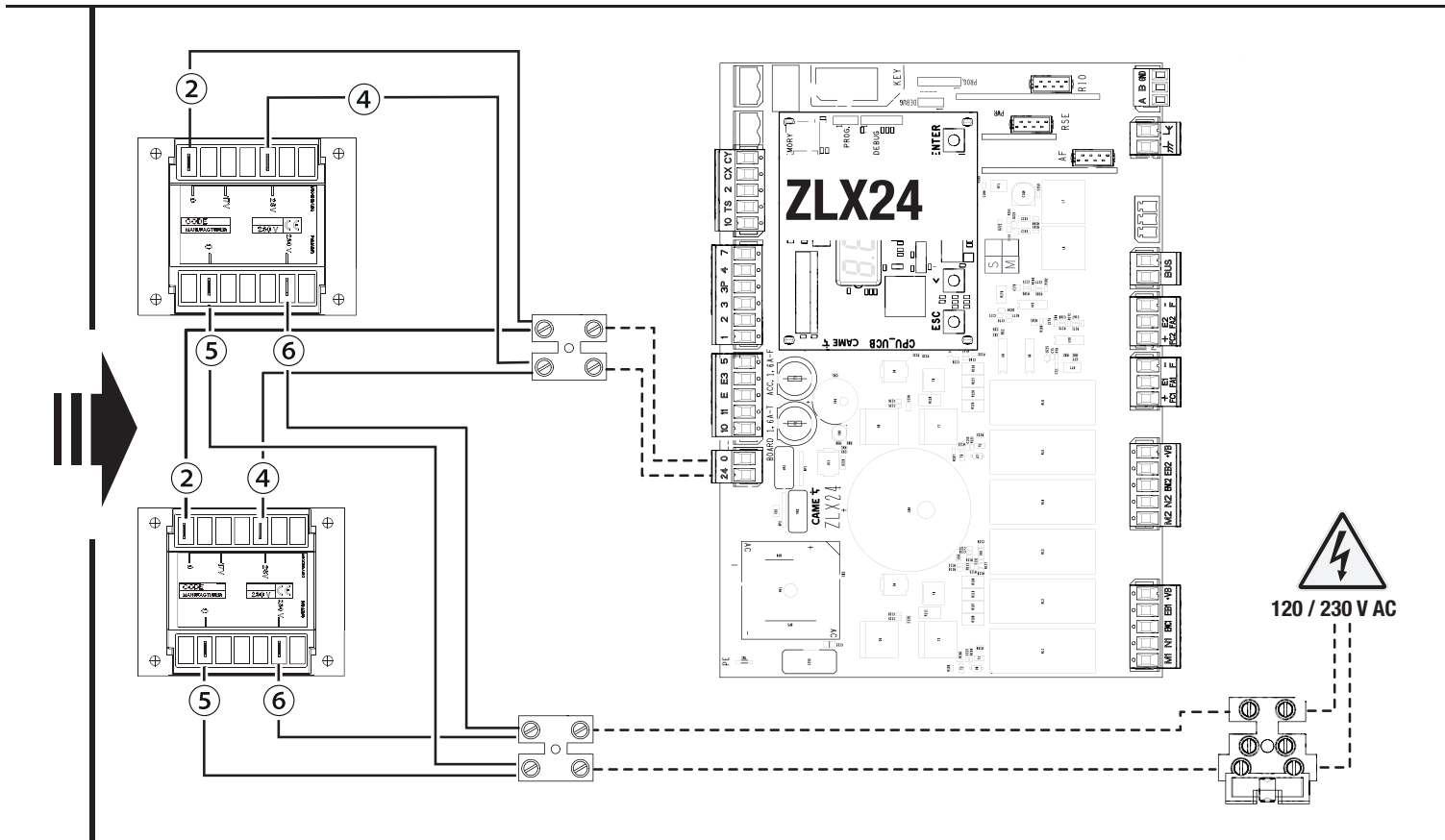
- ⑤ Оранжевый провод
- ⑥ Фиолетовый провод



- ② Белый провод
- ④ Черный кабель

- ⑤ Оранжевый провод
- ⑥ Фиолетовый провод

■■■■ Провод не прилагается



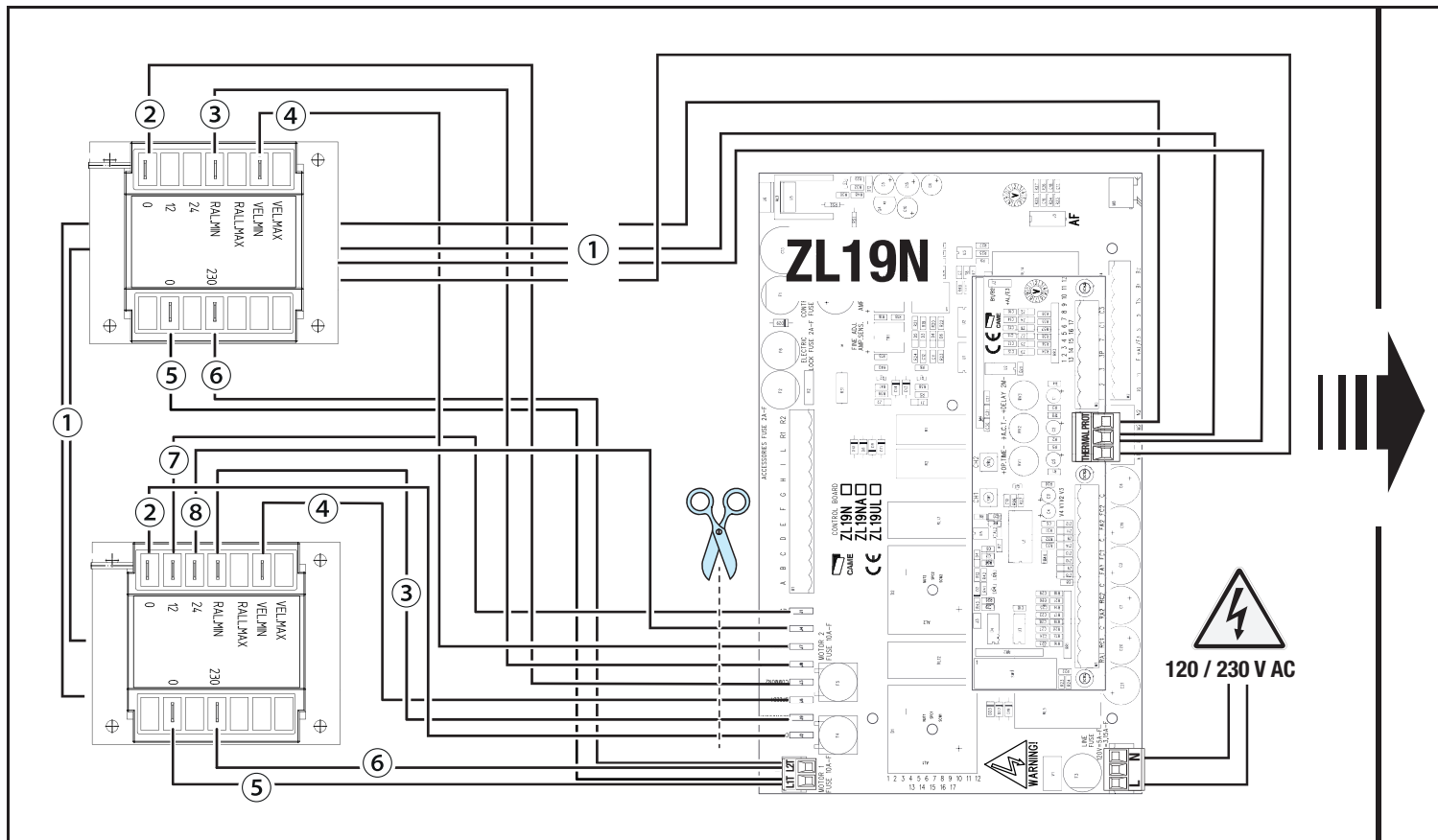
## Блок управления ZL19N

- ① Голубой провод
- ② Белый провод

- ③ Красный кабель
- ④ Черный кабель

- ⑤ Оранжевый провод
- ⑥ Фиолетовый провод

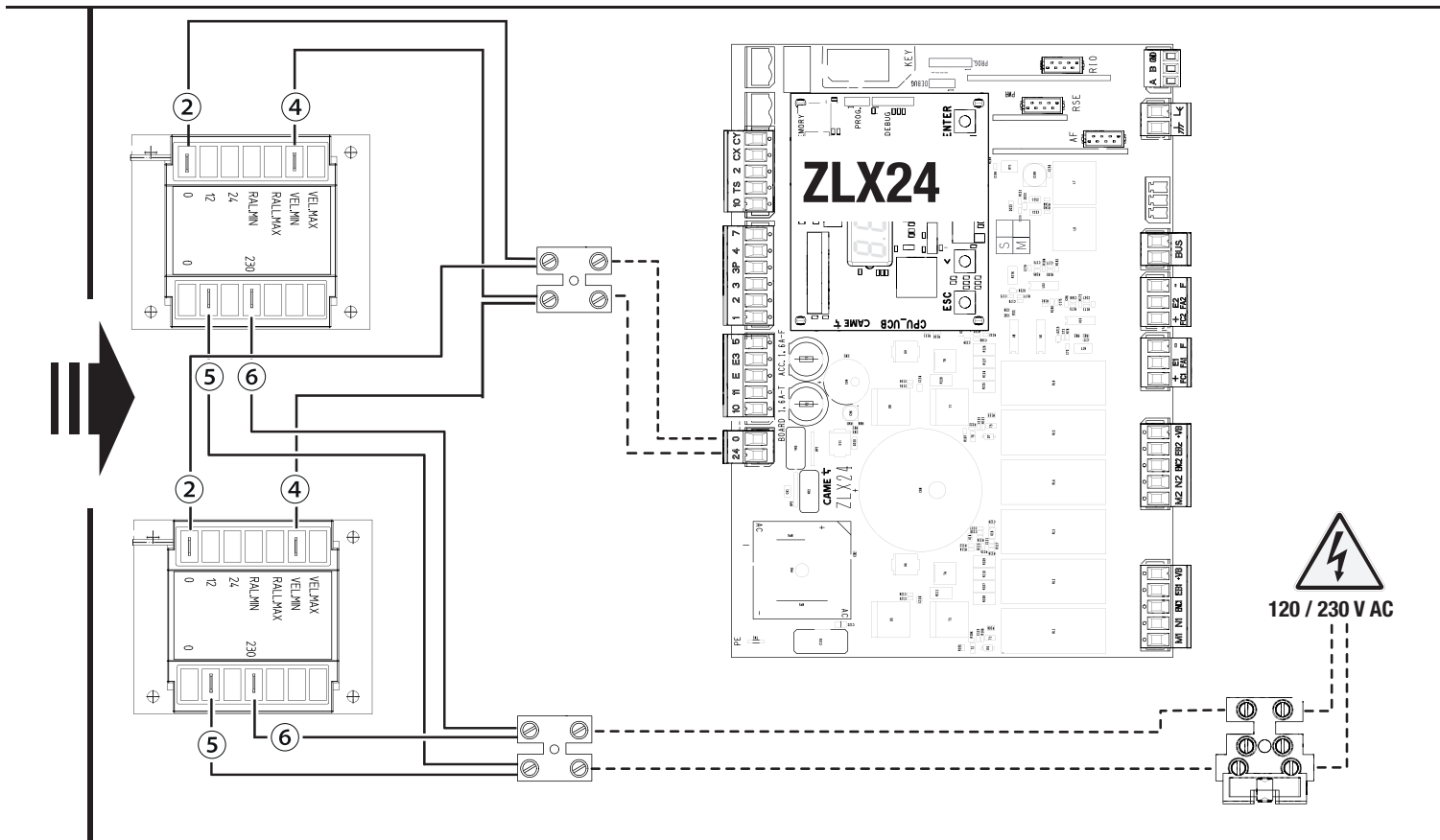
- ⑦ Коричневый провод
- ⑧ Синий провод



- ② Белый провод
- ④ Черный кабель

- ⑤ Оранжевый провод
- ⑥ Фиолетовый провод

— ■ ■ ■ Провод не прилагается



## Максимальная нагрузка на контакты

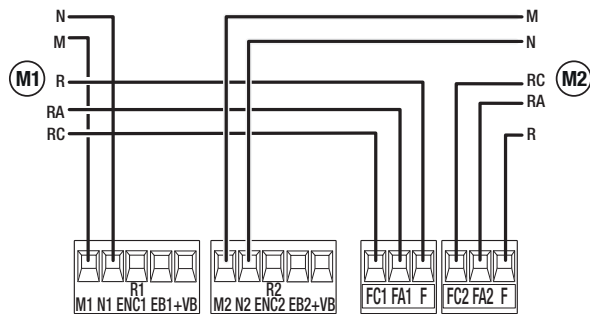
Суммарная мощность перечисленных ниже выходов не должна превышать максимальную мощность выхода [Аксессуары]

| Устройство                           | Выход   | Электропитание (В) | Макс. мощность (Вт) |
|--------------------------------------|---------|--------------------|---------------------|
| Аксессуары                           | 10 - 11 | 26 В Пер. тока     | 20                  |
| Вспомогательная лампа                | 10 - E3 | 26 В Пер. тока     | 10                  |
| Сигнальная лампа                     | 10 - E  | 26 В Пер. тока     | 10                  |
| Лампа-индикатор состояния автоматики | 10 - 5  | 26 В Пер. тока     | 3                   |

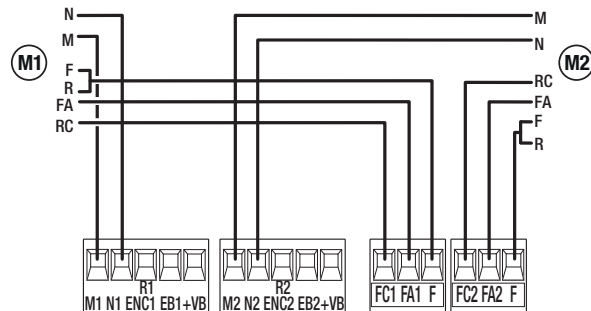
Напряжение на выходах при питании от аккумуляторов составляет 24 В постоянного тока.

## Подключение приводов без интерфейса R (плата 119RIR267)

Подключение с микровыключателем замедления



Подключение с концевым микровыключателем/микровыключателем замедления



Выполните настройки функции (F72 - Функция концевых выключателей) с учетом выбранного подключения.

## Устройства управления

### 1 Кнопка «СТОП» (нормально-замкнутые контакты)

Останавливает ворота и отменяет последующий цикл автоматического закрывания. Для возобновления движения необходимо использовать соответствующее устройство управления.

📖 Если этот контакт используется, его следует активировать на этапе программирования.

### 2 Устройство управления (нормально-разомкнутые контакты)

Функция «ТОЛЬКО ОТКРЫТЬ»

📖 При активной функции [ПРИСУТСТВИЕ ОПЕРАТОРА] необходимо подключить устройство управления для ОТКРЫВАНИЯ.

### 3 Устройство управления (нормально-разомкнутые контакты)

Функция «ЧАСТИЧНОЕ ОТКРЫВАНИЕ» или «ОТКРЫВАНИЕ ДЛЯ ПРОХОДА ПЕШЕХОДОВ»

📖 См. функцию [Регулировка частичного открывания].

### 4 Устройство управления (нормально-разомкнутые контакты)

Функция «ТОЛЬКО ЗАКРЫТЬ»

📖 При активной функции [ПРИСУТСТВИЕ ОПЕРАТОРА] необходимо подключить устройство управления для ЗАКРЫВАНИЯ.

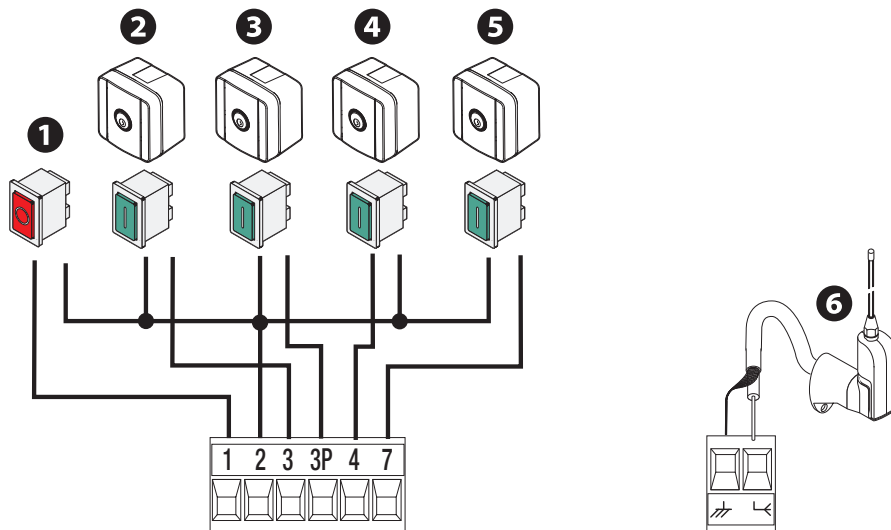
### 5 Устройство управления (нормально-разомкнутые контакты)

Функция «ОТКРЫТЬ-ЗАКРЫТЬ»

Функция «ОТКРЫТЬ-СТОП-ЗАКРЫТЬ»

📖 См. настройки функции управления 2-7.

### 6 Антенна с кабелем RG58



### 1 Сигнальная лампа

Мигает во время открывания и закрывания автоматики.

### 2 Вспомогательная лампа

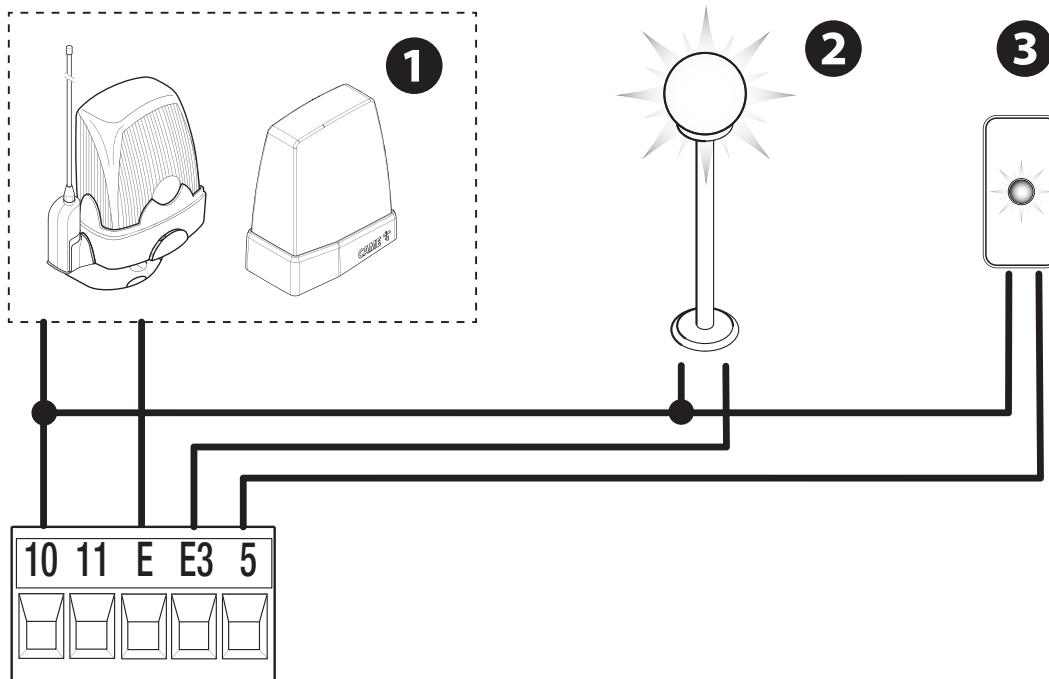
Увеличивает освещенность зоны проезда.

 См. функцию [Вспомогательная лампа].

### 3 Лампа-индикатор состояния автоматики

Обозначает состояние автоматики.

 См. функцию [Индикатор открытия ворот].



## Устройства безопасности

На этапе программирования настройте действие, которое должно выполняться подключенным к контактам устройством.

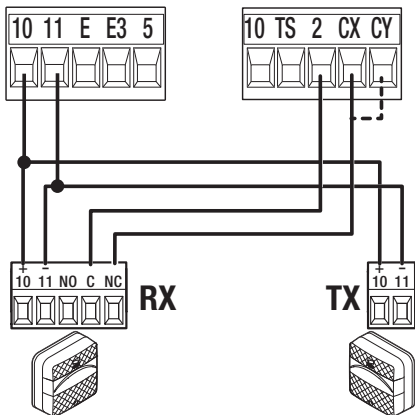
Подключите устройства безопасности ко входам CX и/или CY.

 Если контакты используются, CX CY их необходимо настроить на этапе программирования.

 Если в системе установлено несколько комплектов фотоэлементов, ознакомьтесь с инструкцией на соответствующий аксессуар.

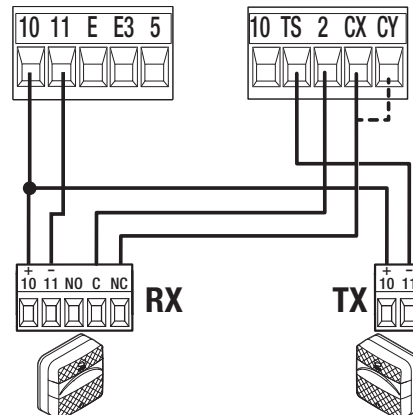
### Фотоэлементы DELTA

Стандартное подключение



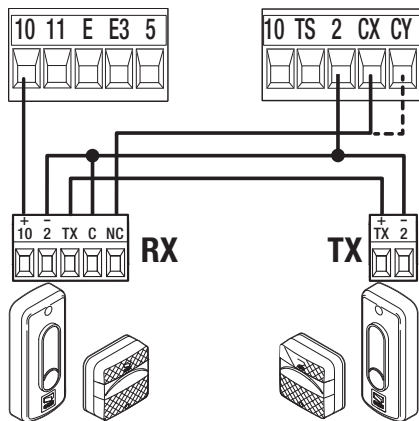
Подключение с диагностикой

 См. функцию [Диагностика устройств безопасности].



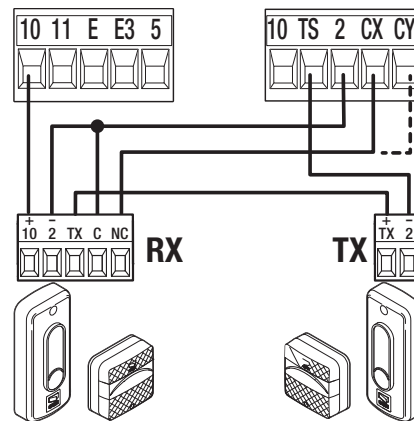


**Фотоэлементы DIR / DELTA-S**  
Стандартное подключение



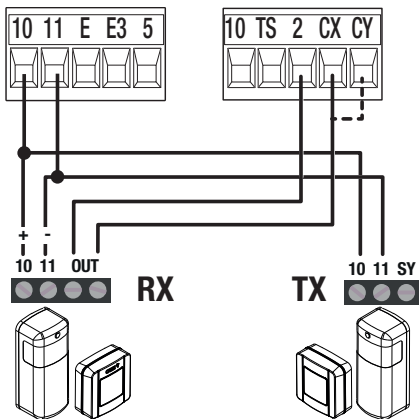
**Подключение с диагностикой**

См. функцию [Диагностика устройств безопасности].

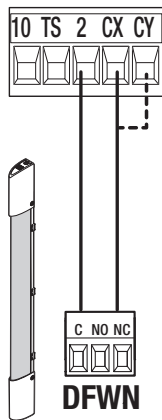


## Фотоэлементы DXR / DLX

### Стандартное подключение

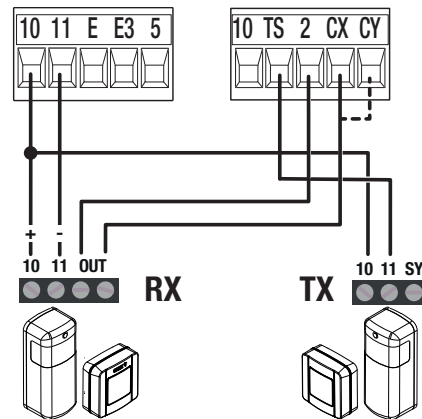


### Чувствительный профиль DFWN

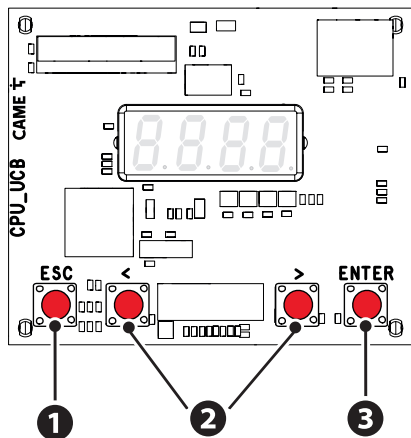


### Подключение с диагностикой

См. функцию [Диагностика устройств безопасности].



## Функции кнопок программирования



### 1 Кнопка ESC

Кнопка ESC позволяет выполнить нижеописанные действия.

- Выйти из меню
- Отменить изменения
- Вернуться на предыдущую страницу
- Остановить автоматику

### 2 Кнопки < >

Кнопки < > позволяют выполнить нижеописанные действия.

- Навигация по пунктам меню
- Увеличение или уменьшение значения выбранного параметра

### 3 Кнопка ENTER

Кнопка ENTER позволяет выполнить нижеописанные действия.

- Войти в меню
- Подтвердить выбор

 За пределами меню кнопка ESC останавливает ворота, а кнопки < > открывают и закрывают ворота.

## Ввод в эксплуатацию

 После выполнения всех электрических подключений переходите к вводу системы в эксплуатацию. Операцию должен выполнять только компетентный и квалифицированный персонал.

 Ознакомьтесь с полным руководством на блок управления, чтобы узнать о дополнительных функциях, касающихся энкодера, концевых выключателей и выключателей замедления.

Убедитесь в том, что в зоне действия автоматики отсутствуют препятствия.

Подайте напряжение и приступите к программированию.

Выполните следующую настройку при наличии механических упоров и электронных концевиков.

## СТАНДАРТНЫЙ ДВИГАТЕЛЬ

### A1 - Модель привода

0 = Общий

### F46 - Количество приводов

#### A2 - Тест привода

> открывается створка M2

< открывается створка M1

 Убедитесь в том, что обе створки открываются, в противном случае поменяйте контакты MN местами.

### F2 - Входные контакты CX

### F3 - Входные контакты CY

### F72 - Функция конц. выключателей\*

OFF = Отключены

 При выключенных концевых выключателях точка останова определяется наземными механическими упорами.

1 = Срабатывание концевых выключателей при открывании и закрывании

2 = Выключатель замедления (по умолчанию)

3 = Срабатывание концевых выключателей при открывании, замедление при закрывании

### F73 - Тип входов FC/FA\*

0 = нормально разомкнутые (по умолчанию)

1 = нормально замкнутые

2 = нормально замкнутые для входа FA, нормально разомкнутые для входа FC

### A8 - Мощность привода

1 = Минимальная мощность [до 120 Вт]


2 = Средняя мощность (по умолчанию) [до 200 Вт]

3 = Максимальная мощность [свыше 200 Вт]

### A3 - Калибровка движения

\*Только при использовании концевых микровыключателей.

 Если на дисплее появляется надпись «A1», необходимо сперва указать модель привода, после чего перейти к другим параметрам.

 Если на дисплее появляется надпись «A3», необходимо выполнить калибровку движения. Блок управления не принимает команды управления движением без предварительного тестирования привода (A2).

 После завершения программирования проверьте правильность работы сигнальных устройств и устройств безопасности.

 После подачи напряжения на систему ворота вначале всегда открываются; дождитесь завершения хода.



Немедленно нажмите на кнопку ESC или на кнопку «СТОП» при обнаружении неполадок, неисправностей, подозрительного шума или вибрации, а также при неожиданном поведении системы.

**ПРИВОДЫ БЕЗ ИНТЕРФЕЙСА R (плата 119RIR267)**

#### A1 - Модель привода

0 = Общий

#### F46 - Количество приводов

#### A2 - Тест привода

> открывается створка M2

< открывается створка M1

 Убедитесь в том, что обе створки открываются, в противном случае поменяйте контакты MN местами.

#### F2 - Входные контакты CX


#### F3 - Входные контакты CY

#### F72 - Функция конц. выключателей

2 = Выключатель замедления (по умолчанию)

 Выберите параметр, если оба микровыключателя используются для замедления.

3 = Срабатывание концевых выключателей при открывании, замедление при закрывании


 Выберите параметр, если микровыключатель открывания используется в качестве концевого.

#### F73 - Тип входов FC/FA

0 = нормально разомкнутые (по умолчанию)

 Выберите параметр, если контакты обоих микровыключателя нормально разомкнуты.

2 = нормально замкнутые для входа FA, нормально разомкнутые для входа FC

 Выберите параметр, если контакты микровыключателя закрывания нормально разомкнуты, а открывания — нормально замкнуты.

#### A8 - Мощность привода

2 = Средняя мощность (по умолчанию) [до 200 Вт]

3 = Максимальная мощность [свыше 200 Вт]

#### F39 - Начало остановки привода M1 при открывании

#### F40 - Начало остановки привода M1 при закрывании

#### F43 - Начало остановки привода M2 при открывании






#### F44 - Начало остановки привода M2 при закрывании

Установите значение менее 5%

#### F35 - Система управления AST при замедлении

100%

#### A3 - Калибровка движения

-  Если на дисплее появляется надпись «A1», необходимо сперва указать модель привода, после чего перейти к другим параметрам.
-  Если на дисплее появляется надпись «A3», необходимо выполнить калибровку движения. Блок управления не принимает команды управления движением без предварительного тестирования привода (A2).
-  После завершения программирования проверьте правильность работы сигнальных устройств и устройств безопасности.
-  После подачи напряжения на систему ворота вначале всегда открываются; дождитесь завершения хода.
-  Немедленно нажмите на кнопку ESC или на кнопку «СТОП» при обнаружении неполадок, неисправностей, подозрительного шума или вибрации, а также при неожиданном поведении системы.

## Меню «Функции»

|          |  |  |
|----------|--|--|
| F1       | Полная остановка                           | OFF (по умолчанию)<br>ON   |
| F2<br>F3 | Входные контакты CX<br>Входные контакты CY | OFF (по умолчанию)<br>C1 = Открывание в режиме закрывания (фотоэлементы)<br>C2 = Закрывание в режиме открывания (фотоэлементы)<br>C3 = Частичная остановка Только при включенной функции [Авт. закрывание].<br>C4 = Обнаружение препятствия (фотоэлементы)<br>C7 = Открывание в режиме закрывания (чувствительные профили)<br>C8 = Закрывание в режиме открывания (чувствительные профили)<br>C13 = Открывание в режиме закрывания с немедленным закрыванием после устранения препятствия, в том числе при неподвижных воротах<br>r7 = Открывание в режиме закрывания (чувствительные профили с сопротивлением 8K2)<br>r8 = Закрывание в режиме открывания (чувствительные профили с сопротивлением 8K2)<br>2r7 = Открывание в режиме закрывания (комплект чувствительных профилей с сопротивлением 8K2)<br>2r8 = Закрывание в режиме открывания (комплект чувствительных профилей с сопротивлением 8K2) |
| F5       | Самодиагностика устройств безопасности     | OFF (по умолчанию)<br>1 = CX<br>2 = CY<br>3 = CX+CY  |
| F6       | Присутствие оператора                      | OFF (по умолчанию)<br>ON   |

|     |  |   |   |
|-----|--|---|---|
| F7  | Команда 2-7  | 0 = Пошаговый режим (по умолчанию)<br>1 = Последовательный режим  |   |
| F10 | Лампа-индикатор «Ворота открыты»   | 0 = Лампа-индикатор включена (по умолчанию) - Лампа-индикатор включена, когда ворота открыты или находятся в движении.<br>1 = Лампа-индикатор мигает - Лампа-индикатор мигает с частотой раз в полсекунды, когда ворота открываются, и остается включенной, когда ворота открыты. Лампа-индикатор мигает с частотой раз в секунду, когда ворота закрываются, и выключена, когда ворота закрыты. |   |
| F11 | Энкодер  | ВКЛ. (по умолчанию)<br>OFF  |   |
| F13 | Дожим при закрывании   | OFF (по умолчанию)<br>1 = Минимальный дожим<br>2 = Средний дожим<br>3 = Максимальный дожим  |   |
| F16 | Функция «Молоток»  | OFF (по умолчанию)<br>ON  |   |
| F17 | Электрозамок   | OFF (по умолчанию)<br>1 = В закрытом положении<br>2 = В открытом положении  | 3 = В открытом и закрытом положении<br>4 = Продолжить |
| F18 | Вспомогательная лампа  | OFF (по умолчанию)<br>1 = Лампа цикла - Лампа остается включенной в течение всего времени движения.<br>2 = Лампа дополнительного освещения - Лампа включается в начале движения и продолжает гореть даже после завершения движения в течение времени, заданного функцией [F25 Время дополнительного освещения].   |   |
| F19 | Автоматическое закрывание  | OFF (по умолчанию)<br>От 1 до 180 секунд  |   |
| F20 | Автоматическое закрывание после частичного открывания или открывания для прохода пешеходов | OFF<br>От 1 до 180 секунд (по умолчанию 10)   |   |

|     |  |   |
|-----|--|---|
| F21 | Время предварительного включения сигнальной лампы          | OFF (по умолчанию)<br>От 1 до 10 секунд   |
| F23 | Время задержки при открывании M1                           | OFF<br>От 1 до 10 секунд (по умолчанию 2) |
| F24 | Время задержки при закрывании M2                           | OFF<br>От 1 до 25 секунд (по умолчанию 2) |
| F25 | Время дополнительного освещения                            | от 60 до 180 секунд (по умолчанию 60)     |
| F29 | Скорость открывания и закрывания створки M2                | от 40% до 100% (по умолчанию 70%)         |
| F30 | Скорость замедления при открывании и закрывании створки M1 | от 10% до 50% (по умолчанию 40%)          |
| F31 | Скорость замедления при открывании и закрывании створки M2 | от 10% до 50% (по умолчанию 40%)          |
| F34 | Система управления AST при движении                        | от 10% до 100% (по умолчанию 100%)        |
| F35 | Система управления AST при замедлении                      | от 10% до 100% (по умолчанию 100%)        |
| F36 | Регулировка частичного открывания                          | от 10% до 100% (по умолчанию 100%)        |
| F37 | Точка начала замедления M1 при открывании                  | OFF (по умолчанию)<br>От 1% до 50%        |
| F38 | Точка начала замедления M1 при закрывании                  | OFF (по умолчанию)<br>От 1% до 50%        |
| F39 | Начало остановки привода M1 при открывании                 | От 0,5% до 25,0% (по умолчанию 8,0%)      |
| F40 | Начало остановки привода M1 при закрывании                 | От 0,5% до 25,0% (по умолчанию 8,0%)      |



|     |  |   |   |
|-----|--|---|---|
| F41 | Точка замедления при открывании M2         | OFF (по умолчанию)<br>От 1% до 50%                                    |   |
| F42 | Точка замедления при закрывании M2         | OFF (по умолчанию)<br>От 1% до 50%                                    |   |
| F43 | Начало остановки привода M2 при открывании | От 0,5% до 25,0% (по умолчанию 8,0%)                                  |   |
| F44 | Начало остановки привода M2 при закрывании | От 0,5% до 25,0% (по умолчанию 8,0%)                                  |   |
| F45 | Снижение скорости                          | OFF (по умолчанию)<br>От 1% до 50%                                    |   |
| F46 | Количество приводов                        | 2 (по умолчанию)<br>1   |   |
| F50 | Сохранение данных                          | OFF<br>ON (выполняет операцию)  |   |
| F51 | Считывание данных                          | OFF<br>ON (выполняет операцию)  |   |
| F56 | Адрес CRP                                  | от 1 до 254 (по умолчанию 1)  |   |
| F58 | Настройка техобслуживания                  | OFF (по умолчанию)<br>от 1x100 до 500X100                             |   |
| F63 | Скорость порта RSE                         | 2 = 4800бит/с<br>3 = 9600 бит/с<br>4 = 14400 бит/с<br>5 = 19200 бит/с | 6 = 38400 бит/с (по умолчанию)<br>7 = 57600 бит/с<br>8 = 115200 бит/с |

|     |   |   |
|-----|---|---|
| F72 | Функция конц. выключателей                    | <p>OFF = Отключены</p> <p>1 = Срабатывание концевых выключателей при открывании и закрывании</p> <p>2 = Выключатель замедления (по умолчанию)</p> <p>3 = Срабатывание концевых выключателей при открывании, замедление при закрывании</p> |
| F73 | Тип входов FC/FA                              | <p>0 = нормально разомкнутые (по умолчанию)</p> <p>1 = нормально замкнутые</p> <p>2 = нормально замкнутые для входа FA, нормально разомкнутые для входа FC</p>  |
| F83 | Освобождение от препятствия                   | <p>OFF = Смена направления при обнаружении препятствия (по умолчанию)</p> <p>ON = Освобождение от препятствия</p>   |
| U1  | Новый пользователь                            | <p>1 = Пошаговый режим</p> <p>2 = Последовательный режим</p> <p>3 = Открыть</p> <p>4 = Открывание для прохода пешеходов/частичное</p>   |
| U2  | Удаление пользователя                         | Количество: 1 > 250   |
| U3  | Удалить всех пользователей                    | <p>OFF (отменяет операцию)</p> <p>ON (выполняет операцию)</p>   |
| U4  | Радиодекодер                                  | <p>1 = Все декодеры (по умолчанию)</p> <p>2 = Динамический код</p> <p>3 = Ключевой блок TW</p>  |
| U8  | Автоматическое определение динамического кода | <p>OFF (по умолчанию)</p> <p>ON</p>   |

|    |                     |  |  |
|----|---------------------|--|--|
| A1 | Модель привода      | 0 = Общий<br>1 = STYLO-ME<br>2 = STYLO-RME<br>3 = FTX<br>4 = FAST-70<br>5 = AXI<br>6 = AMICO<br>7 = FERNI<br>8 = FERNI-V   | 9 = AXO<br>10 = A3024N/A5024N<br>11 = FROG-A24<br>12 = FROG-A24E (по умолчанию)<br>13 = ATS<br>14 = F1024<br>15 = F4024E<br>16 = F4024EP |
| A2 | Тест привода        | ----   |  |
| A3 | Калибровка движения | OFF (отменяет операцию)<br>ON (выполняет операцию)   |  |
| A4 | Сброс параметров    | OFF (отменяет операцию)<br>ON (выполняет операцию)   |  |
| A5 | Счетчики движения   | Tot = Общее количество выполненных команд - Общее количество выполненных команд с момента установки автоматической системы.<br>Par = Частичное количество выполненных команд - Количество команды, выполненных после последнего технического обслуживания. |  |
| A8 | Мощность привода    | 1 = Минимальная мощность [до 120 Вт]<br>2 = Средняя мощность (по умолчанию) [до 200 Вт]<br>3 = Максимальная мощность [свыше 200 Вт]  |  |
| H1 | Версия прошивки     | Используйте стрелки < > для последовательного просмотра версии платы дисплея и версии платы управления.  |  |
| H3 | Активировать пароль | OFF (по умолчанию)<br>ON   |  |

### Потеря пароля

В случае потери пароля нужно восстановить в плате управления заводские настройки производителя. Смотрите [Сброс к заводским настройкам].

## Сброс к заводским настройкам

Обесточьте плату управления и дождитесь ее полного выключения.

Удерживая нажатыми клавиши < и >, подключите плату управления к сети.

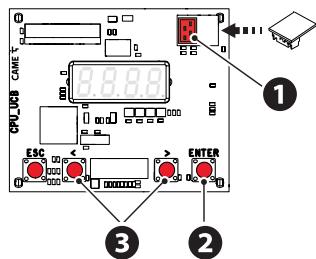
Удерживайте нажатыми клавиши < > до появления на дисплее надписи [ON/OFF].

Выберите [ON].

Подтвердите, нажав ENTER.

**⚠ Процедура восстановления платы управления удаляет всех сохраненных пользователей, настройки времени, настройки движения и калибровочные данные.**

## Экспорт / импорт данных



Данные, относящиеся к пользователям и настройкам системы, можно сохранить на КАРТЕ ПАМЯТИ.

Сохраненные данные могут быть использованы для переноса этих же настроек на другую плату.

**⚠ Процедура скачивания и сохранения данных возможна только между платами одного типа.**

**⚠ ОТКЛЮЧИТЕ ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ перед установкой или извлечением КАРТЫ ПАМЯТИ.**

**1** Вставьте КАРТУ ПАМЯТИ в специальный разъем на плате управления.

**2** Нажмите кнопку Enter для перехода к процедуре программирования.

**3** Стрелками выберите желаемую функцию.

**📖 Функции отображаются только тогда, когда КАРТА ПАМЯТИ вставлена в плату управления**

### F50 -Сохранение данных

Сохраняет в запоминающем устройстве (карте памяти) данные, относящиеся к пользователям, параметрам времени и настройкам.

### F51 -Считывание данных

Загружает из запоминающего устройства (карты памяти) данные, относящиеся к пользователям, выдержке времени и настройкам.

**📖 Завершив сохранение и загрузку данных, после чего извлеките КАРТУ ПАМЯТИ.**

## СООБЩЕНИЯ ОБ ОШИБКАХ

|     |   |
|-----|---|
| E1  | Ошибка калибровки двигателя M1  |
| E2  | Ошибка калибровки двигателя M2  |
| E3  | Ошибка сигнала энкодера   |
| E4  | Ошибка сбоя самодиагностики   |
| E7  | Ошибка времени работы   |
| E9  | Обнаружение препятствий при закрывании  |
| E10 | Обнаружение препятствий при открывании  |
| E11 | Ошибка из-за максимального количества препятствий   |
| E12 | Напряжение электропитания привода отсутствует или недостаточно  |
| E13 | Ошибка на входных контактах концевых выключателей или контакты обоих концевых выключателей разомкнуты |
| E15 | Ошибка несовместимости пульта ДУ  |
| E17 | Ошибка отсутствия связи с беспроводной системой   |
| E18 | Ошибка не настроенной беспроводной системы  |
| E24 | Ошибка связи с ШИННЫМИ устройствами   |
| E25 | Ошибка настройки адресов на устройствах ШИНЫ  |







[CAME.COM](http://CAME.COM)

**CAME S.P.A.**

Via Martiri della Libertà, 15

31030 Доссон-ди-Казьер

Treviso - Italy (Италия)

Тел.: (+39) 0422 4940

Факс: (+39) 0422 4941

[info@came.com](mailto:info@came.com) - [www.came.com](http://www.came.com)